

DS

352

A27





# AFGHANISTAN



U.S.S.R.

CHINA

KASHMIR

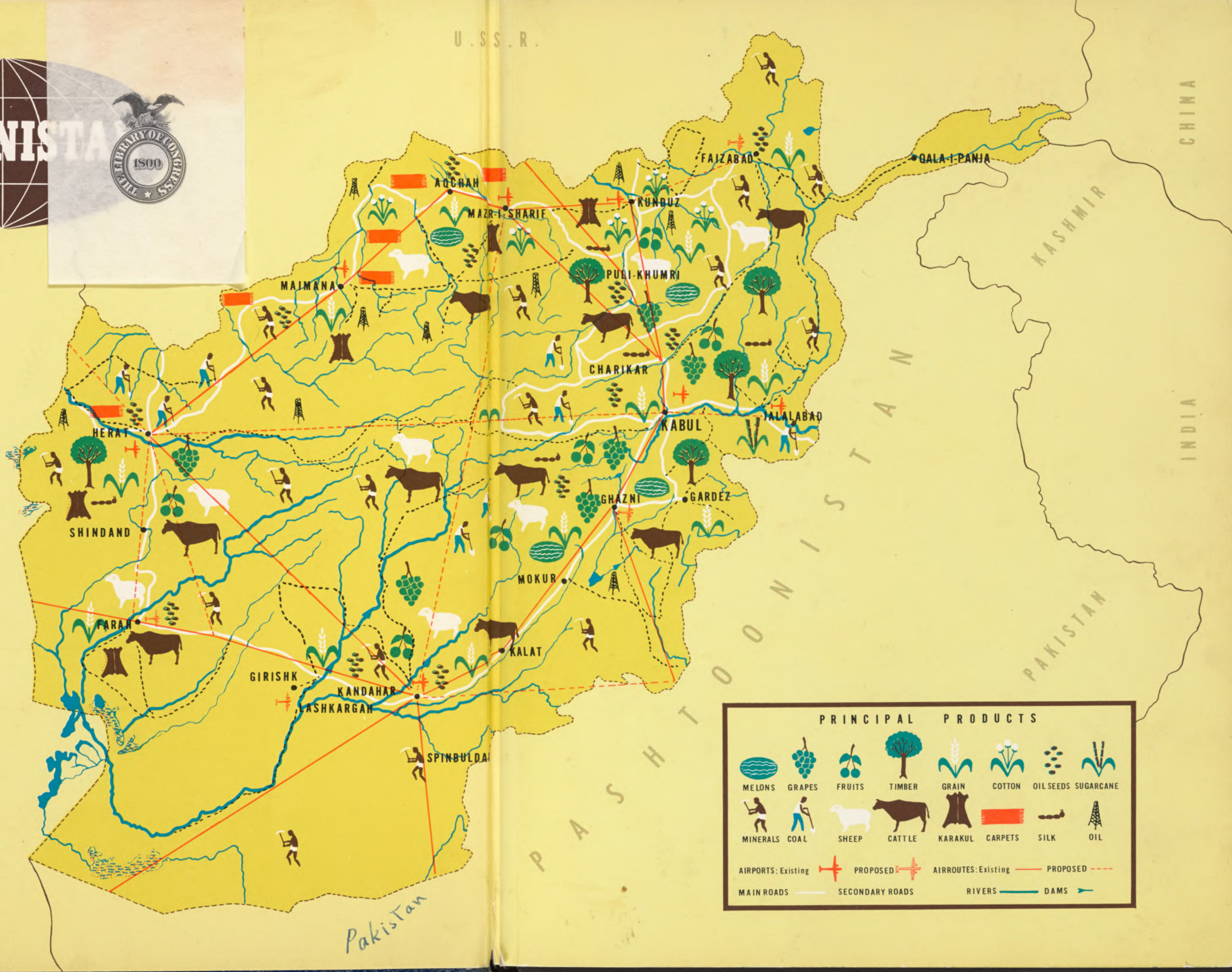
INDIA

PAKISTAN

PASHTUNISTAN

Pakistan

SCALE APPROXIMATE ONLY AS PROJECTION  
SHOWS ONLY AVERAGE OUTLINES; NOR DOES  
IT CERTIFY FINAL BORDER DETERMINATIONS.



PRINCIPAL PRODUCTS							
MELONS	GRAPES	FRUITS	TIMBER	GRAIN	COTTON	OIL SEEDS	SUGARCANE
MINERALS	COAL	SHEEP	CATTLE	KARAKUL	CARPETS	SILK	OIL

AIRPORTS: Existing		PROPOSED		AIRROUTES: Existing		PROPOSED	
MAIN ROADS		SECONDARY ROADS		RIVERS		DAMS	



یادگار، سفر آمریکا، جلد دوم، عینہ سراج

سراج

ماہ ذی الحجہ ۱۳۹۶





AFGHANISTAN. DA PLĀN WĪZĀRAT.

11

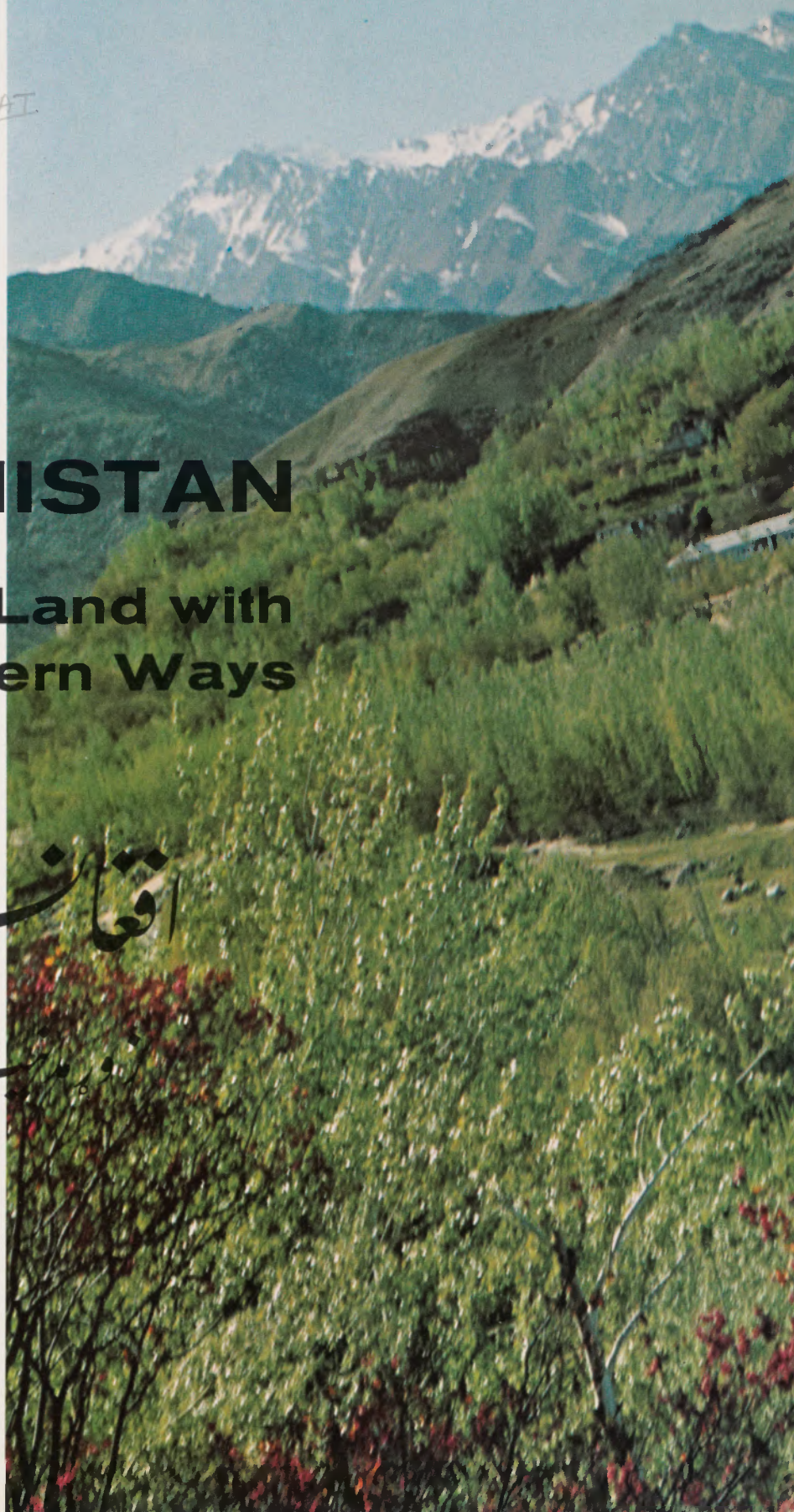
# AFGHANISTAN

Ancient Land with  
Modern Ways

افغانستان

د پرمختګ او نوې ژوند

[1961]





DS 352  
A27

AQ 3.14 967

3 - SEP 18  
Copy \_\_\_\_\_ 1963

Produced by the Ministry of Planning of the Royal Government of Afghanistan

خبرونکی : دافغانستان شاهي دولت ، د پلان وزارت

19 dec 63



# CONTENTS

Foreword .....	5
Introduction: Crossroad of Many Civilizations .....	9
The Land: <i>Eternal Snow to Shifting Sands</i> .....	19
History: <i>The Road from Yesterday</i> .....	31
The People: <i>Every Man a Brother</i> .....	41
Social Development: <i>The New Look</i> .....	55
Industry: <i>From Manpower to Machines</i> .....	75
Transportation: <i>Conquest of a Rugged Terrain</i> .....	97
Communications: <i>Arteries of Progress</i> .....	109
Agriculture: <i>The Land's Green Promise</i> .....	125
Commerce: <i>New Growth for an Old Potential</i> .....	141
Government: <i>Protecting Freedom's Heritage</i> .....	153
International Affairs: <i>Among the Family of Nations</i> .....	167
Looking Forward: <i>Building for Tomorrow</i> .....	181
Chronology .....	198

## مندرجات

۷	سریخه
۱۳	تمهید : دمد نیتو نو لویه لار
۱۶	هیواد : دجگو خو کو خخه تر روانو شگو
۲۸	تاریخ : د پرون خخه تر نن پوري
۲۸	وسگری : ټول وروڼه دی
۵۲	اجتماعی پراختیار : دافغانستان نوی بڼه
۷۲	صنعت : دمت د زورنه تر ماشین پوری
۹۴	حمل او نقل : په لویه او ژوره مخکې بری
۱۰۶	مخابرات : د پر مخکې شرائین
۱۲۲	کرهڼه : د مخکې دشنه کید و هیله
۱۳۸	تجارت : د زاړه ثروت نوی وده
۱۵۰	حکومت : د خپلواکۍ ساتلو میراث
۱۶۴	بین المللی چاری : دملتونو په کورنۍ کښی
۱۷۸	وړاندی کتنه : را تلونکۍ و دانی
۱۹۹	د تاریخ سلسله







The Royal Flag

شاهی بیرغ



## FOREWORD

Although Afghanistan's contributions had enriched the culture of Central Asia and beyond during the pre-Islamic and Islamic period, its fortunes fell on bad days early in the 19th Century. Through the vagaries of circumstance and the adverse balance of historical events the hopes and aspirations of its people repeatedly found expression only in successive, costly and bloody wars for Independence. But if the cost was tremendous, the sacrifice was worthwhile.

Unfortunately, the chroniclers of the Afghan cause have too often been its enemies. The damage done by such distortions is obvious.

Thus, an attempt has been made in the following pages to present an accurate panorama of the "Afghan Scene"—past and present. A mere two hundred pages, of course, are barely enough to do justice to a task deserving many volumes. Admittedly, then, to portray properly the "Afghan Story," immersed as it is in thousands of years of history, is beyond the scope of this volume. Thus, this first serious attempt at telling an honest story of the Afghan people, through the medium of pictures, gives only a glimpse into "Afghan Life." If, however, it can be of use to serious students of "Afghan Life," the author has accomplished his mission.

If in scanning these pages the reader discovers that both the people and the government of Afghanistan are determined to make up for lost time, and if he gets the impression that Afghans are proud of their past, conscious of their present and confident of their future, the efforts of the author and his associates are amply rewarded.

ABDUSSATTAR SHALIZI  
*President of Planning Department,  
Ministry of Planning*







Independence Monument,  
Kabul

د خپلواکۍ شلمی، کابل



بریک

د ناورو پېښو او تاریخي حوادثو د نه مساعدت له کبله د افغانستان و گړی یا هغه خلك چه پخوا تر اسلام او اسلامي دوره کښی یی منځنی آسیا او د هغی شاوخوا پخپلو گټورو ثقافتی برخه اخیستلو معموره کړی وه د هجری دیارلسمی پېړۍ په سر کښی د بدو واقعاتو سره مخامخ شول. زهونیز د خلکو هیلې او آرزو گانې بیا بیا او په متوالی صورت د خپلو اکیر حاصلو لور دپاره د تیری کونکو په مقابل کښی ستراوخو نړی جنگونه وه. د دی جنگونو بیه ډیره جگه وه خود قربانی او ترسرتیریدلو ارزښت یی درلود. په خارج کښی د افغانستان د واقعاتو لیکونکی اکثر د افغانستان د پښتانه، هغه روښاندی چه دوی کوم تصویر د مونږ د خلکو لیکلی دی.

په راتلونکو پاڼو کښی زیار ایستل شوی دی چه د افغانستان د تیر او اوسنی "منظر" یو عمومي تصویر و ښودل شی. یواځی دوه سوه مخه ددی دپاره بس ندی چه یوه داسی موضوع چه خوځو ټوکوته اړه لری و ښودلای شی. د افغانستان د حالا توپوره مصور کول چه خوځو زره کاله تاریخ لری ددی کتاب د قدرت نه لوړ دی. دغه لېونی کوښښ چه یو افغان د خپلو خلکو قصه د تصویرونو په ترڅ کښی وړاندی کوی محض "د افغانانو ژوند" ته یوه کتنه ده، که چیری دا کتاب هغو خلکو ته چه د افغانو د ژوند څیر نه کوی دیولار ښوونکی وظیفه اجرا کړای شی نو د لیکونکی دنده بشپړ شوی ده.

د تیر و ضایعاتو د تلافی لپاره د افغانستان خلکو او حکومت سخت کار ته هڅه کړی او په سوله سره د ترقی پر لار ره ی دی. که چیری ددی کتاب په لوستلو او لیدلو لوستونکی ته د عقیده پیداشی چه افغانان پخپل تیر وخت ویاړی، او په اوسنی حالت واقف، او په راتلونکی وقت اعتماد او اطمینان لری نو د مؤلف او د ده د ملگرو کوښښو نه کاملاً تلافی شوی دی.

عبدالستار شالیزی  
د پلان رئیس

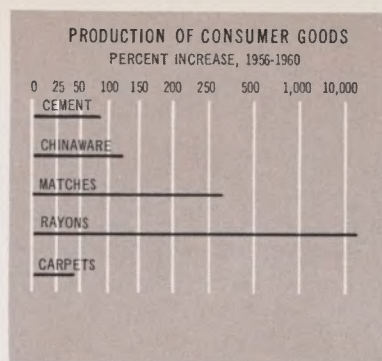
His Majesty discusses matters of state with Prime Minister Daoud

اعلیحضرت همایونی د ښاغلی سردار محمد داؤد صدراعظم  
سره د هیواد په چارو غږیزی.









## CROSSROAD OF MANY CIVILIZATIONS

History and geography have made Afghanistan the great crossroad of Asia. Bounded on the North by U.S.S.R., on the west by Iran, pointing a long finger eastwards across the top of Kashmir and India to touch the Chinese border, and once stretching southward to meet the Arabian sea, Afghanistan's valleys and mountain passes, broad plateaus and rolling flatlands were crisscrossed by the deep-worn trails of countless trading caravans long before the birth of Christ. And generations before Columbus discovered the New World, Afghanistan's cities like Kabul, Kandahar, Herat, Ghazni and Balkh were the thriving centers of a civilization that saw Afghan kings enthroned as far away as Delhi, while names and places later to become famous in world history were already linked to the Afghan past and were legend throughout the East—places like the Khyber Pass, the Bolan Pass, the Gomal Pass, the Pamirs and the Hindu Kush; names like Alexander the Great, Tamerlane, Genghis Khan and Marco Polo.

Today, modern airliners wing their way high above the old trade routes. The camel trails have spread into a widening network of smooth-surfaced roadways busy with the heavy traffic of motor trucks loaded with the fruits of farm and industry. Cities and factories hum with quickened energy. Schools and hospitals dot the land.

It is a picture of this present-day Afghanistan that is presented in these pages—a picture set against the rich historical background that is the Afghan heritage and projecting into the ever-brightening future that is its goal.

If the picture is often colorful, it is because Afghanistan itself is a land resplendent in color and beauty—from the lofty blue-white grandeur of its snow-capped peaks, to the green softness of its crop-heavy highland plateaus nestling in the mountains' shadows, to the pastel-tinted brilliance of desert sands scattered across its sun-drenched lowlands.

If the story is sometimes dramatic, it is because drama, too, is part and parcel of this land—a land where the long centuries have seen stubborn waves of would-be conquerors thrown back defeated, where a proud people have twice rebuilt their ruined cities from the smoldering ashes left by invaders, and where the challenge of today—no less forceful than those before—is to develop the country's abundant natural and human resources and to match the twentieth century stride for stride.

Again, it is hoped that these pages will show something of how far Afghanistan has traveled the uphill road to progress in the forty years since once again gaining its independence, the nation became master of its own affairs.

The way has not been easy. With the country severely handicapped, first by a shortage of funds resulting from years of economic under-development imposed on her by pressures from outside and later by the general crippling effects of World War II, it was abundantly clear at the outset that the challenge was, in many ways, the most difficult that the country had ever faced.

Yet, without hesitation, Afghanistan set out to develop its long dormant resources and to raise the tragically low living standards of its people.

Vast strides had to be taken with boldness and imagination. Education had to be made uniform and systematic. Health problems had to be tackled. Reforms of major significance had to be inaugurated in almost every area of the Nation's economy; plans had to be designed for better and more abundant farm production, and minor industries initiated. Roads needed to be built and communication facilities extended so that the public could be kept abreast of both internal and external affairs.

All these things were of the utmost necessity and all needed an abundance of time, technology and money. The effort began at a time when the country was dangerously deficient in all three.

Picture of the fading past, a camel train interrupts new highway construction

دېخوا زماني تصوير، داوښانو کاروان نوی عصری لار  
و دانی بنده کړی ده.





دائريانا افغان هوايي شرکت

AAA

AFGHANISTAN  
NEW YORK

AFGHANISTAN  
NEW YORK

AFGHANISTAN  
NEW YORK

AFGHANISTAN  
NEW YORK

AFGHANISTAN  
NEW YORK



Somehow, however, the impossible was made to seem only difficult, and Afghanistan began to move steadily, if slowly, ahead. That the country was able to draw on a deep and fertile heritage of cultural inspiration under the visionary leadership of His Majesty Mohammed Zahir Shah no doubt accounts for the first fruitful progress against the 'impossibles' during the early years.

Later, other nations and their agencies came to help the Afghan cause, and a host of visitors—the famed and the unknown—public figures and executives—teachers and technicians—all found their way to Afghanistan's side. They brought precious aid and shared themselves in the unforgettable experience of seeing a nation emerge from the dusty garb of the past and take on the bright dress of the modern world.

Particularly in the last five years has Afghanistan reaffirmed its dedication to progress. During this period, under the leadership of Prime Minister Daoud who is concurrently the Minister of Planning it has demonstrated time and again that the impossible can still be achieved.

Education, for example, advanced farther under the Five-Year Plan than most persons twenty years ago would have thought it possible to achieve in a decade.

Indeed, most of the photographs contained in this book would not have been possible a short five years ago.

To list all, or even most, of the results achieved under the First Five-Year Plan would, of course, be impossible in so brief an introduction. Not that this is by any means to suggest that the struggle is over and all battles won; far from it. But even the most casual observer of the Afghan scene over the past five years cannot but have been impressed by some of the more outstanding achievements. Such an observer would know, for example, that textile plants and sugar factories have gone into operation, that cement plants and giant workshops are now in full production. He would know that busy airports have been opened, that heavy roadways have been laid, and that the voice of Radio Kabul can be heard in distant parts of the world. He would have heard that the once-dreaded malaria in Afghanistan is now almost entirely a thing of the past and that nearly every Afghan boy and girl can now get started in public school. And he would also have been aware of the far-reaching social reforms that now enable the women of Afghanistan to begin taking their rightful place in the newly developing national image.

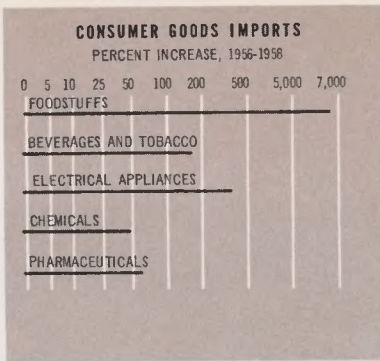
Above all, he would almost certainly have sensed the new dreams and bold plans that envisage a new and fuller life for all Afghanistan.

But the pictures speak for themselves, and it is with what we hope is pardonable pride that we welcome readers everywhere to join on a colorful tour of modern-day Afghanistan, moving once again in step with her historic destiny.









## د نښتو نو لوی لار

د تا ریخ د سیر او جغرافیا فیائی موقعیت په لحاظ افغانستان د لویو آسیا په څلور لاریزه کښې پروت دی. دغه هیواد په داسې حال کښې چې په شالی خوا کښې د شوروی جمهوریتونو او په غرب کښې د ایران سره هم سرحد دی یوه اوږده لیکه نۍ د کشمیر او هندنه وتلی اود چین سره نۍ تماس نیولی دی او یو وخت یې د جنوب خواته د عربو د بحیرې تر غاړې امتداد موندلی و. د افغانستان واړه ځایونه، کنډونو، جگړو سطحو اومیدانو نو، لوړو او ژورو د مسیح د میلاد نه پورې پېر پخوا د تجارتی کاروانو د پلونو نښې په زړه کښې درلودې او پورې پېر وړاندې تردې چې کولمبس نوی دنیا کشف کړې د افغانستان ښارونه لکه کابل، قندهار، هرات، غزنی اوبلخ دیوه داسې مدنیت ودان مړ کړونه گڼل کیدل چې د افغانی سلاطینو د فتو حاتو شاهد او دهغوی د سلطنت لمن تر چلی پورې خپره وه، اوځینې ځایونو لکه د خیبر بولان او گومل درې پامیر اوهندوکش، اوځینې نامتو شخصیتونو لکه لوی سکندر، تیمور لنگ، چنگیز خان اومار کویلوچ وروسته یې د تاریخ په جهان کښې شهرت اوپه ختیځه نړۍ کښې یې افسانوی موقعیت وموند د پخوا زمانو را هیسی د افغانستان د تاریخ سره ارتباط درلود. نن د حمل او نقل عصری فضائی وسایل د لرغونی تجارت د زړو لارو د پاسه الوزی او داوښانو زړې لارې د موټرو د هوا رو سر کونو په شبکو بدلی شوی او د مصنوعي او زراعتی محصولاتو نه ډکو درندولار یو تگ راتگ لپاره چمتو شوی دی. ښارونه او فابریکې د چاپکی انرژۍ زمزمه کوی. د هېواد په هره برخه کښې شفا خانې او ښونځي لیدل کېږي.

په دغو پاڼو کښې د اوسني افغانستان هغه تصویر وړاندې کېږي چې د افغانستان د تاریخي اوارې آبداتو له مخې دی، اوهغه راتلونکې ځلانده وخت په کښې ښودل کېږي چې د افغانستان اصلی هدف دی. دغه تصویر که چېرې رنگ او رونق لري، دا ځکه چې دغه سیمه د جلال او عظمت نه ده که اود هر ډول لطایفو او ښکلا موره، دهغې د غرونو، جگړو څو کو، دواو رو تبا شیری رنگ، د غر وشی او سمسوری لمنې چې د شنه آسمان لاندې اود جگړو غرو په سیوري کښې پرتې دی، خوری وری شکلنې دښتې اوهغه ښکلی ورشو گانې چې د لمر په وړانگو مینځل شوی دی د زړه وړونکو ښکلاوو ښودنه کوی. که کله کله د دغې خاوري خوازه او په زړه پورې حکایتونه د درامې په شکل اوږېدل کېږي چې دغه نۍ داده چې د درامه هم ددی خاوري یوه برخه ده. هو! د اوهغه ځمکه ده چې پورې پېر یې ډیر غل کوونکو او وسعت جویانو سختې حملې شنې کړې دي، هغه هېواد چې زړورو او ننگیا ليو وگړو ئې دمها جمنینو د لاسه سوځلی او ایره شوی ښارونه بېرته و دان کړل اوهغه مملکت چې اوسنۍ مبارزې ئې د پخوا نیو مبارزونه لري نه دی، د طبیعي او بشري سرشارو منابعو پراختیا او انکشاف یې قدم په قدم د شلمې پېرې دمقتضیاتو سره سمون خوری. هیله ده چې دغه پاڼې به بیا هم هغه څه څرگند کړي چې د افغانستان د ورستیو څلوېښتو کلونو په وخت کښې یعنی د حقیقی خپلواکۍ د گټلو او د هغه وخت نه راوروسته چې د دواو د اړتیا واکي ئې په لاس کښې نیولی دی څومره پرمختگ او ترقي ئې کړې ده. د سربانو د لږ والی له امله چې د دوهمې عمومی جگړې د ښوونکو اغیزو په علت ډېر کلونه اقتصادي پسمانۍ مینځته راغلی وه د ترقي لارو هل دومره آسان کار نه و. څرگنده ده چې په دی لار کښې مبارزه د داسې ډېرو سختو مبارزو څخه وه چې د افغانستان مملکت ور سره په خپل ژوند کښې مخامخ شویده خو سره له هغې افغانستان د هر ډول تر دواو پښه نیولو نه پرته د امانتو او خوندي منابعو په انکشاف او توسعه پیل و کړ چې د وگړو حیاتي معیاره خواشینو ونکې ډول کښته شوی و بیرته پورته کړي. لازمه وه چې په پوره جرئت قدمونه اخستل.

Barge unloading at Kizil Kala, river port opposite U.S.S.R. border

د قزل قلا بندر کښې د بېرې تشول، د شوروی اتحاد  
سرحدته مخامخ د آمود سین په غاړه







شوی وای، دتعلیم او روزنی چاری په متحد او منظم ډول پرمخ بیول شوی وای، صحنې مشکلات له مخې لرې شوی وای اولازمه ده چه په همدې لې په ځینو او یا ټولو اقتصادي ساحو کېنې ځلا ند نهضتونه مینځ ته راغلي وای، دزراعتی تولیداتو دزیا تو لواو بڼه کولو لپاره اغېزناک تجویزونه نیول شوی وای، اودکوچنیو صنایعو دپیدا کولو لپاره اقدام شوی وای. ضرور وه چه سرکونه جوړ او د مواصلاتو او نقلیاتو دپراختیا په هکله تسهیلات ددې لپاره غوښتلي وای چه وکړي په یو وخت کېنې دداخلی او خارجي چارو مراقبت کولای شو ای. که څه هم دغو ټولو اقداماتو ته په پرضورت لیدل کېده خودغو ټولو چارو یو ټاکلی وخت، ټاکلی ټکنالوژي، او ټاکلی پټنګي ته اړه درلوده. په دغو ټولو کوښښونو او تشبیهاتو باندې په یوه داسې وخت کېنې پیل شو چه مملکت په یوه دهشتناک ډول دغه ټول په یوه پړه اندازو درلودل. بیا هم زیار وویستل شو چه تر یوې اندازې پورې مشکلات او پېر خنډونه هوار کړي او که څه هم په ابتدائي ډول وې دترقی په لاره دتدریجي ډول په پرمختګ وکړي. تردې چه مملکت وکولای شي چه دکلتوري اوارثي الهاماتو په اساس اود معظم ټولواک محمد ظاهر شاه اونه ستړي کیدونکي صدراعظم ښاغلي سردار محمد داؤد په لارښوونه اوارشادمنځ په وړاندې لارې شي. همغه وچه ددنا ممکناتو، په مقابل کېنې په لومړیو کلو کېنې د یوه ځلاندي پرمختګ محصول د مملکت په برخه شو. بیا وروسته دهمدغه منظور لپاره ټول مملکتونه او د هغوی هیئتونه افغانستان ته دمرستې ورکولو په غرض حاضر شودسترو خلکو ښوونکو او ادا جرائیه او تخنیک پوهانو دپرو معلومو او نامعلومو ډولوا فغانستان ته مخه شوه. هغوی پېرې کټورې مرستې وکړې او په هغو دېا دوني وپرتجر بوکېنې چه افغانستان دهغې پېرېا کېنې خپلې زېرې جامې وباسې او دیونوی ژوند نوی اوعصری جامې اغوندې برخه واخیستله. افغانستان خصوصاً په وروستیو پنځو کلو کېنې دترقی او پرمختګ په خواخپله کلکه اراده او ټینګ عزیمت ثابت کړ. په دې دوره کېنې ئې دښاغلي صدراعظم په لارښوونه چه د پلان وزیر هم دی دایک کاره کړه چه نامعدنات هم دامکان جامه اغوستلې او اجرا کېدای شي.

مثلاً معارف دپنځکلن پلان په لمن کېنې له هغې نه هم زیات پرمختګ وکړ چه شل کاله پخوا به ئې په لسو کلو کېنې دامکان اټکل کېدلای شو. په حقیقت کېنې هغه تصویرونه چه په دغه کتاب کېنې ځای شوي دپنځکلن پلان نه ترمنځ دهغې دزیاتې برخې لاس ته راوړل ناممکن کېل کېدل. البته په داسې لنډه مقدمه کېنې دهغو ټولونانو یو بله دهغوی دزیاتې برخې دفرست ښودل دامکان نه لري، غوندې دی چه دلو مړي پنځکلن پلان دلاندې لاس ته راوستل شويدي. مطلب دانه دی چه په دې وسیله غواړو چه وایو گټې د مشکلاتو دحل او هوارولو په لار کېنې ژمونې مجادله او مبارزه خپل وروستی سرحد ته رسېدلی ده او بشپړېر یالیتوب ژمونې په برخه شويدي. داسې نه ده خو که په دې پنځو کلو کېنې دافغانستان دفعالیتونو منظره په یوه سطحې او سراسرې نظر چالیدلې وی نو هرو مرو به دځینو برجسته پرمختګونو په نسبت متحسّس شوی وي. دمثال په ډول یو کتونکي پوهنیزې چه د نساجی او قند جوړې ولوفا بریکو په تولید ولوپیل کېدې دسمنت جوړې ولوفا بریدلې او لوی ورکشاپونه خپل نهائی تولید ته رسیدلې دي او هوایي پراخ ډگرونه دهر ډول الوتکوالوتنی ته چمتو دي اساسی سرکونه ښاړلې او دکابل راډیو غږ دنړۍ په لرو لرو سیمو کېنې او ریدل کېږي، دملاریا ناروغی چه په افغانستان کېنې ئې صحت تهدید اوه اوس په پېر له پسې ډول دتېر تاریخ په لمن کېنې یوه نغبتی حادثه شوه، اوس افغانی ټولې نجونې او هلکان په ښوونځیو کېنې شاملېدلای شي، او همداسې به خبروې چه اجتماعي نهضتونو اوس دهیواد دښخو طبقې ته دامیال وړکړې دی چه په ملی ژوند کېنې چه اوس دانکشاف لومړۍ مرحلې طی کوی خپل اصلی اومشروع موقف ساتي. پردې ټولو سربېره لدې نوو خوبو نواوړ ویاو او برجسته تجویزونو څخه به ئې احساس کړي وی چه نوی ژوند دټولو افغانولپاره په نظر کېنې نیول شوی دی.

په پای کېنې دغو ټولو تصاویرو په وړاندې کولو او په دغه ویاړ چه دښنې قابل به وی دهر ځای او دهر هېوادلو ستونکو ته بلنه ورکوو چه دپو سیاحت په ترڅ کېنې دی د اوسنۍ عصری او مجللی افغانستان ننداره وکړي او یو ځل دی بیا ددغه «هېواد» دتاریخي هر نوشت سره آشنا شي.





پواد









## ETERNAL SNOW TO SHIFTING SANDS

Afghanistan is a land of endless variety. Its 683,020 kilometers (260,000 square miles) of mountains, deserts, forests, plains and fertile plateaus range from the eternal snows blanketing the 6,100 meters (20,000-foot) peaks of the Hindukush mountains in the north to the shifting red sands of the Seistan deserts in the south. One of its northernmost provinces, Wakhan, is locked in winter ice for nine months of every year, while parts of Chakansur in the south-west know only year-round summer, with temperatures reaching 120° in the shade at the season's peak. Yet, many regions like the centrally located Loghar Valley and the Kabul Plains enjoy long, mild spring and summer seasons and bask in a climate that yields two harvests per year.

Rainfall averages a scant fifteen inches per year, but rivers swollen with the spring thaw of mountain snows have brought devastating floods to the plains and valleys far below.

Bounded on all sides by land, Afghanistan shares a 1,937 kilometer (1,200-mile) northern border, marked partly by the Oxus river with the Soviet Union's provinces of Tajikistan, Uzbekistan and Turkmenistan. To the east, across the vast tundra of the lofty Pamir Plateau, often called "The Roof of the World," is the Sinkiang Province of China. Westward, winding unevenly through contrasting landscapes of deserts and valleys, river and lakes, the border runs next to Iran. To the south, past the great central basin of the Arachosian Plains, the present boundary passes through Baluchistan. The country has some 9,195 kilometers (3,500 miles) of border but no seacoast.

The country has natural resources of great variety in considerable, if undeveloped, abundance. Mineral deposits include iron, coal, copper, lead, chrome, lapis lazuli, asbestos and sizeable oil deposits.

Kabul, the Nation's capital with 350,000 population, lies 1,830 meters (6,000 feet) above sea level, within sight of the towering Hindukush some 62 kilometers (fifty miles) to the north. Here the Loghar river, after winding its way nearly a hundred miles northward through its crop-rich valley, joins the Kabul river which begins a rocky descent southeast to the Khyber Pass 242 kilometers (150 miles) away.

Of all the rivers of Afghanistan, the Helmand River is the longest and perhaps at present the most significant. Rising at 3,810 meters (12,500 feet), high in the Paghman mountains in Kabul Province, it flows some 1,007 kilometers (625 miles) through the heart of Kandahar and Girishk provinces before emptying its waters into the lakes and swamps of Seistan in the southwest corner of the country near Iran.

Sweeping southwest through its enormous valley, the Helmand has altered the face and future of Afghanistan time and again. In the distant past it was for generations the source of an elaborate irrigation system whose canals fanned out to support a thriving civilization and brand its lower valley as 'the granary of Central Asia.' After the destruction of its canals, hundreds of years ago, by invading marauders, however, the once life-giving Helmand waters brought only silt from the highlands, its floodcrests pouring down tons of debris into the open plains where it was spread, dried out and swirled back again, wind-blown, in everlasting and desolating movement.

Recently the Government of Afghanistan has begun to harness the Helmand's mighty potential once again. Many kilometers of canals have been rebuilt; populations are returning; and the Helmand Valley may soon re-live its bygone days of abundance.

Further, the Helmand, like many other Afghan rivers, offers a bonus: the rich potential of water power. It has been estimated that Afghanistan's rivers contain ample power resources to make the country independent of all other sources of energy. The recent Five-Year Plan brought dozens of dams and hydroelectric stations. New plans call for others—a welcome addition that offers new promise for the future of Afghanistan and its people.

Scenic contrast of snow-capped mountains and quiet green valley is typical of Afghan countryside

په واورو پټ غرونه اوښی اوزرغونی وادی گانی دهیواد  
په هرځای کښی پیدا کیږی.







# د جگړو څخه تر روانو شگو



افغانستان د بې پايه تنوع يوه پراخه مخکې ده ، د دغه هيواد غرونه ، دښتې ، ځنگلونه ، ميدانونه اوسموري مخکې چه دغرو د ٦١٠٠ مترولوړو لوړو څو کونه خړوبيزي ٦٥٠٠٠ مربع کيلومترو په مساحت په شمال شرق کښي دهندو کش دسپينو غروڅخه په جنوب غرب کښي دسيستان تر روانو شگو پوري پرتي دي .

په شمال کښي انتهايي او آخري سيمه «واخان» د کال ٩ مياشتي دژمي دپېړو يخونو ترسيني لاندې تيروي حال داچه دهيواد په ځينو نورو برخو او جنوب غرب سيمه کښي داسي اوږد اوټو داوړي وي چه په سيوري کښي دتودوخې درجه دسانتي گراد ٤٨ درجو نه رسيږي . د کابل د ولايت ځني برخي معتدل او اوږد اوږي اوژمي لري ، او داسي اقليم لري چه مخکې يي يو کال کښي دوه ځلي حاصل ورکوي . دافغانستان دکلني و رښت منځني اندازه ٣٨ سانتي متره ده مگر وادي کانو او دروته په خوږونو اوسيندونو کښي دغرونو څخه دواورو اوبه اولوي لوي سيلونه را ښکته کيږي ، داقتصادله نظره څلورمه برخه مخکې د کسرهڼي وږده ، سروي گاني داخر کښي چه همدغه مخکې دسمواوبولگولو اوبه مراقبت په نتيجه کښي دافغانستان دمرجوده نفوسو دوه برابره خلکو لپاره کفايت کوي .

دغه هيواد بې له کوم بحري ساحل نه تقريباً ٥٦٣٣ کيلومتره پولي اوسرحدونه لري چه دټولو خواؤ په وچه کښي نغښتي دي . دشمال خواته دشوروي اتحاد دتاجکستان ، ازبکستان او ترکمنستان دجمهوريتوسره ١٩٣١ کيلومتره گډه پوله لري چه ددي سرحد يوه برخه دآمو سيند تشکيلوي په شمال شرق کښي دلوي پامير په امتداد ( چه دنيا بام يي بولي ) دولسي چين دسنيانگ دوليت سره گډ سرحد لري ، دغرب خواته يي د ايران سره سرحد په وادي گانو ، دښتو ، سيندونو او غديرونو کښي کوږو وژتير شويدي جنوب يي سرحدونه دارا کوږيا د ميدانونه تيريزي او دبلوچستان سره نښلي . پدغه هيواد کښي طبيعي ډول ډول منابع شته چه تراوسه پوري دخاورو لاندې خوندي دي ، دغه معدني ذخاير او سينه ، ډډ بري سکاره مس ، سرپ ، کروم ، لاجورد اوسنگ رښه دي ، وروستيو رپوټو نو دممکت په څو برخو کښي دپټرولو دپادوني وېر ذخاير ښودلي دي او دبرمه کاري عمليات لادپخوا نه په اساسي ډول جريان لري .

د مملکت پايتخت «کابل» چه ٢٥٠٠٠٠ نفوس لري دبحر د سطحې نه ١٨٢٩ متره مسک پروت دي . هندو کش چه د کابل نه يي جگي څو کي ښکاري د کابل شمال ته ٨٠ کيلو متره ليري پروت دي .

دلو کر سين چه دشمالې خواته په حاصل خيزو مخکې کښي تقريباً ١٦٠ کيلومتره واټن وي د کابل دښار سره نژدې دشرق خواته د کابل په سين ور گډيږي او بيا دجنوب شرق خواته په غرنيو سيمو کښي دخيبر خواته ٢٤٠ کيلو متره لار وي . دافغانستان په سيندونو کښي هلمند يواوږد اوممتاز سين دي ، دغه سين په کابل کښي دپغمان په غرو کښي د ٢٨٠٠ متره لوړوالي څخه راپهيري اوپخوا ددي چه ايران ته نژدې دهيواد په جنوب غربي سيمه کښي دسيستان غدير اوشگو کښي توي شي دقندهار او کرشک دوليتو په زړه کښي تقريباً ١٠٠٦ کيلو متره واټن وي ، ددغه سين په جريان د هلمند لويو او پراخو وادي گانو خپله څيره بيا بيا لولي ده بلکه په نژدې راتلونکي وخت کښي به دټول افغانستان په څيره کښي نوي تغييرات راولي . په پخواندي کلو کښي دغه سين داوبولگولو اوخړو بولو اوبه منبع وه چه ديو ځلاند مدنيت دتقويت لپاره تري هري خواته کسانالونه او ويالي بهيدلي وي ، د هغه ځاي ټيټي وادي گاني دآسيا دغلو گدام بلل کيدي ، وروسته تردې چه دغه کانا لونه سلگونه کاله پخوا د مها جمينو په لاس خراب او ويجاړ شول د هلمند ژوند ښونکو اوبو څټي اوخړي دلويو ځايو څخه را شيوه کړي او په هوارو ميدانو کښي يي په ټننو وغورزولي چه بيا هغه بادونو هري خواته خوري وړي کړي ، اوورو په ورو دغه سمسو ره اوحاصل خيزه مخکې شاپه اومترو که شوه . پدي وروستيو وختو کښي دافغانستان حکومت ددغه لوي سين څخه تر ممکنه حد پوري په استفاد ه کو او بيا لاس پوري کړي دي ، په څو څو کيلو متره اوږدوالي کانا لونه و کيندل شول ، دخلکو مخه وروا و بننه ، نژدې ده چه د هلمند ناوهم خپل پخواني ځان ددور بباله سره شروع کړي سربيره پردي هلمند دافغانستان دنورو اکثر و سيندونو غوندي داو بود طاقت لويه منبع ده لکه څنگه چه اټکل شويده دافغانستان دسيندونو داوبو دطاقت او انرژي په کار اچول به دغه هيواد دنوري هر ډول پريشنا څخه يي نياز نه کړي . لومړي پنځه کلن پلان کښي داو بود پريشنايو لي بندونه اوفابريکي جوړي شوي ، نوي پلانونه دهغي دزياتوالي او پر مخکې غوښته کوي چه دافغانستان خلکو ته يونوي اسيد وړاندي کړي .





Pastel-tinted cliffs tower majestically behind an ancient landmark on the plains near Doab

دوآب ته نژدی میدانو کښې ښکلو اود رڼو رنگونو غرونو د لرغوني اوتاريخي سيمي شتاته سرونه وا اوچت کړي دي.





Spring, in mid-April, brings fresh water and new green to the farmlands

پسرلی کرونند و ته تازه اوبه او شینلی را وپی.



In fall the landscape softens to brown and yellow as farmers work at the harvests

منی کینی چه بزد کران په کرونندو کینی بوخت وی  
مخکه ژها و الوتی رنگ غوره کوی.





The Logar, one of Afghanistan's many rivers, in mid-February

د لو گر سین د سلواغی په میاشت کښی .



A villager clears a footpath to his home after a snowstorm in the Paghman foothills

په پغمان کښی یو کلیوال دخپل کور دلاری څخه و اوړی پا کوی .



Winters can be intense in some parts of the country, temperatures sometimes dropping to  $-23^{\circ}\text{C}$  ( $10^{\circ}$  below zero F)

ژمی د هیواد په خینی خایو کښی پیر سو و ی ،  
دتود وخی درجه کله کله دسا ننی گراډ منقی ۲۳  
ته رابنکنه کیزی .







Summer brings abundant sunshine throughout Afghanistan. Precipitation seldom occurs from June through October

ټول دو یی کښی هیواد دلمر تر وړا نگو لاندی وی  
د غبر گولی څخه دلیندی تر میاشتی پوری ورښت لږ پېښیږی







Sunset bathes the rugged cliffs of the central Hindu Kush in a kaleidoscope of shapes and shadows

لمر لويده دهنډو کش مرکزى برخو ته راز راز رنگونه ور کوى





Bala Hissar, site of the struggle of the Afghan people for independence

بالاحصار، د خپلواکۍ د پښتنو د جهاد ځای.



Head of Buddhist monk, found 1923, dates to 1st century A.D.

دېو د ائې راهب سر چه په ميلادی لمړۍ پېړۍ اړه لري  
او ۱۳۰۲ هـ کښې موندل شوی دی .







## THE ROAD FROM YESTERDAY

Afghanistan has behind it a long and glorious past, and for centuries it held the banner of civilization in the heart of Central Asia. It was here that migrant Aryan tribes settled near the Hindukush some 5,000 years ago to found the land of "Aryana"—by which the country was first known—and to begin a way of life that produced two great religions, Brahmanism and Zoroastrianism; established flourishing schools of art and literature; fostered dynasties that ruled an empire extending from parts of present-day China and the Soviet Union to cover most of India and present-day Persia; and ultimately led to modern Afghanistan.

Today the city of Balkh, or "Mother of Cities," some 644 kilometers (400 miles) north of Kabul and built around 3,000 B.C., still hides beneath its unexcavated ruins the remains of the early Afghan kings who ruled their broad lands unconquered until their strongholds fell to Alexander the Great after four years of bitter conquest in 328 B.C.

After Alexander, the Graeco-Bactrian influence remained dominant in Afghan culture for several centuries until it began to decline under the impact of Buddhism late in the Second Century B.C. By the First Century A.D. Afghanistan had developed Buddhist traditions which flourished for nearly a thousand years. Afghan missionaries spread out to carry Buddhism to all parts of Asia.

But within less than a dozen decades after the birth of Mohammed "The Praised One" at Mecca in 568 A.D., the teachings of Islam had begun to gain a foothold in Afghanistan's southern provinces. By the beginning of the Ninth Century A.D. wave after wave of Arab advances finally brought to power Tahir, first independent King of the Muslim Tahirid Dynasty, as ruler of Balkh, Takharistan, Herat, Nishapur, Kirman and Seistan, and even after the Tahirids were overthrown in 880 the religion of Islam continued to gain huge masses of followers, bringing a way of life to Afghanistan which is country-wide today.

By 1,200 A.D. Afghan culture and authority had spread north beyond the Oxus and south to include the entire area west of the Indus River, but two explosive invasions soon shook the country to its core. The wild forces of Genghis Khan, sweeping like a tidal wave of destruction from the North, all but totally destroyed Afghanistan, and Tamerlang in a conquest that lasted eight years, destroyed what little was left of the country hardly a century later.

The country's recovery from these onslaughts was painfully slow, but by 1,526 A.D. Afghan influence had spread even farther than before—two Afghan emperors in succession, Humayun and Sher Shal Suri, reigned in Delhi, and Afghan rule included not only Kabul and India, but Kashmir as well.

For the next 300 years the Afghan story is that of the struggles of her people against foreign rule. Against overwhelming odds, however, the coming years saw both the country's lands and authority diminished bit by bit. Internal strife brought an end to Afghan influence in Persia and India. Lands north of the Oxus were lost to Tzarist Russia. And by 1841 British troops were garrisoned in Kabul and the first of the three costly Anglo-Afghan wars had begun.

In 1893 the country suffered its last great territorial loss—the so-called North-West Frontier of India and the territory of Baluchistan, known today as Pashtunistan.

Not until 1919, in the War of Independence or Third Anglo-Afghan War, were the peoples' demand for independence made complete. First, the USSR, after a decisive Afghan victory over the British at Thal, then Great Britain, Turkey, France, Germany and other countries at last officially recognized Afghanistan as an independent, sovereign State.





2000-yr  
found o

ی پ  
ک  
ش

175  
thousands of

نویز  
ک



۲۰۰۰ کلنی یونانی پیسه  
چه دېگرام په دېننه کښی  
موندل شویډ .



## د پروڼ تخنیز پوری

افغانستان بولرغونی اورویان تاریخ لری، اوبه بیوپر یو بیو دمنځنی آسیا په زبه کښی دتمدن بیرغ اوچت کړی و. پنځه زره کاله پخوا آریایی مهاجری قبیلې هندو کښ ته ژدی میشته شوی او د آریانا، وطن یی چه د لمپ ی خلد پاره په همدی نامه وپیژندل شو داستو کن ځای په حیث اختیار کړی او د ژوندانه داسی لاری غوره کړی . چه دوه لوی برهمنی اوزردشتی مذهبه یی وزبول ، د آرت او ادبیاتو مترقی او مشهوری مدرسی یی پرانیستلی اوداسی شاهي کورنی یی وروزی چه دامپراطوری لمن یی دفتنی چین او شوروی اتحاد نه نیولی دهند او اوسنی ایران په زیاته برخه خپرموه اوبالاخره نننی افغانستان تریته تشکیل شو .

نن ورځ د بلخ ښار یاد ښارونومور، چه د کابل شمال ته ۶۴۴ کیلومترو په فاصله پروت دی او د میلاد نه ۳۰۰۰ کاله پخوا ودان شویډی تراوسه پوری په کندهارو کښی د پخوانیو هغو افغانی پاچایانو نښی ترخاوری لاندی پرتی دی چه خپل نه فتح شوی هیواد یی پخوا تردی چه قلاوی یی وروسته له څلورو کلو سختو جگړو په ۳۲۸ قبل المیلاد کښی د لوی سکندر په لاس کښیوزی اداره کاوه .

تر سکندر وروسته شو پېی یو پوری د افغانستان په ثقافت باندی د یونانو باختری میراث مسلط شو چه د قبل المیلاد د دوهمی پېی په آخر کښی د بودائیت په سیوری کښی مخ په مخو کېدو شو . په میلادی لمپ ی پېی کښی په افغانستان کښی بودائی دیانت ترقی وکړی او تردی زره کاله یی دوام درلود، د افغانی مبلغینو کونښی و کړی چه بودائیت د آسیا ټولو برخو ته ورسوی نن ورځ لاهم دهیواد په هره خوا کښی بودائی آثار چه لرغونی افغانستان کښی د بودائی دیانت پرنفوذ ولات کوی شته، دهغی جملی نه بودامیان وادی کښی د بودا لویه مجسمه ده چه د غره په شگلنه تیزه کښی توپل شوی او د بودائی دیانت د ډیر زور او قوت نښه ده. په ۵۶۸ میلادی کال کښی مکه معظمه کښی د حضرت محمد علیه الصلوٰه والسلام د زبیدنی او ۶۲۱ کښی د مېت نه وروسته لمپ ی پېی کښی اسلام تعالیمو د افغانستان په جنوبی سیمو کښی په تیار پیل وکړی د اسلامی دریمی پېی په پسر کښی د عربانو پر له پسې پرمختګونو بالاخره ظاهر چه د طاهری کورنی لمپ یی مسلمان او آزاد پاچاؤ او پر بلخ ، تخارستان ، هرات ، نیشاپور ، کرمان او سیستان پر حکومت کاوه په پښوودراوه ، وروسته تر هغی چه طاهری کورنی په ۸۲۵۹ - ش کښی د چاروواکی په لاس کښی واخیست د اسلام مقدس دین په افغانستان کښی زبنت ډیر پیروان پیدا کړل اود ځان سره یی د ژوندانه یوه داسی طریقچه چنه نن ورځ په ټول هیواد کښی خپرموه راوپه .

په ۸۵۷۹ - ش کښی افغانی ثقافت د شمال خواته تر ماوراءالنهر اود جنوب خواته تر اباسین پوری خپور شو، خودوو کلکو یرغلونو ټول هیواد وېلاز او، د چنگیز خان وحشی لښکری چه د مداو جزر ودانونکو څپو غونډی راروانی وی اودهجری اولی پېی په پسر کښی یی ماوراءالنهر او ایران لا پخوا تباہ کړی و ټول افغانستان یی د خاورو سره برابر کړی، او څچه پاتې شو هغه یوه پېی وروسته تیمور لنگ داتو کلو سختو جگړو په نتیجه کښی په بیرحمانه صورت له مینځه یووړ .

ددی یرغلونو نه وروسته دهیواد په پښو دریدل ډیر آرام او کرار و خو په ۹۰۵ ه - ش کښی د افغانستان د نفوذ ساحه تر پخوا ډیره لویه شوه دوه افغانی امپراطورانو همایون او شیر شاه سوری پر له پسې په بېلې حکمرانی کوله، افغانی حکومت په پوځی په کابل او هندوستان پوری محدود و بلکه په کشمیر کښی هم د پښتنو حکمرانی وه .

د افغانستان تاریخ په وروستیو ۳۰۰ کلو کښی د پردیو د تسلط په ضد مجادله تشکیلوی ، په آخر و کلو کښی افغانستان د ډېرو مشکلاتو سره په مجادله کښی په تدریجی صورت خپله مخکه او اقتدار له لاسه ورکولو ، کورنیو جگړو په ایران او هندوستان کښی افغانی حکومت ته خاتمه ورکړی د آموڼه هغی خواته مخکې د تزاری روسیې لاس ته ورغلی، او په ۱۲۲۰ ه - ش کښی انگریزی لښکری کابل ته راوړسیدې او دانکلو افغان ددری کونو جگړو لمپ یی جگړه ونښته

په ۱۲۸۲ ه کښی د ملکت خېله یوه لویه سیمه چه انگریزانو دهند د شمال غربی صوبی اوبلوچستان په نامه بلله اونن ورځ ورته پښتونستان ویلی شی له لاسه ورکړی .

د ۱۲۹۸ ه ش کال د آزادی په جنگ یادانکلو افغان په دریمه جگړه کښی دخلکو آرزو، بشپړی خپلواکی ته رسیدل و په ټول کښی د افغانی فیصله کونکی بری نه وروسته لمپ یی انگریزانو او بیاروسیې، ترکی، فرانسی، جرمنی اونورو هیوادو افغانستان رسماً د یو بشپړی آزاد او خپلواک هیواد په حیث وپیژندلو .

Massive 175 foot statue of Buddha carved in sandstone near Bamian attracted thousands of worshippers before the advent of Islam in Afghanistan

بامیان کښی د بودا (۵۳) متري مجسمه چه د غره په شگلنه تیزه کښی توپل شوی  
اوپخوا تر اسلام یی افغانستان ته زرگونه خلک را جلب کړی وه





"Vase of Pharos," showing Lighthouse of Alexandria, was found at Begram near Kabul in 1937 and dates to 1st Century A.D.

« د فرعون کلدانی » چه د سکندری مناره ښیي ،  
په مېلادی لمړۍ پېړۍ پورې اړه لري  
او ۱۳۱۶ هـ کښې بگرام کښې پیدا شوي ده .

Greek Heads housed in Kabul Museum document Graeco-Bactrian era of 2nd-3rd Centuries B.C.

کابل د موزیم یونانو باختري څانگه کښې د یوناني مجسمو سرونه ،  
چه د میلاد څخه پنځو او درېمۍ پېړۍ پورې اړه لري .







Illuminated book from early Islamic Period, 700-900 A.D.

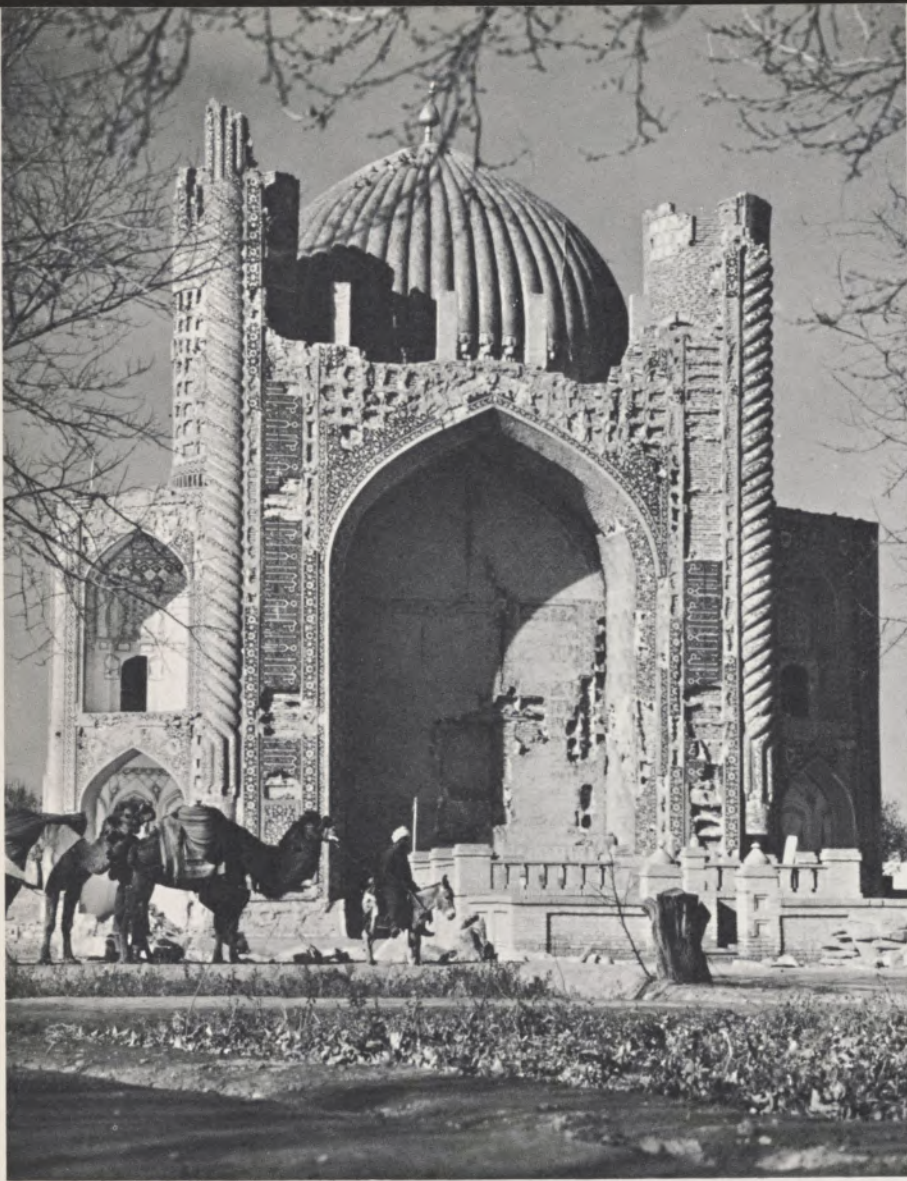
دا-اسلامی لو مریو وختو ( ۸۰ - ۲۸۰ هـ ) یو بنکلی کتاب



Bronze plate found near Ghazni, belonging to 12 Century A.D.

دزيپولوني ، چه دهجری پنځمې پيړۍ پوري اړه لري  
او غزني کښې ميندل شوي دي.





Remains of the Shrine of Sheikh Mohammed Parsa at Balkh, "Mother of Cities."

دشېخ محمد پارسا هديره په بلخ ( دښارونومور ) كښې .

Mile after mile of scattered ruins across Seistan Desert are silent reminder of once-flourishing early Islamic civilization.

دسيستان دښتو كښې ځاى پر ځاى كنډوالى داسلامى  
لومړيو وختو د تمدن يا دونه كوى .





Tomb of His Late Majesty Mohammed  
Nadir Shah, father of present King.

داعلی حضرت شهید محمد نادرشاه مقبره .



Tomb of Babar Shah, the founder of the  
Moghul Empire.

دبابر ، دمغلی امپراطوری زموؤسس مقبره .











Dev  
to p  
\*  
ي  
.



Mosque at Herat

د هرات يو مسجد .



## EVERY MAN A BROTHER

At mid-1961 the total population of Afghanistan was estimated at some 13,800,000. Few countries of the world have a population more technically diverse, and yet united in a common struggle to recapture their place among the nations of the world. About 60 percent of the Afghan people are Pashtuns, descendants of the original Aryan settlers and some 20 percent are Tajiks, descended along the same racial lines but speaking the Dari language, while the remaining 20 percent of the population contains large numbers of Hazaras and Arabs who also speak Dari, and Uzbeks, Turkomans, and Kirgiz, with still different languages reflecting their various origins.

But Afghanistan's racial diversity has little meaning except to an ethnologist. Ask any Afghan to identify a neighbor and he calls him only a brother. William O. Douglas, a Justice of the United States Supreme Court, has written: "One can go to any Afghan home and be warmly received. If there were only one room it would be turned over to him (the guest). I went among them alone, with no badge to mark my rank or identify me. They knew only that I was an American, and I received nothing but kindness."

Indeed, the national code of Pashtunwali parallels the Islamic teaching of which all, except less than one percent, of the Afghan population are followers. Thus, another writer, a Persian, wrote:

"If you ask even a poor Afghan who is dressed in rags and is your servant who he is, he will answer with pride that he is a Pashtoon. From his expression and the tone of his voice you can see that he is proud of being a Pashtoon."

On the whole, Afghans are a hardy pastoral people who turn to the land for a livelihood. Most of the population is concentrated not so much in the plains as in the high mountain valleys, and since landlordism with a few people owning vast land areas is uncommon, hundreds of thousands of Afghan families live on their own farms, expanding them by bringing adjacent virgin plots under cultivation from generation to generation.

There are also some 2,400,000 Pushtu-speaking nomads who travel constantly back and forth from summer pastures in the central part of the country to warm winter quarters in the eastern and southern lowlands. Along Afghanistan's quiet backroads these 'Kochis', as they are called, are among the country's proudest and most colorful people as they lead their valuable caravans of camels and livestock from village to village. They are also some of Afghanistan's shrewdest and most diligent traders.

Most Afghans are enthusiastic sportsmen and their choice of sports reflects the ruggedness of their way of life. Hunting and mountain climbing are popular and western sports like football, basketball and hockey have attracted enthusiastic followings. But the national game of Buzkashi—dragging of the goat—is considered by many to be the world's most rugged sport. It is played by two teams consisting of 50 to 1,000 riders who, thundering across the plains on horseback like mounted football players with the heavy carcass of a goat taking the place of the ball, attempt to drop the prize into a circular pit to score. As a horseman at full gallop leans from his saddle almost to the ground to retrieve the ninety-pound carcass and sweeps through the charging defense to the cheers of the crowd, the scene is indeed awe-inspiring.

Today new kinds of Afghan personalities are coming to the fore—students, teachers, mechanics, scientists and engineers—but all are marked by the rugged experience of the Afghan past, and if the numbers are small, the lists are still growing. In their hands every 'brother' is confident that the country's needs will be firmly met.

Devout Moslems, few Afghans fail to heed the daily calls to prayer.

عابد مسلمانان • اکثر افغانان دآذان په او ویدو سره  
ځانونه مسجد ته رسوي .









## ټول ورونه دی

۱۳۳۹ هـ ش کال کښې د افغانستان ټول وگړي ۱۳۸۰۰۰۰۰ افغان شويدي د نيا کښې ډير لږ هيوادونه ديبلو بيلو نژاد و څخه تشکيل شويدي، او تر اوسه پوري يووالي يوه عامه مجامعه ده چه دنړۍ په ملتونو کښې خپل ځای نيسي، دافغانستان دوگړو په هرو ۱۰۰ تنو کښې ۶۰ کسه پښتانه دي چه دوی د ا صلي آريائيانو څو ځاد دي، او ۲۰ کسه پکښې تاجک دي چه دوی هم د آريايي ټبر يوه پښه ده خودوی په (دري) ژبه خبرې کوي، او پاتې کسو ۲۰ کښې يو زيات شمير هزاره، عرب چه په دري ژبه غږيزي، ازبک، ترکمن او قرغز چه هريويي ځانته بيله ژبه لري شامل دي.

دافغانستان نژادي توپير پرته له نژاد پيژندونکي څخه بل چاته څه معنی نلري ځکه د هر افغان څخه چه د هغه کاونډي وپوښتي هغه خپل ورور بولي، و بليام دو کلاس دامريکي دمتحده ولايتونو دقضائي عالي محکمې قاضي ليکلې دي چه: «هر څوک کو لي شي چه ديو افغان کورته ورشي او په ورين تندې به يې هر کلي وشي، که چيري دهغه په کور کښې يواځې يوه خونه وه نو هغه به ميلمه ته پر يښ دي. زه ددوی کره يواځې ورغلم زما په جامو کښې داسې کومه ښه نه وه چه زما رتبه او وظيفه تر يښه ښکاره شي او يا ماورو پيژني، دوی يواځې نومره وپوهيدل چه زه يواږې بکائي يم، ما هورې يې له مهرباني بل څه ونه ليدل».

په رښتيا چه دافغانانو پښتونولي، اواسلامي تعاليم چه پرته له څه کم يوفيسد نه نور ټول مسلمانان دي هيڅ توپير نلري. همدا راز بويل ايراني ليکوال ليکلي دي چه:

«که چيري ديو غريب افغان نه چه زړې او شلیدلي جامې يې په ځان کښې وي او ستاچوپړه وي پوښنه وکړي چه څوک يې ؟ په ډير وياړ په درته ووايي زه پښتون يم، دده دڅيري او غږنه پوهيدلي شي چه دی پخپله پښتوالي وياړي».

په عمومي صورت افغانان زيار کښ خلک دي او په کرهڼه خپل ژوند کوي، د وگړو ډيره برخه په درو او اوو کښې داغو ښه شويده تر اوسه پوري دلته اقطاعي نظم يعني داچه ډير لږ خلک دي زښتي ډيري مخکي ولري نشته، په لکونو افغاني کورني خپلي کروندۍ لري چه په يې يو پيړيو دښتي اوشاړي مخکي آبادي کړيدي.

افغانستان کښې دوه نيم مليونه کوچي پښتانه هم شته چه هميشه اوږي کښې دهيواد منځنيو برخو ته دڅي ځايو دپاره، اودتاوده ژمي دپاره ختيزو اوجنوب غربي سيمو ته په تگ او راتگ کښې دي. دافغانستان په آراه ولاړو کښې کوچيان چه د مملکت ډيرو وياړونکي او بشاش خلک دي داو ښانو کار وړا نونه او ميړه، وزرمي ديو کلي نه بل کلي ته ييايي دوی د افغانستان د ډيرو زير کو او زيار کښو سوداگرا نونه هم شميرل کيږي.

اکثر افغانان دسپورتي لوبو سره ډيره مينه لري، ددوی لوبې ددوی دژوندانه دلواړي طريقې انعکاس دي. ښکار او په غر و کښې گرزيدل عموميت لري، غربي لوبې لکه فټ بال، باسکټ بال او هاکی هم په شوق سره اجرا کيږي، مگر دښ کښې ملي لوبه چه د ډير و خلکو توجه يې جلب کړيده دنړۍ ډيرو سختو لوبو څخه ده. دښ کښې لوبه ددو ډوله خواچه ده. نه تر ۱۰۰۰ تنو سپاره پکښې وي دسپاره فټ بال غوندې په دښتو کښې اجراء کيږي خودی لوبه کښې دگيند پر ځاي يوغت حلال کړي خوسې وي اودهري ډلي سپاره خورا زيار باسي چه خوسي. دحلال دايري ته ورسوي. سپور (چاپ انداز) په تنده ځفاسته کښې دپنځه نيم سيره (۹۰ پونډه) خوسي د را اخيستلو دپاره داسو نو په گردله کښې ځان دښ څخه مخکي ته ورپيټ کړي او ددفاعي حملې په څير دخلکو په ډله ورسم شي، رښتيا چه دامنظره ډيره مهيه او وړونکي ده. نن ورځ دافغانستان نوی ځوانان مخ په وړاندې روان دي، په زده کونکو، ښوونکو، ميخانيکيانو، پوهانو او انجنيرانو کښې دپخوانيو افغانانو حوصله، تحمل او تجربې شته، که ددوی شمير لږ هم وي خوفهرست او حاشيه لاپه زياتيدو کښې ده، دافغانانو هرور وړ پدي ټينگ ولاړ دي چه د مملکت اپنياوي بايد پوره کړي شي.









Guardians of Afghan heritage

دافغانی میراث ساتونکي

Pushtun tribesmen  
sitting at council.

دقبایلي پښتنو جرگه



Mounted warrior-drummer from northern provinces is ready for the service of his country.

دشمالي ولاياتو سپور زلمي ، دجنگ دمبدان  
ډولچي دهبواد خدمت ته چمتو دي





Strong, hard-working farmers form the nation's backbone.

پیاوړی او زيار کښې بزگران  
په هېواد کېنې دملایو ټیټر حیثیت لري .

Making the prized Afghan rugs is a community affair. Most rugs come from northern provinces.

ښکلی غالی په کلو کېنې او بدل کېزی ،  
غالی او غالیچې اکثر دتمالی ولایاتو څخه راځي .





Dance and drum teams compete for honors at festival times.  
Competition is intense, attracts hundreds of participants.

حشن کڻي آڻني چيان اوسرود چيان مسابقه کوي مسا بقى  
گرمي وي او په سوو نو خلك پکښي کيږون کوي







Young horseman from the northern plains.



Expert horsemen, Afghans thrill to  
the hard-riding sport of Buzkashi.

ما هر سپاره ، افغانان دېز کشي  
سخني لوبي ته بي صبري کوي .





A shy Kochi maiden. Some 2,000,000 Afghans are Kochis, nomads who travel with the seasons.

کوچی حیانا که پیغله ، ۲۵ لکه پښتانه  
کوچیان د موسمونو سره یو ځای گرځي .



Kochi caravan passing village outskirts.

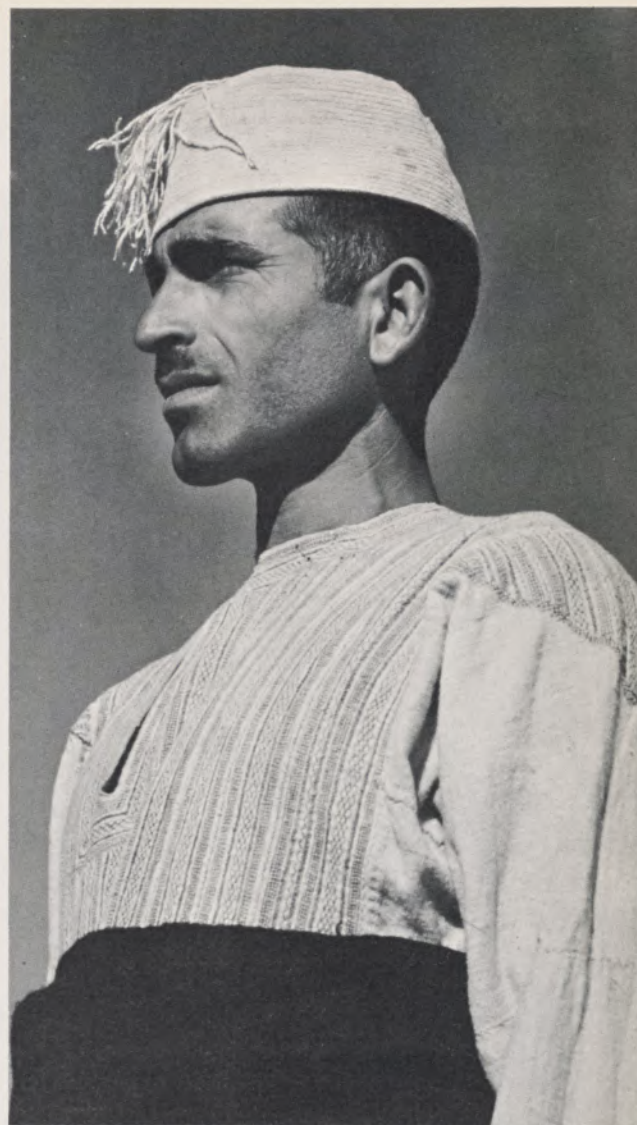
د کوچیانو کاروان د کلی خوا کښی تیریږی





Hardy Afghan life produces a variety of types.  
Father-son relationships are especially strong.

دافغانانو سخت ژوند دتنوع سبب شويدي .  
دپلار توب اوزوي توپ اپيكي پير پينگه دي .







Education is the foundation of social development.

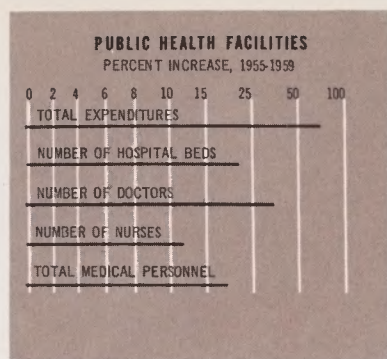
پوهنه د اجتماعي پراختیا بنسټ دی .

اجتماعي پراختیا









## THE NEW LOOK

Three areas of a country's social development—health, education and public welfare—are largely the measure of its vitality. Today, without sacrificing the valued strength and variety of its own personality, Afghanistan wears a new look in all three, but if it is possible to select any single one as most vital to the country's future, it is likely to be education. Because of this, one of the first acts of the new government after the 1919 Independence was to begin plans for widespread training of Afghan children. Until then, the country's sole educational institutions consisted of one high school and a few primary schools at Kabul, a limited teachers' training course and a single military school. Today, the Constitution makes education for all Afghan children compulsory and free of charge.

In addition to the stimulating effects of mandatory primary education, rapid development of secondary, vocational and higher education facilities by the Ministry of Education has helped to improve Afghanistan's general educational picture at all levels—and at a remarkable rate. In both secondary and vocational schools, for example, enrollments have increased by more than 70 percent during the last five years, while university enrollment has more than doubled. Nor has growth been confined to the urban areas; in the rural communities the number of village schools and the number of students have also more than doubled since 1955.

Similar progress has been made in attending the Nation's health needs. Thus, although modern medicine was all but totally unknown in Afghanistan at the turn of the century and the people were prey to a host of the most dreaded killer diseases known to science, the country today has little to fear from the dangers of epidemic disease. Malaria and typhus have been all but eradicated; smallpox is under control; cholera is almost completely a disease of the past.

The country began a serious program to meet its long-range health needs under the guidance of His Late Majesty Mohammed Nadir Shah. Through his direction Afghan medical students were sent to study abroad. He ordered the establishment of a national medical school with the help of foreign specialists in 1931. And it was with his gift of personal funds that Afghanistan's first tuberculosis hospital was built in 1932. Additional impetus was given by His Majesty the present King Mohammed Zahir Shah through his own personal gifts of funds donated for the construction of three women's hospitals at Mazar-i-Sharif, Herat and Kandahar.

In recent years, especially during the Five-Year Plan, the present Ministry of Health has brought further broad advances to all areas of public health. Thus, Afghanistan today not only has dozens of modern hospitals with the most up-to-date medical equipment, but mobile medical units now visit even the most remote villages and bring medical services, particularly vaccination and inoculation, to places where diseases once went practically unchecked.

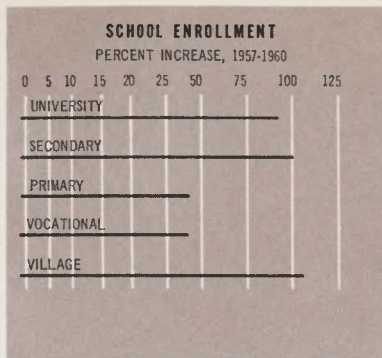
Other social problems—housing, community development, public welfare and general cultural adjustments—have been no less vigorously attacked. New building construction, is mushrooming in both the private and public sectors. Many new homes and apartments are helped by loans from Government banks, and builders are encouraged by various Government agencies to develop maximum numbers of medium and low-cost housing units. Some families who occupy the new homes may undoubtedly experience modern home life for the first time. Campaigns are already underway to provide for necessary cultural changes through informal education including adult literacy programs, child and home care training, village development projects, and sanitation teaching.

Everywhere, a note of change is in the air as Afghanistan seeks to bring a better life to all the people; to develop its vigorous human resources with dignity and peace.









## د افغانستان نوی بڼه

د هر مملکت د اجتماعي انکشاف درې کوني ساحي يعنې روغتيا، ښوونه او روزنه او عامې ښيکښي هغه ته د ژوندانه ارزښت لري. افغانستان په درې وياړو ساحو کېنې بې لږې چې قدرت او شخصيت تنوع له لاسه ورکړي د يوې نوي بڼې اوڅيرې خاوندې. که چېرې د دغودري واپوڅخه يوه هيواد ته ډيرې مهمې موضوع په حيث انتخاب کړو بڼايي چه هغه په پوهنه وي، له همدغه کبله د ۱۲۹۷ هـ ش کال د خپلواکي نه ور وسته د نوي حکومت د لمر يو کارونو څخه د کوچنيانو د ښوونې او روزنې د پلانونو پيل و. هغې وخت کېنې د مملکت د تر بيوي و سوسو بنسټ په کابل کېنې د يوه عالي او څولمر ښوونځيو او د ښوونکو دروزنې يو محدود کورس او يو هم عسکري ښوونځي و، نن ورځ د ټولو کوچنيانو اجباري اوو پيا رو ټول د مملکت په اساسي قانون کېنې شامل دي. سر بيره پردې د لمرېنې تعليم او تربيتي د ثا نوي، مسلکي او عالي ښوونو د چټکي پر اختيا په لاره کېنې د يو هني د وزارت له خوا د ټولو سو يو د تعليم د پاره د آسانتياؤ برابرولو د يادوني وپو مرسته کړې ده لکه چه په تير و پنځو کلو کېنې د مسلکي او ثانوي ښوونځيو د شاگردانو په شمير کېنې په سلو کېنې له او يا نه زيات ډير ښت راغلي دي، او د يو هنتون د زده کونکو شمير دوه برابره شوي دي، دغه زياتوالي يواځې په ښاري سيمو کېنې ندې شوي بلکه په کلو او بانو و کېنې هم د کليوالو ښوونځيو شمير زيات شوي او د زده کونکو شمير يې د ۱۳۴۵ هـ ش راپدې خوا تر دوه برابره هم ډير شوي دي.

دو گړيو په روغتيا کېنې هم همدارنگه پرمختگ شوي دي، که څه هم د افغانستان و گړي د عصري طب سره په تيره پيړي کېنې بېخي نا آشناؤ او د يوې ډيرې ناوړې او کور ورانوونکې ناروغي سره مخامخ و، نن ورځ هماغه خلک د هغې د يرغل او استيلا څخه په بيره کېنې ندې، ملار يا اوحمای لکه دار تقريباً بېخي د مينځه تللي دي. کوي د کنترول لاندې راوستل شوي، او د کولرا ناروغي تقريباً په تير وختو پوري محدود شوي ده. ۱۳۰۹ هـ ش کېنې دا عليحضرت شهيد محمد نادر شاه په ارشاد اولار. ښوونه د هيواد صحي ضرورتاتو د پاره داوژدې مدې له امله په يولي پرو گرام اولاس پوري کړې شو، او ددوي په ارا ده يوشمير افغاني زده کوونکي باندنيو هيوادو ته و ليز دول شول. اعلیحضرت شهيد د خارجي ماهرانو په مرسته په ۱۳۱۰ هـ ش د يو دولتي طبي ښوونځي د تاسيس امر و فرمايه، او ددري په شخصي پيسو په افغانستان کېنې د سل د ناروغي لمرېنې رو غتون په ۱۳۱۱ هـ ش کېنې ودان شو. دغه پرو گرامو نو عموميت وموند اولږ وخت وروسته نورې ډيرې شفاخاني ودانې شوي او د افغاني ډاکترانو لمرېنې ډله د خدمت د پاره چمتو شوه. په هرات، قندهار او مزر شريف کېنې دا عليحضرت همایوني محمد ظاهر په شخصي پيسو د ښوونځيو رو غتونونه بنا شول.

په ورو ستيو کلو کېنې خصوصاً په لمرې پنځه کلن پلان کېنې د روغتيا وزارت د مملکت په ټولو صحي ساحو کېنې ډير پرمختگو نه کړي دي لوس افغان ستان نه يواځې يولي عصري او په نوو وسايلو مجهزې شفاخاني لري بلکه صحي سياراو گرځنده يو تونه هم لري چه ډير ولرو سيمو ته د ستون او خيال وهلو د پاره چه پخوا به د دغو ځايو د نارو غانو غورنه کيده رسيد لای شي.

نورې اجتماعي چاري لکه ودانې او کور جوړول، د کلو پراختيا، اجتماعي ښيکښي او ثقافتي عمومي اصلاح ته هم زياته پاملرنه شويده. مثلاً نوي ودانې که څه هم د فني اشخاصو او موادو له بابت ډير مشکلات لري خو په فوق العاده ډول هم په دولتي او هم په شخصي بر خو کېنې لکه هڅي و غوندي را زر غونډې، ډير و کورونو او اوارتمانونو په ودانو لویو کېنې د دولتي بانکونو پورونو زيات مرسته کړې ده، دودانيو خاوندان د دولتي بيلو خانگو له خوا تشويق شوي دي چه يو زيات شمير متوسطي ودانې په ارزانه بيه اولږ لگښت ودانې کړي.

ځينې کورني چه نوي کورونه اشغالوي بې له شکه د لومړي ځل لپاره د يو عصري ژوند ښښتنان کيږي، همدارنگه د عادي تعليم په واسطه د ثقافتي ضروري تغيراتو د پاره د لويانو د تعليم، د کوچني دروزنې، د کور داستاني، د کلو د پراختيا د پروژو او د عامه روغتيا د زدکړي په شمول کوښښونه روان دي.

څرنگه چه افغانستان د ټولو و گړو لپاره د يو ښه ژوند په لټون او هڅه کېنې دي او غوايې چه انساني ټولو منا بعوت په سوله اولامل کېنې پراختيا ورکړي هرې خواته د تحولاتو او تغيراتو ښي ليدل کيږي.





Kabul University students changing classes. Enrollment has doubled in last four years.

د کابل پوهنتون زد کونکي ټولگي بد لوی . تیرو  
خلوړ و کلو کښی د زد . کونکو شمیر دوه برابره شوی دی .



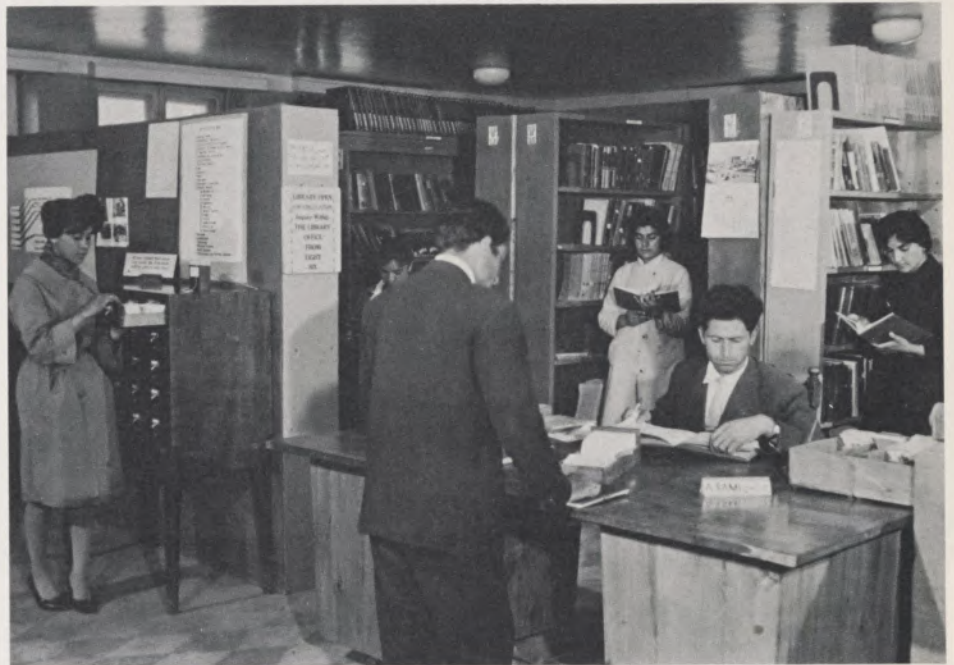
Biology class, Kabul University.

د کابل پوهنتون د بیا لوجي خانګه



The College library

د پوهنځي کتابخانه



Engineering students on field project.

د انجنیرۍ د پوهنځي زده کوونکي  
د عملي کار په وخت کې

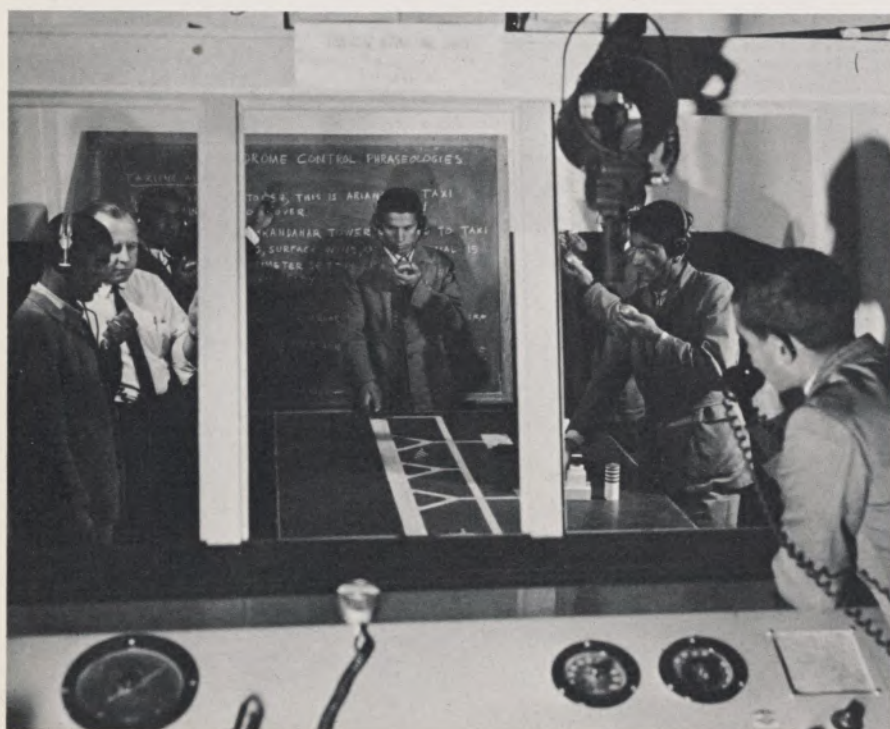






Air School campus, Kandahar.

د قندهار د هوای ښوونځی ساحه



Class in aviation traffic control.

دهوایی ترافیک د کنترول څانګه





Student nurses at Maternity Hospital, Kabul.

د پر ستارۍ دښوڅي زده کونکي  
د کابل په زېږن نئون کښي



Ariana Airlines maintenance training class.

د آريا نا افغان هواي شرکت  
د ساتنې تعليمي ټولگي





Arithmetic becomes a game for young primary school students.

حساب دلومی نیوینو نخیو زده کونکوته دلویی غوندی شوی دی



Soils analysis class may bring answers to some of the country's agricultural problems.

دخاوری د تجزیې ټولګې به دهیواد زراعتي  
مشکلات حل کړي .

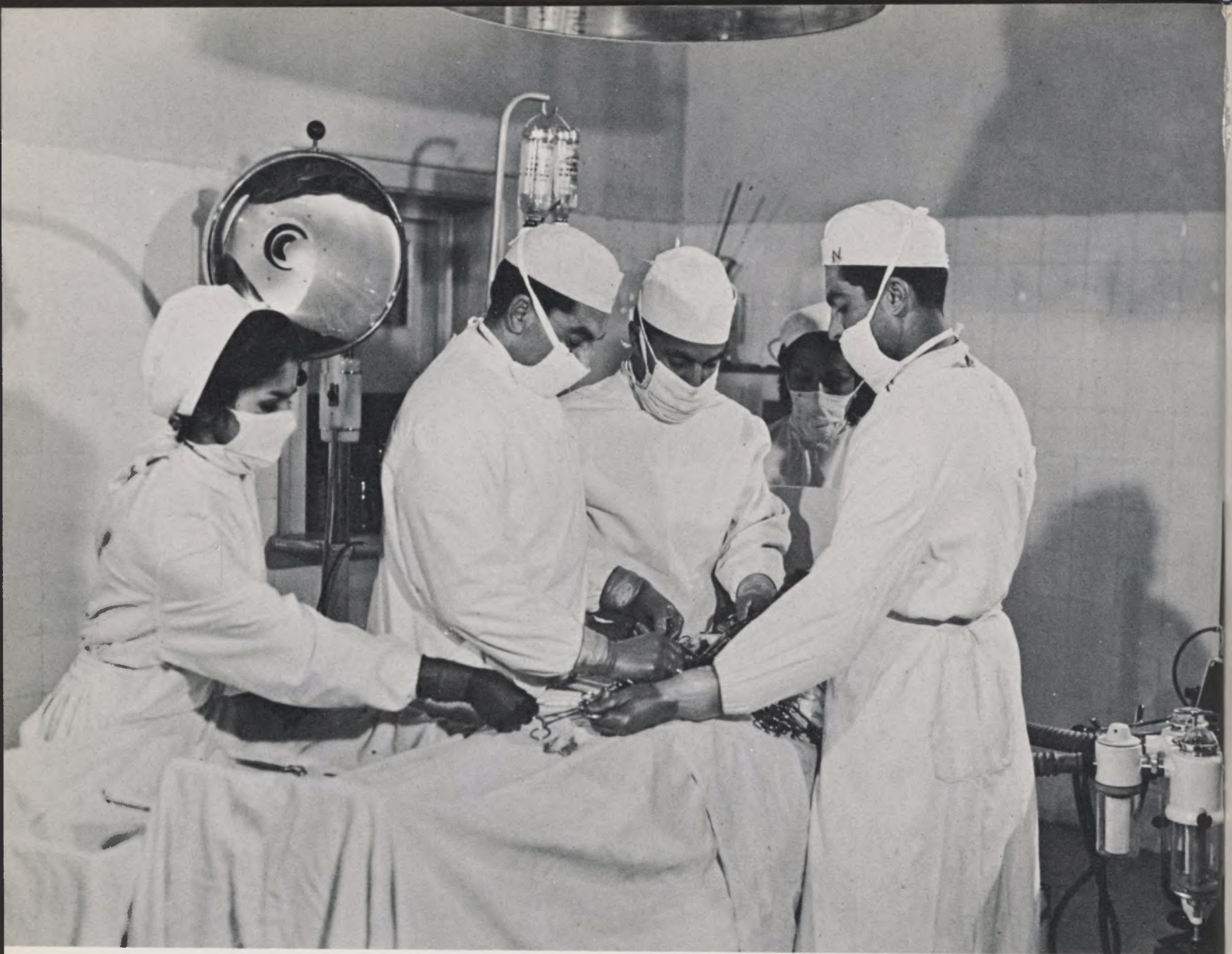


In-service training of Home Economics teachers.

د کورنۍ اقتصاد دښوونکو عملي تربیه .

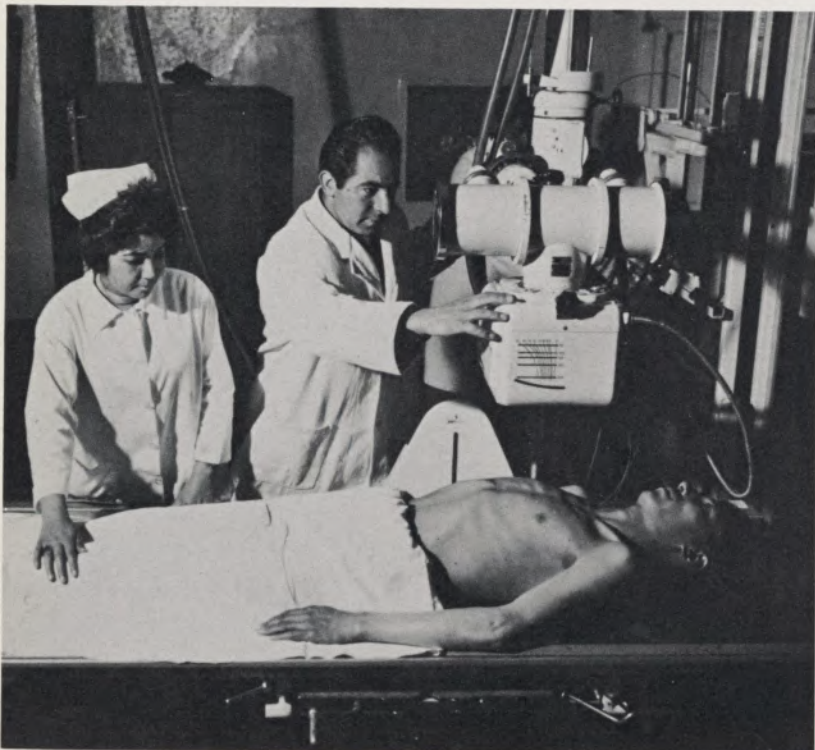






Emergency surgery at the new Avicenna Hospital.

داین سینانوی روغتون کښی  
دسمد ستی جراحی خونه .



X-ray room at a tuberculosis sanitarium.

دسل دناورغی په یو سنا توریم  
کښی دا کسریز کوټه .





Cotton Company hospital at Kunduz.

په قندز کښې د پښې د اتحادیه شرکت د وختون





Most hospitals give extensive post-natal care to young mothers.

اکثر روغتونونه د کوچنی تر زیزید و وروسته د میندو پاملرنه کوی



Father and son at first meeting.

دپلار اوزوی لومړۍ لیدنه .

Infant ward at feeding time.

د کو چنیانو دخو راک ځای .







A laboratory at the Vaccine Research Center.

دواکسین جوړولو یو لابراتوار



Fresh vaccine being packed for distribution to provinces.

• ناز • واکسین ولایاتو ته دلیږنی دپاره تیار یږي





Daily chores at a Vaccine Research Center. A villager welcomes visiting nurses to his compound.

دواکسین جوہر و لو مرکز کبھی ورخنی کار .  
یو کلیوالی خیل انگہ کبھی دپرستانو هر کلی کوی







Free milk at a Rural Development Center.

د کلو دېراختیا مرکز کېنې وړیا شید ی





Hundreds of Afghan youngsters take active part in Scout programs.

پهسو نوهلکان اونجونى دڅاروند وى  
پروگرا مو کښى برخه اخلى







Mothers and children at a city playground.

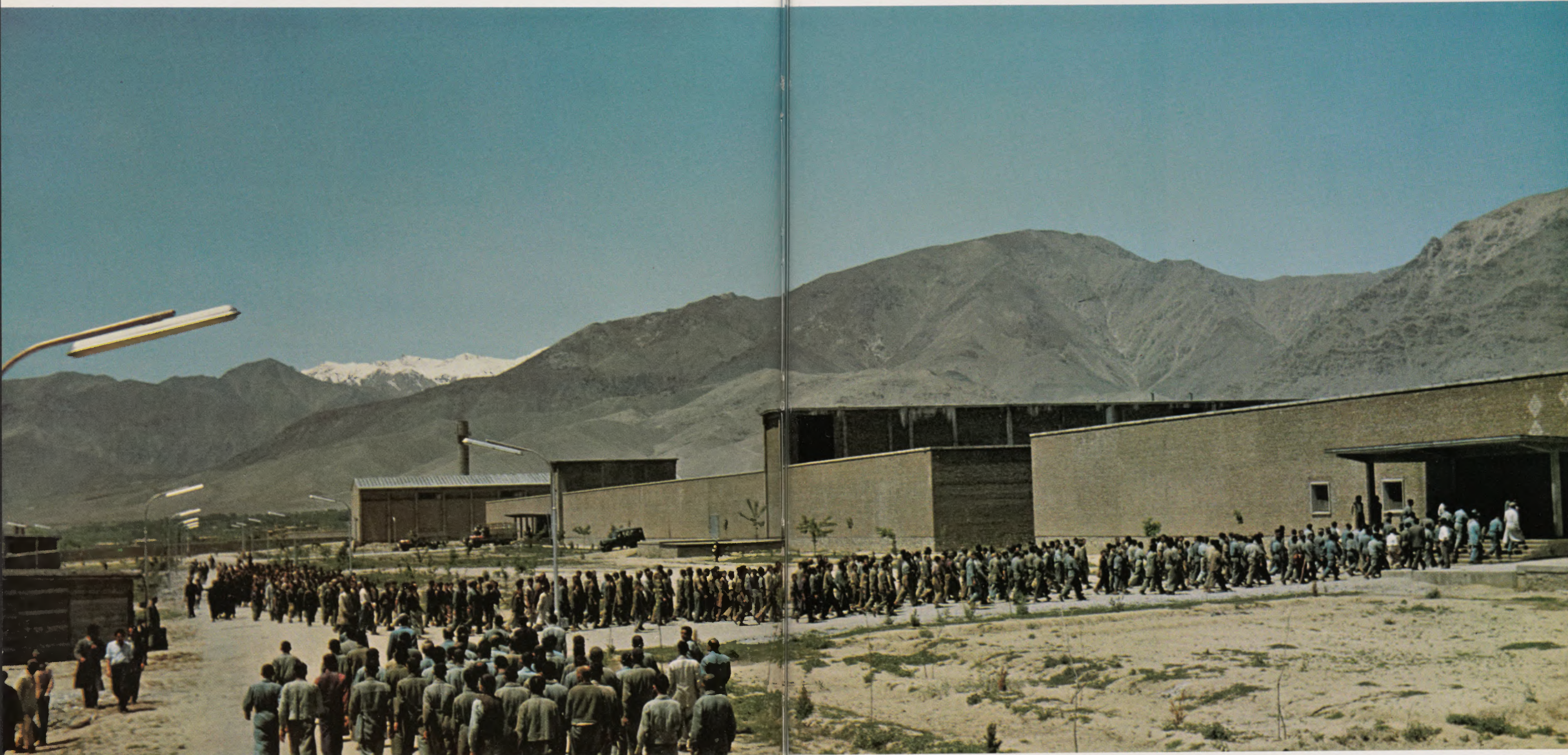
مبندی او کوچنیان دینار په یوه تفر جگاه کبني



Park Cinema, like many others, provides the needed entertainment.

دپارک سینما، دنورو ډیر وسینما گانو غوندي دخلکوهر کلی کوی

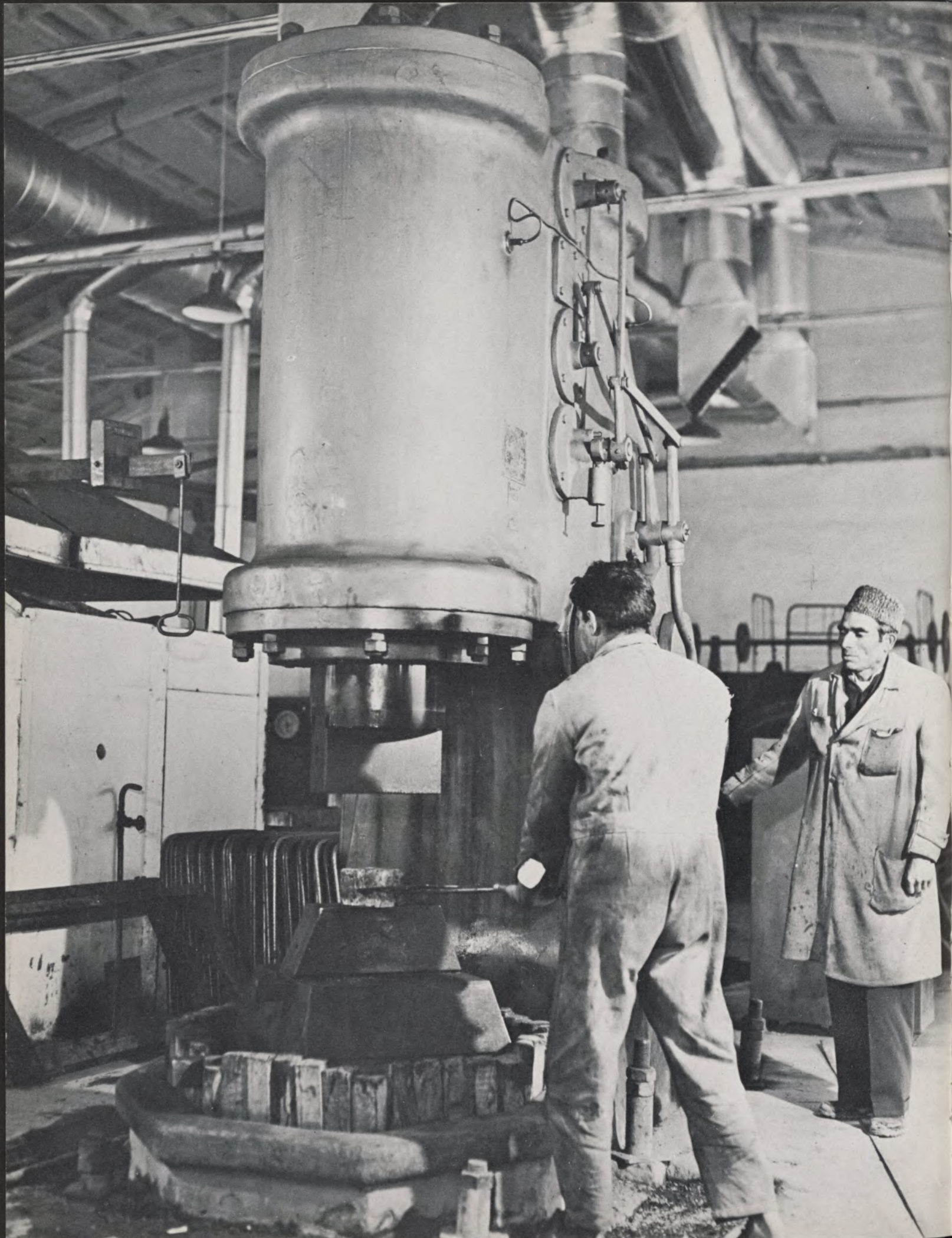




Employees entering Gulbahar Textile Factory.

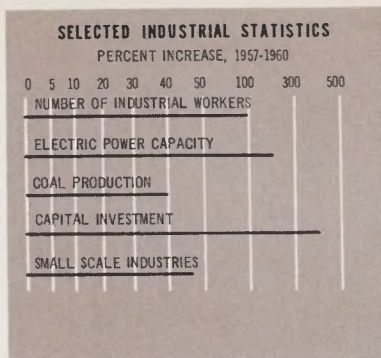
کارگران د گلبهار و د نساجی فابریکی ته ننوځي





Skil  
and  
بل  
وي





## FROM MANPOWER TO MACHINES

As a predominantly agricultural and trading country, Afghanistan has long been able to meet most of its needs with manpower skills alone. Today, however, the country has a growing variety of industries, and with industrial expansion figuring largely in plans for the future, the old ways will no longer serve. It is here that the country faces one of its most difficult challenges, for the changeover from men to machines must be managed against a background of industrial progress which is unfortunately recent.

History reveals part of the story. During much of the 19th century the country's resources were either consumed in a long series of wars in defense of its independence or they were blocked by forced periods of commercial isolation which left little opportunity for industrial and economic progress. Thus, the first modern industrial plants in Afghanistan, a woollen mill and an armaments factory, were not built until the late 1890's.

Independence brought the beginning of a new industrial climate and the reestablishment of international contacts, but the creation of modern industry was still hampered by such adverse factors as shortages of capital, technical personnel and transport facilities. Through government initiative, however, a few small plants were established for the production of matches, leather, shoes, knitwear and cement.

But not until the 1930's was the country able to mark its first substantial industrial breakthrough. Two factors were largely responsible: new road construction which linked heretofore commercially inaccessible provinces with the financial and government centers at Kabul, and establishment of Afghanistan's first bank, the Bank Milli Afghan, which encouraged industrial expansion by lending funds outright to many ventures and joining hands with others in partnership. With the way thus opened, a textile mill at Pulikhumri with a capacity of 14,000,000 meters of cloth per year, a beet-sugar factory at Baghlan with an annual capacity of 5,000 tons, and a cotton processing plant with equipment for ginning, pressing and oil extraction at Kataghan were soon in operation.

Yet, however significant these early industrial gains may have been, they seem small when compared to recent developments under the Five-Year Plan with the help of foreign aid. Between 1956 and 1959, for example, cotton textile production increased nearly 40 percent, and one plant was built—the Gulbahar Textile Mills—with a one-shift capacity of 17,000,000 meters annually. Other industries show similar gains. Artificial silk production, for example, was negligible in Afghanistan before 1955; today the country produces nearly 200,000 meters annually. Again, before 1958 Afghanistan had to import the bulk of its cement supply; today a plant at Jabelseraj has made a good beginning. Deposits of minerals and building stones are being steadily developed and motor workshops, ceramics factories, soap plants and furniture factories are among the many other industries now in operation.

One of the biggest factors behind Afghanistan's growing industrialization, of course, is electric power. And, turning first to water power because present supplies of coal and oil are limited, the country now has 13 hydro-electric plants. These, together with 11 diesel electric plants and two steam-generator electric plants, supply some 83,000,000 kilowatt hours of electricity annually. Meanwhile, recognizing that the country's most critical industrial need is still technical skill, the government is giving every attention to training Afghan youth for responsible roles in the new industrial scene.

The Government of Afghanistan has taken steps to attract both foreign capital and technical skill interested in taking part in the country's many needed industrial developments. Official preparations have been made, to give all possible assistance to overseas businessmen interested in exploring the country's many potentials and setting up new industries.

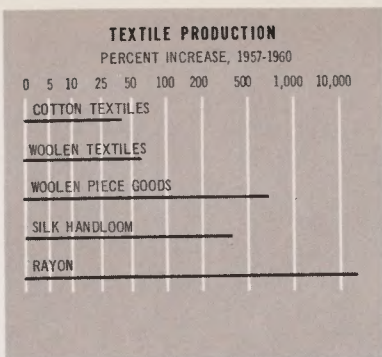
Skilled workers like these press operators are building new standards for themselves and their country.

ټول ماهر کارگران د شتمنۍ د دغو ماشينکارانو غوندې دخپل ځان او خپل هیواد د پاره دنوی ښه ژوند د پراخولو له امله کار کوي









## دست دزورنه ترماشين پوري

افغانستان يواځې دزراعتي او تجارتي مملکت په حيث د پخوانيو وختو راهيسې قادردي چې خپل احتياجات د بشري ماڼو قواؤ له پلوه پوره کاندې. نن ورځ ددې دپاره چې په هيواد کېنې مختلف صنايع دنمو په حالت کېنې دي نو د مختلفو صنايعو د توسعه او دهغو دراتلو نېکې پراختيا لپاره به د زړو طريقو څخه نور کار وانه خستلی شي. اودهمدې کبله مملکت ديوډير کلک پرابلم سره مخامخ شوی او هغه دادی چې دخپلو پخوانيو پراختياؤ په خلاف چې له بده مرغه دهغې هم لږه موده کېږي. انساني کار په ماشين بدلوی.

تاريخ پرېښو دېاچوې: دهجري ديارلسمې پېړۍ په ډيره برخه کېنې دهيواد دځانراو صنايع يادخپلواکۍ په دفاعي جگړو کېنې په مصرف رسيدلي ياي دځانگړي تجارت په نتيجه کېنې چې دصنعتي اواقصادي انکشاف موقع يې دومره نه وه موندی را کد پاتی شوی دی. له همدې کبله په افغانستان کېنې امېنې صنعتي عصری فابريکې چې يوه دوډيو اوډلو اوډله د حربي لوازمو فابريکه وه تر ۱۲۶۹ کال پوري تکميل نېکې شوه.

دخپلواکۍ بيرته اخيستلو دبين المللي قراردادو دپاره فضاء مساعده کړه، خود عصری صنعت په لاره کېنې لاتراوسه ځينې موانع اوځينو نه لکه د سرمايي، فتي اشخاصو او دوډيو راوړو د تسهيلاتو قلت موجوده، حکومت د مشکلاتو سره سره په خپلو کوششونو کولی شو چې څو کوچنۍ فابريکې د اورلگنيو، څرمي، بوټانو، جامو اوډلو اوسمتهو دتوليد دپاره پکار واچوي.

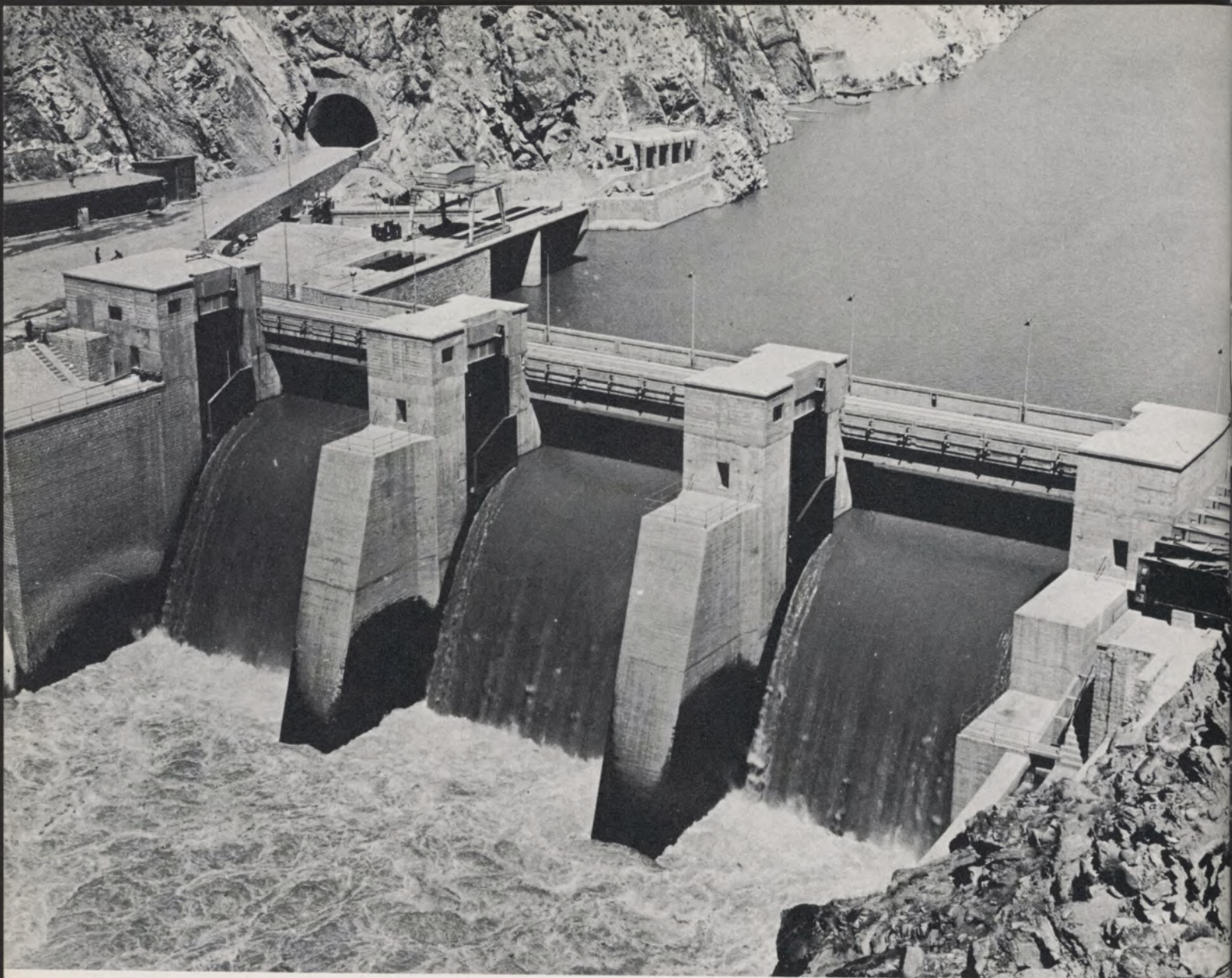
تر ۱۳۰۹ کال پوري مملکت پدې قادرنه و چې خپل ډير ضروري صنعتي موانع لري کړي، دوه شيان ډير مؤثر وو هغه دنو روسر کونو جوړول چې تجارتي ولايتونه يې د کابل ملي او حکومتی مرکز پوري وتړل، اود افغانستان دلمړني بانک (بانک ملي افغان) تاسيس چې دصنعتي توسعه تشويق دپاره يې سره له ډيرو مخاطرو پورونه ورکړل، اودنورو سره يې په شرکتو کېنې لاس يوکړي. پدې ترتيب په پلخمرې کېنې دنساجي يوي فابريکې ۱۴۰۰۰۰۰۰ مترو په کالني ظرفيت او په بغلان کېنې دقنديوي فابريکې ۵۰۰۰۰ مترو په ظرفيت او په قطن کېنې دپنې يوي فابريکې چې دپاکوني، باربندي او تيلو ايستلو ماشينونه يې لرل په کار پيل وکړي.

هر څومره که دغه پخواني صنعتي مفيد پيشرفتنه شويدي خو بياهم دورستيو پراختياؤ په مقايسه چې په لمړني پنځه کلن پلان کېنې په خارجي مرستو شويدي لږه معلومېږي مثلاً د (۱۳۳۵) او (۱۳۳۸) کلونو ترمنځ - دپنې ټوکړانو توليدات تقريبا په سلو کېنې ۴۰ زيات شويدي لويوه فابريکه (دگنېهار دنساجي فابريکه) چې د کال ظرفيت يې چې په شپه ورځ کېنې اته ساعته کار وکړي ۱۷۰۰۰۰۰ متره ټوکړي، پکارلويدلی ده. نورو اکثره صنايعو د کانونو او صنايعو دوزارت په لارښوونه انکشاف کړيدي، اود فوائد عامي وزارت هم مشابه پيشرفت ښی. څو کاله پخوا د ۱۳۳۴ کال څخه ترمنځ په افغانستان کېنې دصنعتي ورښوونو توليدات ډير لږو مگر نن ورځ هر کال ۲۰۰۰۰۰ متره ټوکړ توليد يږي همدا شان د ۱۳۳۷ کال نه پخوا افغانستان خپل داحتياج وړ ډيره اندازه صنعتي د خارج نه راواردول مگر اوس اوس د جبل السراج د سمتهو فابريکه دورځي نژدې سل ټنه توليدات لري. معدني ذخيري او د تعميراتي تيزو کار مخ په انکشاف دی. د موټرانو ورکشاپونه، دچيني جوړولو، صابون جوړولو اواثاث البيت جوړولو فابريکې دهغو ډيرو فابريکو دجملې نه دي چې اوس اوس په کار لگيا دي.

د افغانستان دچټکې صنعتي کيدنې دهمو سببونو څخه يوه برښانه او دهغې سبب او به دي ځکه چې د سکر او تيلي اوسني ذخيري محدودی دی، په هيواد کېنې اوس اوس ۱۱ د اوبودبريښا فابريکې شته چې هغه ټولی د يوولسو ډېزلي او د بخاري فابريکو سره د کال ۸۳ ميلونه کيلواته ساعت برښا توليدوي.

ضمناً اعتراف بايدو کړو چې د مملکت صنعتي ډير زيات احتياج تخنيکي مهارت پوري اړه لري، حکومت دافغاني ځوانانو تربيتي ته چې په صنعتي ميدان کېنې وظيفه يې غاړه واخلي هر راز توجه کړي ده، اوس په سلگونو زدکونکي بنوځيو کېنې لکه د ثانوي تخنيک بنوځي کېنې په زده کړه بوخت دي او يو زيات شمير د کابل پوهنتون کېنې دصنعت مربوط کورسونه تعقيبوي او زيات شمير نور يې خارج ته دزدکړي دپاره استول شويدي. د صنعتي پرمختگ دسياست بله نښه داده چې دافغانستان حکومت د خارجي سرمايي او تخنيکي ماڼانو د جلبولو دپاره چې د مملکت په ډيرو ضروري صنعتي انکشافاتو کېنې برخه واخلي ډير گامونه اخيستي دي.





Sarobi hydro-electric plant on Kabul River is one of the country's foremost power stations.

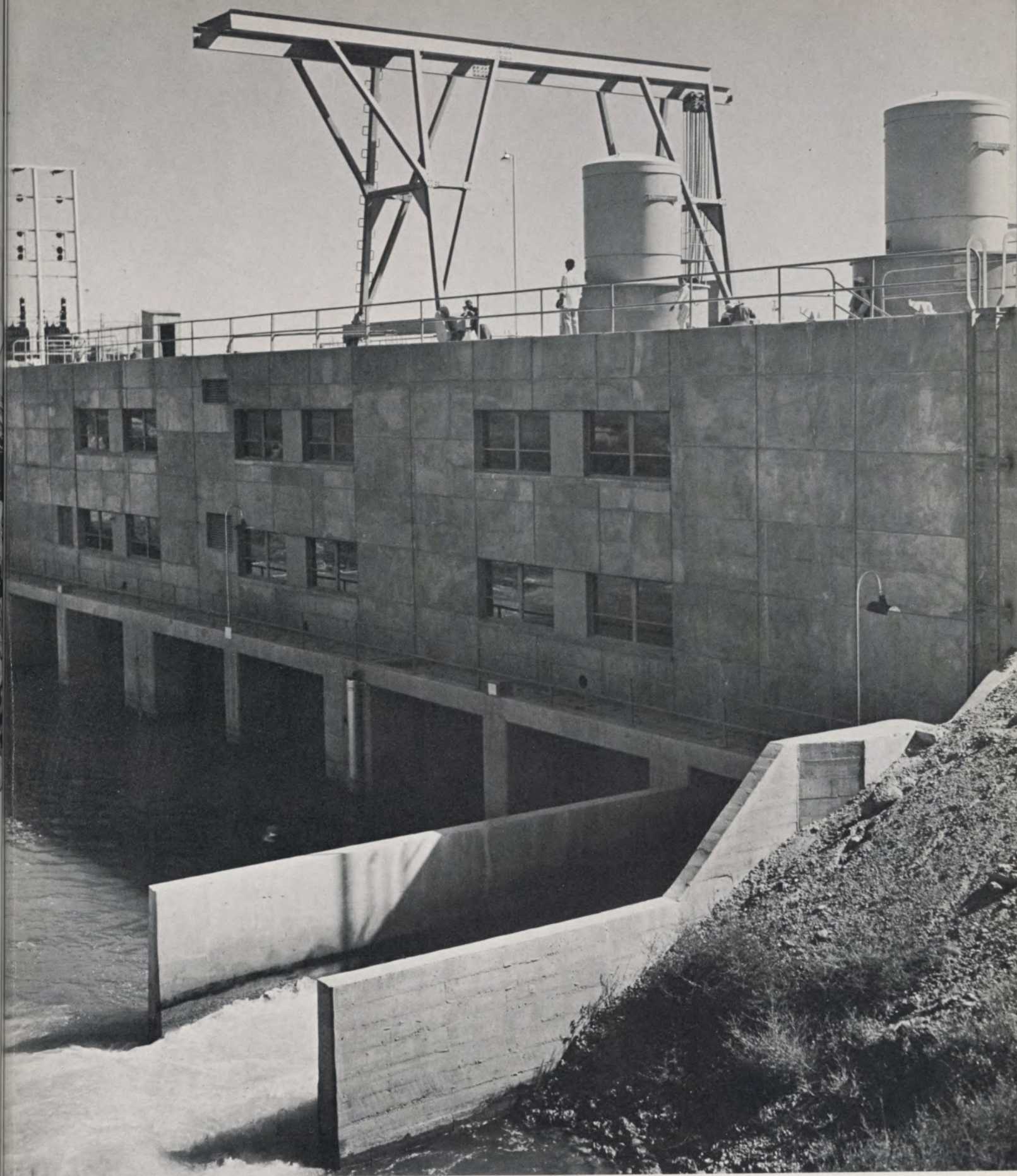
د کابل د سین په غاړه د سروبی د بریښنا فابریکه ،  
چې ده پواد دخورا لویو فابریکو څخه ده



Khanabad hydro-electric plant built by Kunduz Cotton Company.

د خان آباد د بریښنا فابریکه چې د پنبې  
د اتحادیه شرکت له خوا جوړه شویده





*Boghra*

Boghra Power House near Girishk provides much-needed electricity for the region.

گرشک ته نژدی دبغرا دبرشنا فابریکه چه ددغی سیمی دبرشنا ډیری اړتیاوی پوره کوی





Oil, mostly in the northern provinces, offers new promise for fuel and power.

تیل، چہ اکثر پشمالی سیمو کبھی پیدا کیزی  
دسون اوقوت دپارہ نوی زیری ور کوی





Coal, second most important power source in Afghanistan, has increased output 23 per cent since 1959.

دډېری سکاره، چه هیواد کښی دسون دوهمه درجه  
مواد، ملل کیږی د ۱۳۳۸ کال راپدی خوائی استخراج کښی  
په سلو کښی ۲۳ زیا توالی راغلی دی

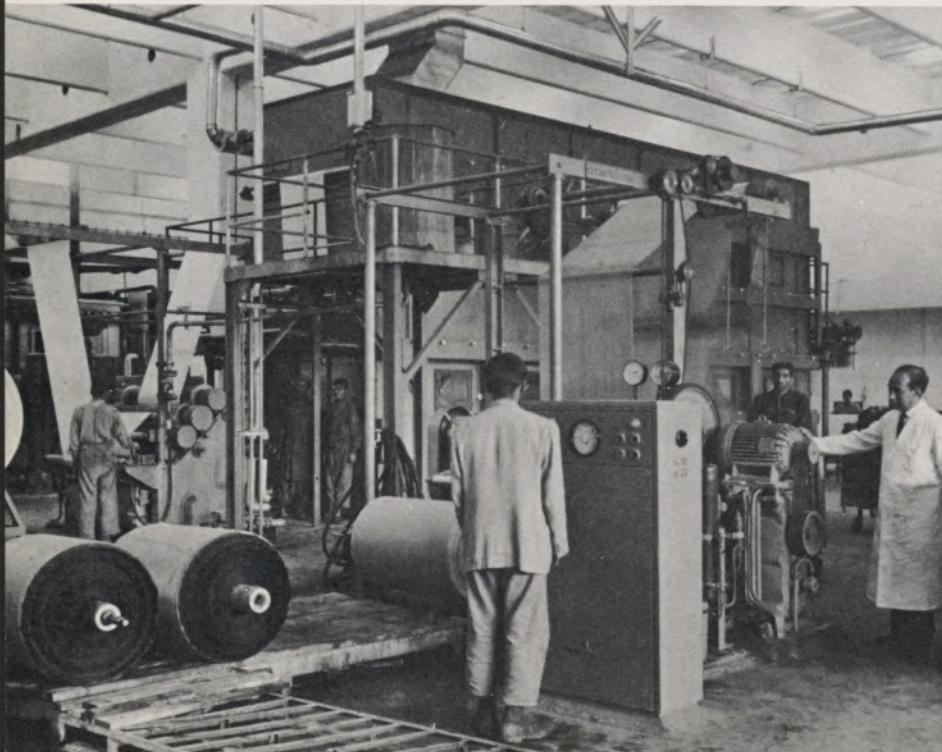
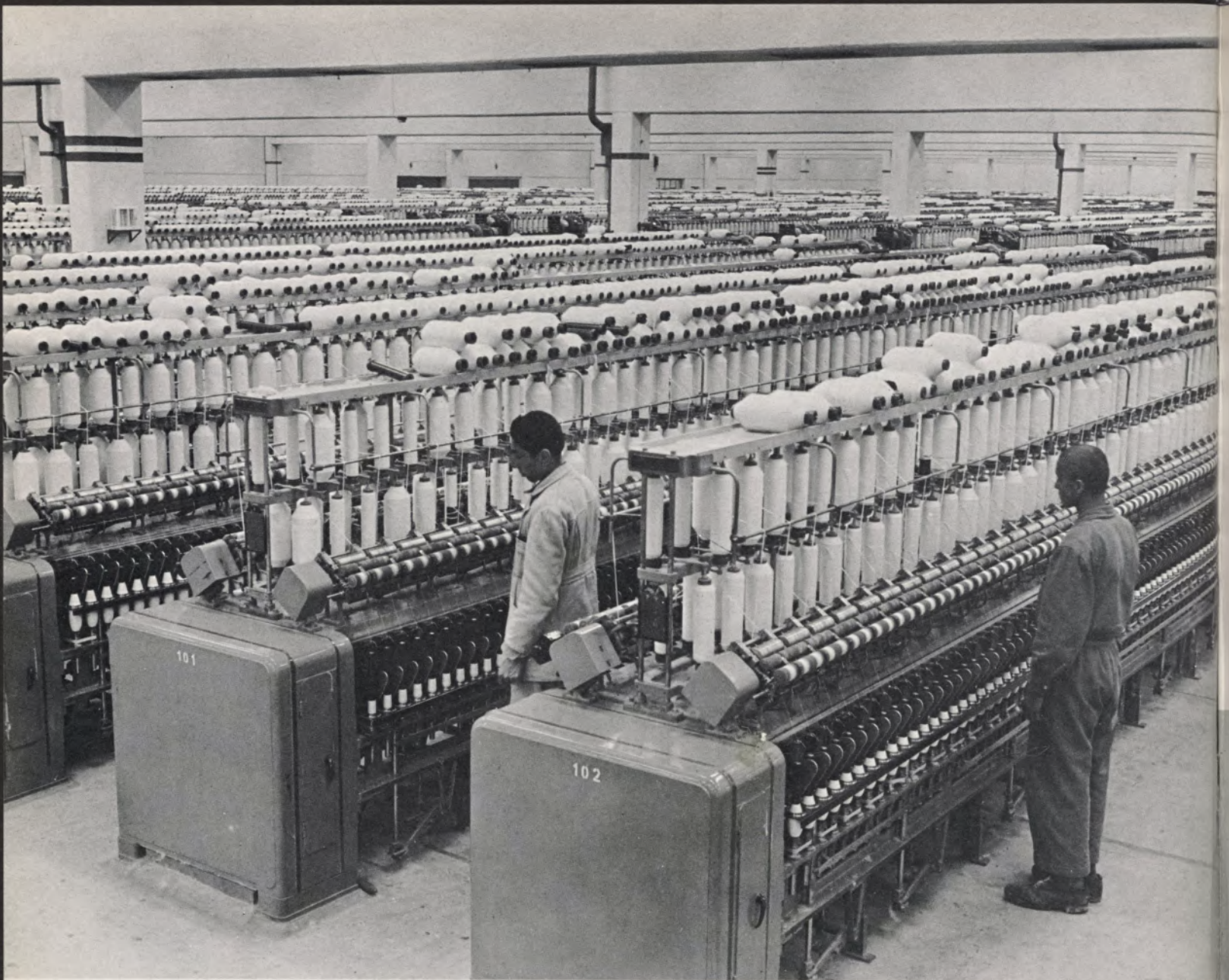


Miners at work in Karkar mines.

د سکرو دکان کار کونکی د کر کر په کان کښی







Gulbahar Textile Plant is one of the most modern in Asia.

د گلبهار د نساجي فابريکه د آسيا د خورا  
عصري فابريکو څخه ده



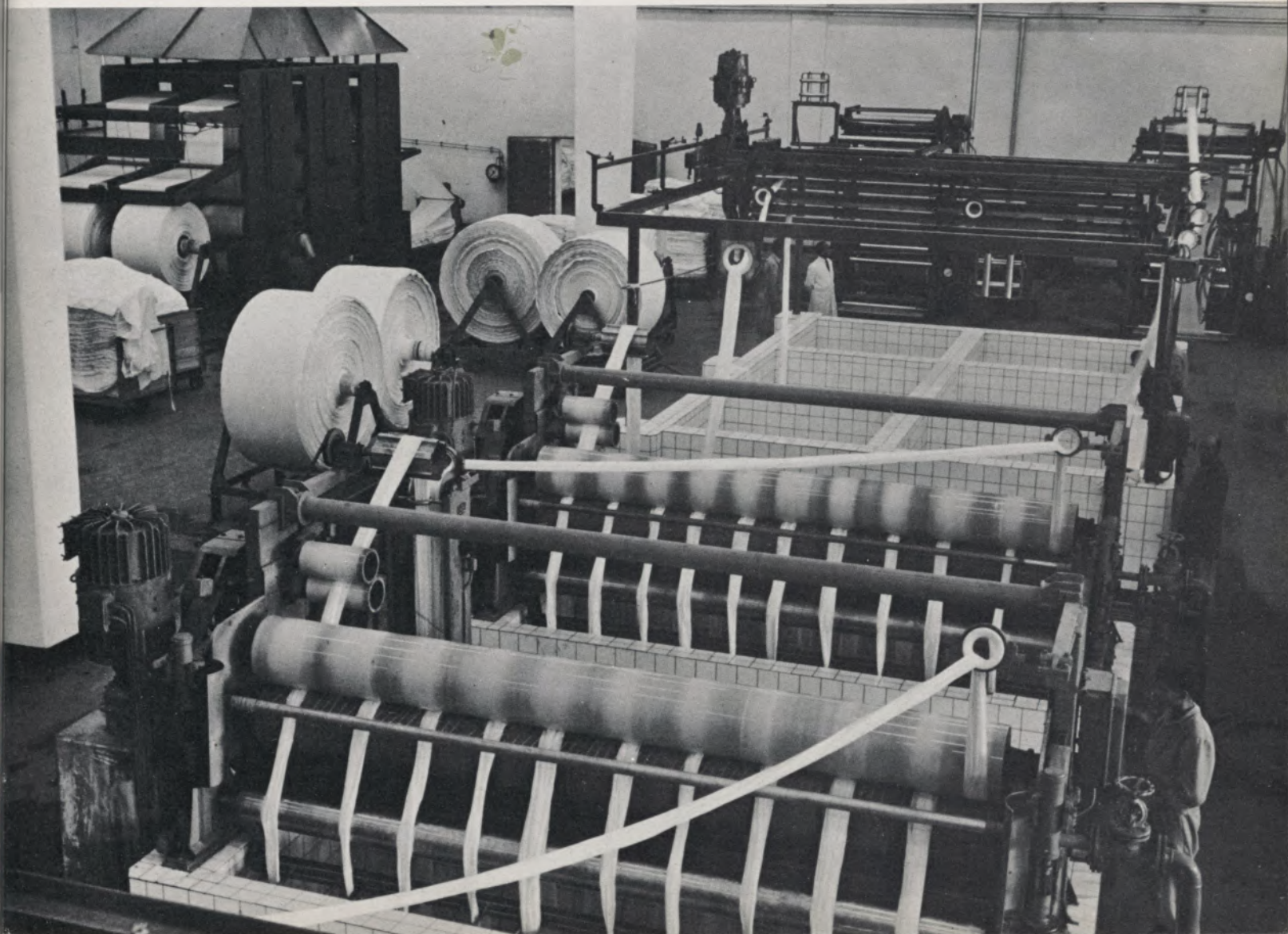
Technician examines geological sample.

تخنیک پوهان د جیو لوجی یوه نمونه څیړی



Shrinking and sizing cloth at Gulbahar Textile Plant.

د گلپهار د نساجۍ فابریکه کې د ټو کرانو  
هوارول او اندازه کول







Baghlan Sugar Factory processes 35,000 tons sugar  
beets annually.



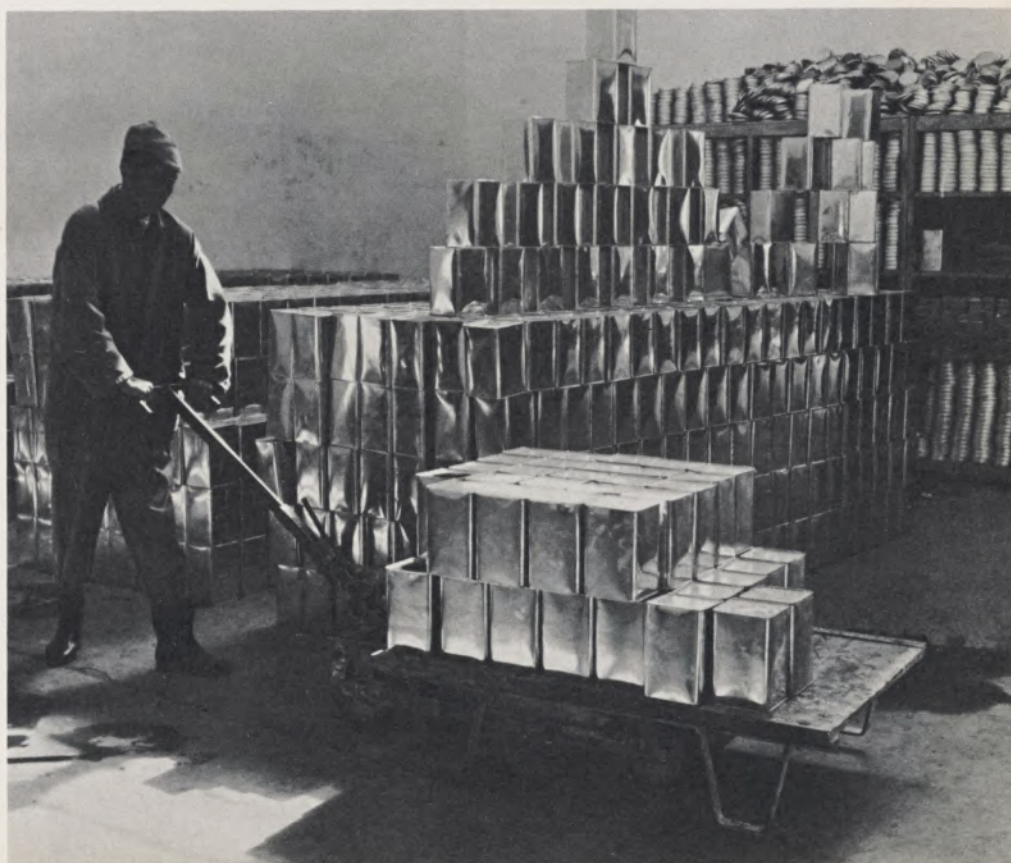


Pul-i-Khumri textile mill supplies a portion of the national need.

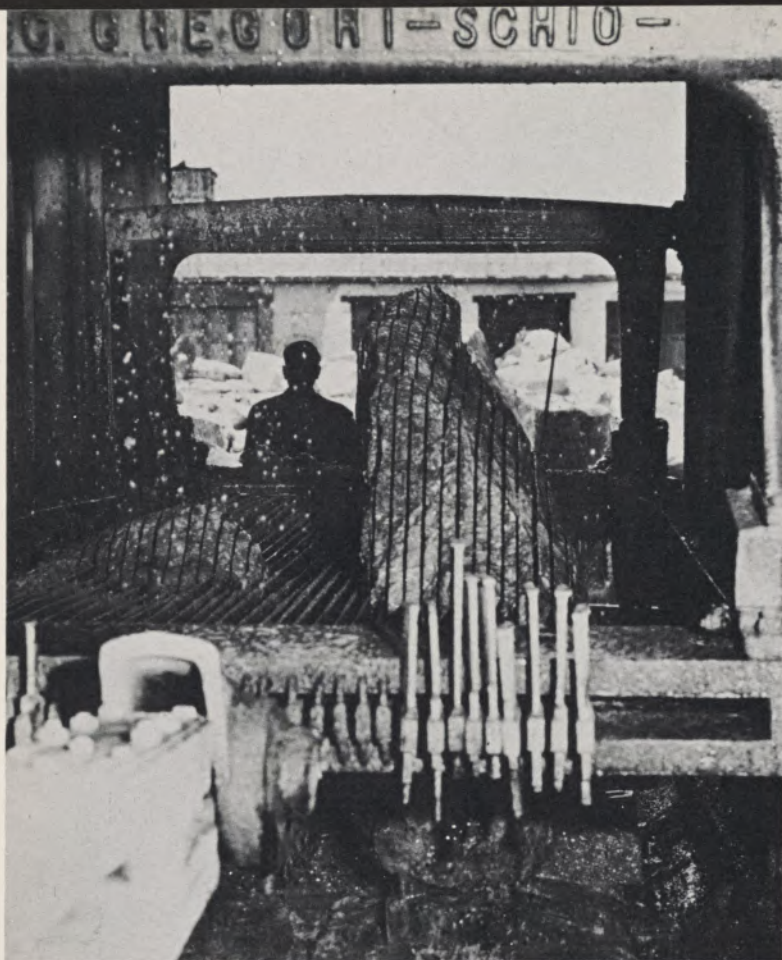
د پلخمری د نساجی فابریکه د هېواد  
دا په تیاوو یوه برخه پوره کوی

A valuable by-product, cotton seed oil at Kunduz is prepared for shipment to Kabul.

یو فرعي قیمت داره محصول ،  
قندز کېښی د پنبه دانی تیل کابل ته  
دوړو دپاره تیاردی







Hojary Nojary Factory (joinery and lapidary) produces artistic inlaid marble and lapis lazuli work. The finest quality lapis lazuli in the world is found in Afghanistan.

د حجاری او نجاری فابریکه ، دمر مر بشکلی  
او دانه نشان ، اود لاجوردو څخه شیان جوړوی .  
دنړی ډیر ښه لاجورد افغانستان کښی پیدا کیږی



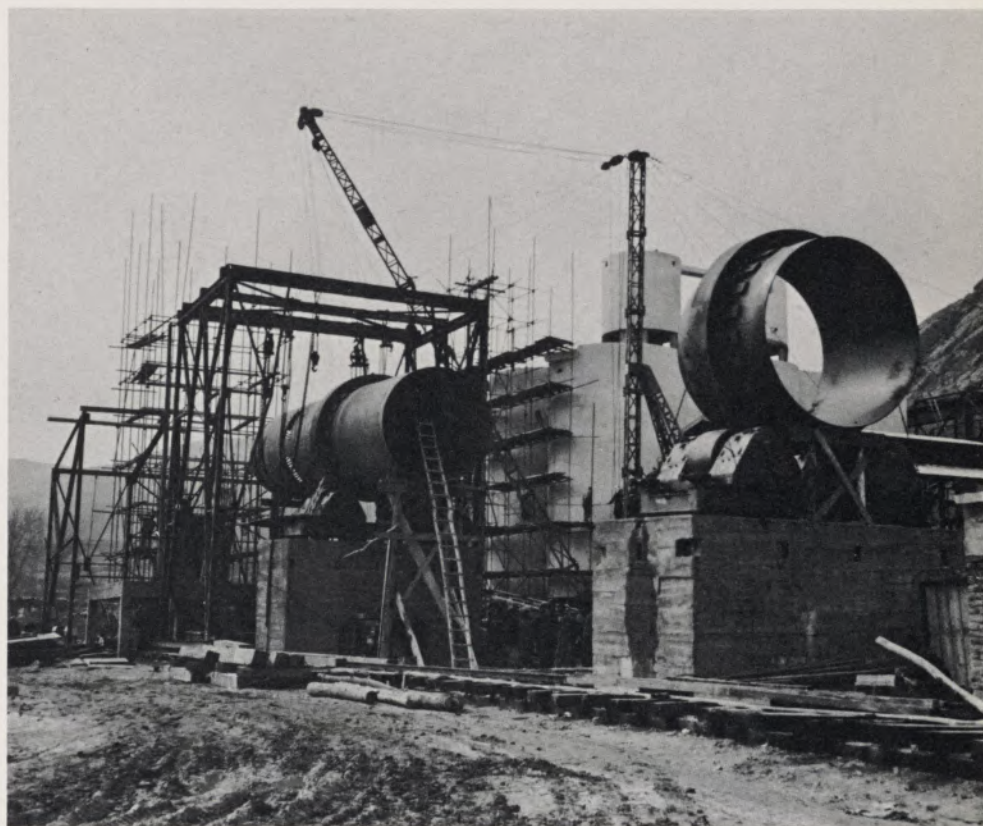
A finished table top.

دمیزد مخ یوه ډبره



When the Ghorī Cement Plant near Pul-i-Khumri is completed, Afghanistan will be supplied with much-needed additional cement.

پلخمری کښې دعوری دسمنټ جوړولو  
دقابریکۍ په بشپړ کیدو  
سره به دافغانستان دسمنټو اړتیاوی  
ترچیری اندازی لیری شی







Cement plant at Jabal-us-Siraj.

دجبل السراج دسمنټ جوړو فابریکه



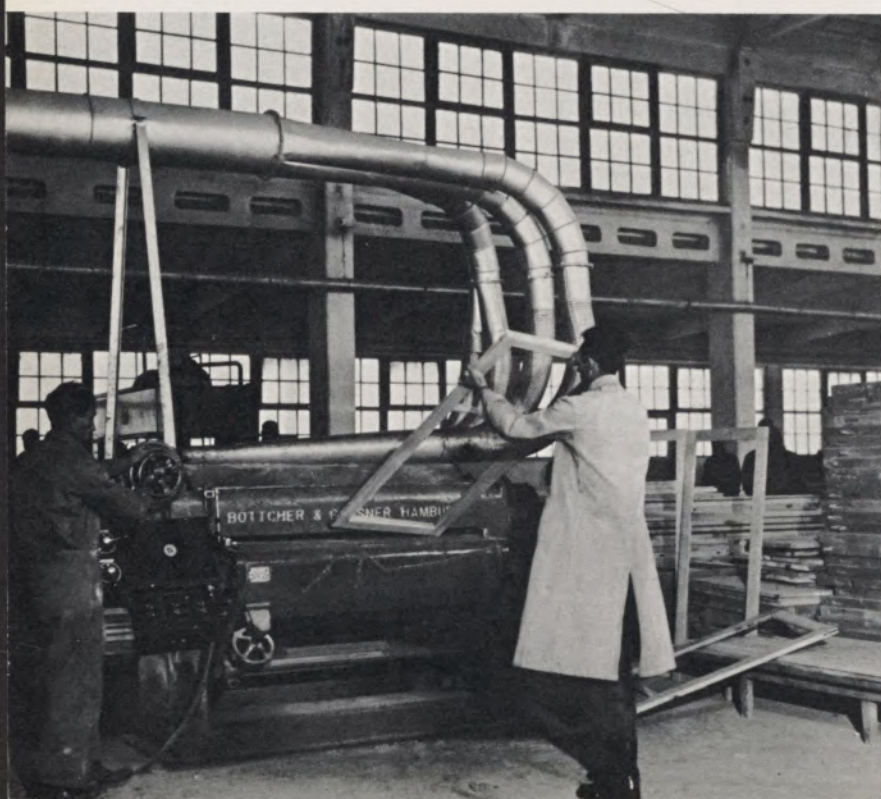
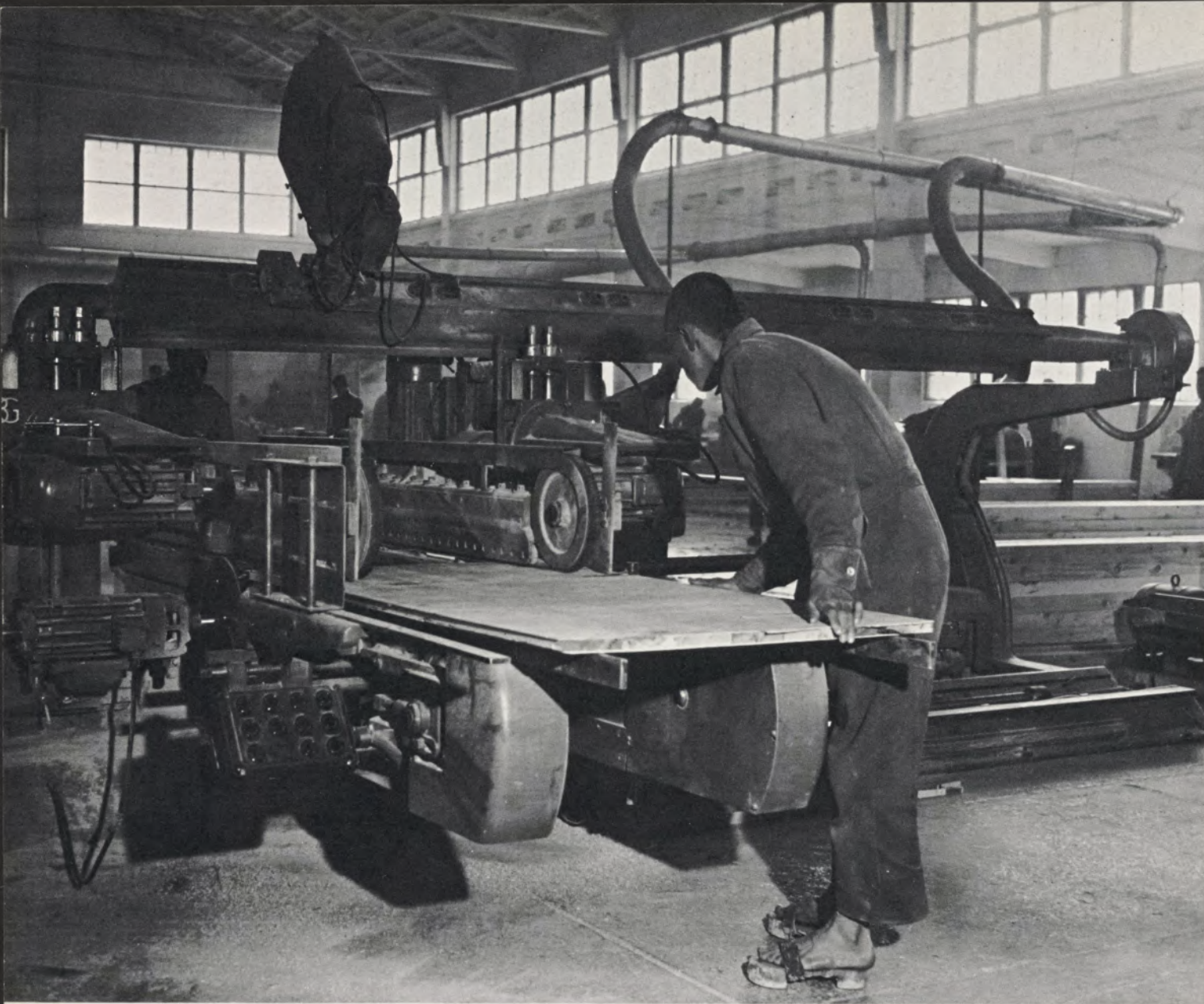
Electrical distribution system is installed for the city of Kandahar.

دبرینا دویشلو دستگاه چټقندهار کښی په کار اچول شویده









Modern machinery gives an assist to the ancient art of woodworking.

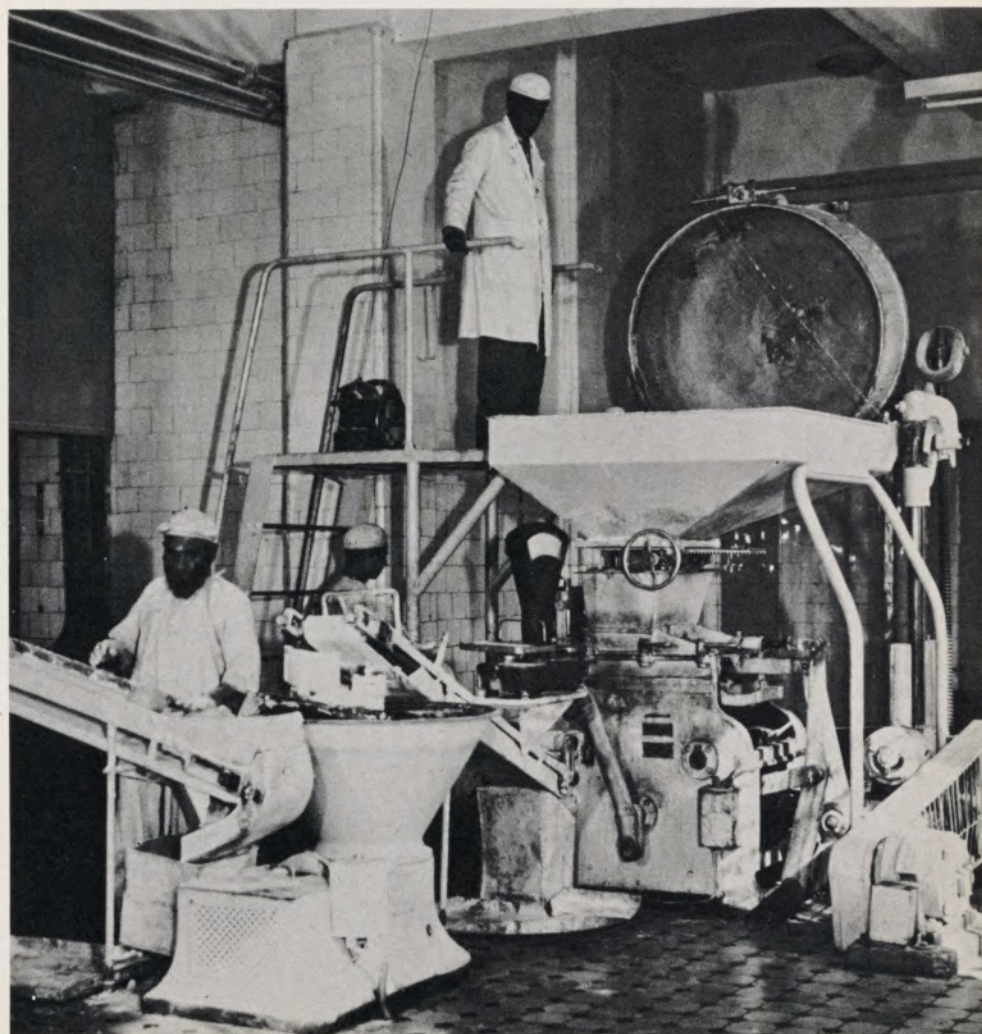
عصری ماشینونه دالر کیو پخو انی  
صنعت ته مرسته کوی





A growing metropolis such as Kabul is served by well-equipped bakeries.

د کابل غونډی ورځ پمورځ پراخیدونکی ښار کښی  
دډوډی پخولو ډیره مکمله کارخانه پیکار  
اچول شویده.



Preparation of dough at the Kabul Silo and Bakery.

د کابل سیلو کښی داوړو اخښل





Zenda Banon automotive workshop.

دزنده بانانودموټر ټرميمولور کښاپ

International trucks being assembled for the first time in Afghanistan.

دانټر نيشنل لاري دلمړي ځل دپاره  
افغانستان کښي يوځای کيږي



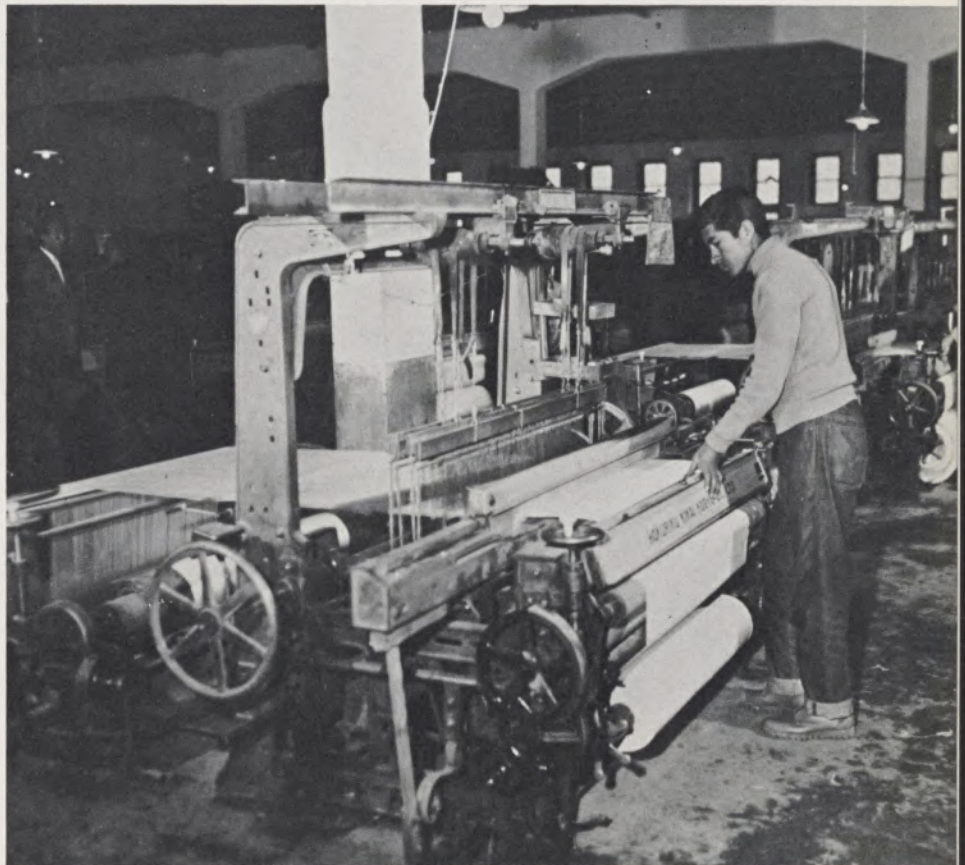


انفرادی صنایع دافغانستان په اقتصاد کښی لویه برخه لری



Shaker ceramics

دشاگرچینی جوړول



Omaid textile factory

دامید دنساجی فابریکه



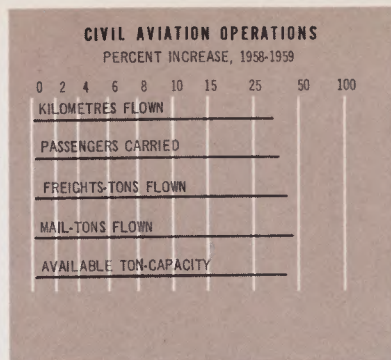


Kandahar International Airport









## CONQUEST OF A RUGGED TERRAIN

To landlocked Afghanistan, heart of the great Asian Continent but cut off from all its seas, few needs are more urgent than transportation. Unfortunately, however, few needs have been more difficult to satisfy; for if the country's rugged landscape is the artist's delight, it is the despair of the transport engineer. Not only do the vast expanses of steppes and mountain ranges, the narrow gorges and passes, the swift-flowing rivers, and the uncertain desert sands create stubborn barriers to traffic, but swiftly changing climatic conditions, seasonal thaws and runoffs of snow and ice, and constantly shifting extremes of temperature add their own perverse natures to the challenge. Together, Afghanistan's formidable host of transportation problems imposes a heavy drain on both the country's technical skills and its national economy.

Yet, the short span of the First Five-Year Plan has seen many of the old barriers crumble. The 1956 total of scarcely 1,600 kilometers (1,000 miles) of all-weather main roads and 1,280 kilometers (800 miles) of seasonably motorable roads has by today been increased to some 11,250 kilometers (7,000 miles) of good primary and secondary roadways carved through the country's rugged terrain; the country's meager 1955 airline consisting of only two rented aircraft has been expanded to the present-day Aryana Airlines with a multi-plan system which not only covers the whole of Afghanistan, but also flies from Kabul and Kandahar to Teheran, Beirut, Mecca, Karachi, Delhi, Prague and Frankfurt; and recent construction on several new river projects may soon open the way for river transport.

To the everyday travelers, of course—farmers moving their produce to market and truckers hauling merchandise to and from the factories—roadways are the first concern. And today, thanks to an accelerated roads building program supported by the Ministry of Public Works, during the last five years, a network of roadways links most of the important cities in the country.

Running through the heart of the farmlands and factory districts and beginning at Kabul, the hub, the present roads system runs in a vast circle across the central mountains to Kunduz and Mazar-i-Sharif; west to Maimana, Herat and Farah; southeast to Kandahar; and back to Kabul. Then, like giant spokes in a wheel, other roads stretch away from the hub to touch the country's farthest borders. Among them are roads leading from Kunduz and Mazar to the Soviet border, from Herat into Iran, from Kandahar to Chaman and from Kabul to Peshawar—traditional route for the bulk of Afghanistan's export-import trade with India, Pakistan and other countries, and today well on its way to becoming one of the most heavily traveled roadways in the East.

But although Afghanistan's improving roadways system has taken a long step toward solving many transportation problems, surface transportation alone cannot, of course, serve all the country's needs. Thus, the Afghan Air Authority has begun a bold and far-reaching program to develop an extensive airways system including a number of all-weather ports, several newer and faster aircraft, and a full complement of meteorological, mechanical servicing, navigational, and training institutions.

Certainly, for the Afghan Air Authority, for the Ministry of Public Works, and for others helping the country to keep pace with the ever-growing needs for transportation facilities, the problems will continue to be enormous. Not the least of these are capital and technical skills. But if progress under the First Five-Year Plan is any clue to the future, Afghanistan will have, by the end of the Second Plan, a fully modernized transportation system to her credit.







# SELECTED TRANSPORTATION STATISTICS

PERCENT INCREASE, 1957-1960

0 5 10 25 50 100 500 1,000 25,000 50,000

REGISTERED VEHICLES

KILOMETRE OF SURFACED ROADS

EXPENDITURE FOR ROAD CONSTRUCTION

NUMBER BUSES IN OPERATION

KILOMETER OF SECONDARY ROAD STABILISED

## پلوره اوښوره مخکې بری

افغانستان ، د آسیا د لویې قارې زړه مگر دهغې د ټولو سبندو څخه لیرې او په وچه تړلې مملکت دپاره د ترانسپورت څخه بل اړه شته . خوله بده مرغه چه د همدې مهم شکل حل هم آسان کار بندى ځکه که د مملکت د لوړو اوښور څخه آرټیست خط او خوند اخلی مگر د ترانسپورت د انجنیر دپاره د سرخوږدۍ نه یواځې داچه لویې اوپراخې جلگې ، د غرو سلسلې ، تنگې د رې لوې کنډونه ، لیو نی سیندونه ، اود دښتو بې باوره شگې د ترافیک دپاره موانع او خنډونه پېښوی بلکه ژر بد لیدو نکې جوی حالات ، موسمی گرمۍ ، واورى او یخونه ، د تودوخې د درجې مستمر او ډېر تغیر او سخت طبیعت هم لوی خنډونه دی . د افغانستان ترانسپورتی سخت مشکلات د مملکت پوځي چارو اوملى اقتصاد باندې یو لوی بارور اچوی .

تر اوسه پورې لمړی پنځه کلن پلان کښې ولیدل شوه چه پخوانی ډیر خنډونه د منځ نه تللی دی . د ۱۳۳۵ کال ټول مال څه کم ۱۶۰۰ کیلومتره د هر موسم او اساسی سرکونه او ۱۲۸۰ کیلومتره موسمی موټرروسرکونه نن ورځ څه ناڅه ۱۱۲۵۰ کیلومتره ابتدائی او ثانوی لارو ته چه د ۱۶۰۰ کیلومتره خورا سختو او وړوړو مخکو کښې تیر شویدی رسیدی . د هیواد د ۱۳۳۴ کال خورا ضعیف هوایی شرکت چه یواځې دوه کر ایی الوتکې یی درلودی نن ورځ ئی آریانا افغان هوایی شرکت ته چه ډیری الوتکې لری تر قی کړیده ، د اشرکت نه یواځې افغانستان کښې د ننه الوتنی کوی بلکه د کابل او قندهار څخه تهران ، بیروت ، مکی معظمی ، کراچی ، دهلې ، انقری ، پراگ او فرانکفورت ته هم الوتنی کوی . د سیندونو ډېرو نو و پرو ژو نژدی جوړول به د سیندونو حمل ونقل ته چه په هیواد کښې سابقه نلری لار پرانیزی .

البته روزره مسافرانو ته هغو بزگرا نوته چه خپل حاصلات بازارو ته وړی ، اود موټرانو خاوندان چه د فابریکو څخه یافابریکو ته مالونه وړی راوړی سرکونه په زړه پوری موضوع ده . نن ورځ د سړک د ژر جوړونې ډېرو گرام څخه چه د فواید عامی د وزارت له خوا تیر و پنځو کلو کښې اجراء شوی اود هیواد ډېر مهم بازارونه یی سره نښلولی دی تشکر کوو .

د کرهڼې مخکو ، د صنعتی سیمو او د کابل په شروع کښې ، د اوسنیو سرکو حلقه دیوی لویې د ایری په شکل د مرکز غرونه تیره شوی قندز او مزار شریف ته بیا لوییدیځې خواته میمنی ، هرات او فراه ته بیا جنوب شرق کښې قندهار ته او بیرته کابل ته راگرځی . بیانو نور ی لاری د دی حلقې نه د هیواد لیسری سرحدو ته غځیدلی دی . د دی جملی نه هغه سرکونه دی . چه د قندو و ز او مزار شریف نه د شوروی اتحاد پولو ته اودهرات نه د ایران تر سرحد او د کابل نه تورخم او پېښور ته غځیدلی دی ، وروستی لار چه د افغانستان . هند پاکستان او ټولو غربی دولتو سره د تجارت پخوانی اومه لارده نن ورځ هغه حالت ته چه ختیزه نړی کښې به ډېرو مهمو لارو څخه وی روانه ده .

که څه هم د افغانستان د لارو پرمخ تللی نظام ډیر ترانسپورتي مشکلات حل کړی دی خو سره له دی مخکښی ترانسپورت نشی کولی چه په ځانگړی صورت د هیواد ټولی اړتیاوی پوره کړی . نولدی کبله د افغانستان هوایی ملکي ریاست یوسر او اوږد پر و گرام جوړ کړیدی چه د هوایی حمل ونقل سیستم ته پراختیا ورکړی او په هغی کښې د یو شمیر هر موسم هوایی ډگرو جوړول . نوی اوچمکی الوتکی ، مکمل مترولوژیکی تخنیکي سرویس ، د الوتکو د لارښوونې مرکزونه او تربیوی مؤسسی شاملی دی .

یقیناً د افغانستان دملکي هوایی ، ریاست دپاره ، د فواید عامی دوزارت او دبل هغه چا دپاره چه مملکت سره مرسته کوی لارمه ده چه د ترانسپورتي آسانتیا و ضروریاتو سره سم قدمونه واخلی ، مشکلات به ادامه ومومی او زیات بهشی اومه یی سرمایه او تخنیکي ماهران دی . که چیرې دلمړی پنځه کلن پلان پرمختگ دراتلونکی وخت دپاره سرمشق و گرزو نوددوم پنځه کلن پلان په پای کښې به افغانستان یو ډیر عصری ترانسپورتیشن په اختیار کښې ولری .

Beautifully rugged terrain poses difficult problem for road engineers.

ښکلی لورې سیمې د لارو جوړولو ماهرانو ته ډیر مشکلات پېښوی،





Ariana Airlines office serves national and international passengers

دآريانا افغان هوائي شرکت دفتر  
دداخلي او بين المللي مسافرانو خدمت کوي .



Afghan hostesses returning from a training flight.

پښتنې مليمه پالونکې ديوي تعليمي  
الوتنې څخه بيرته را ستنيزي .



Afghan technicians assume the important responsibility of aircraft maintenance.

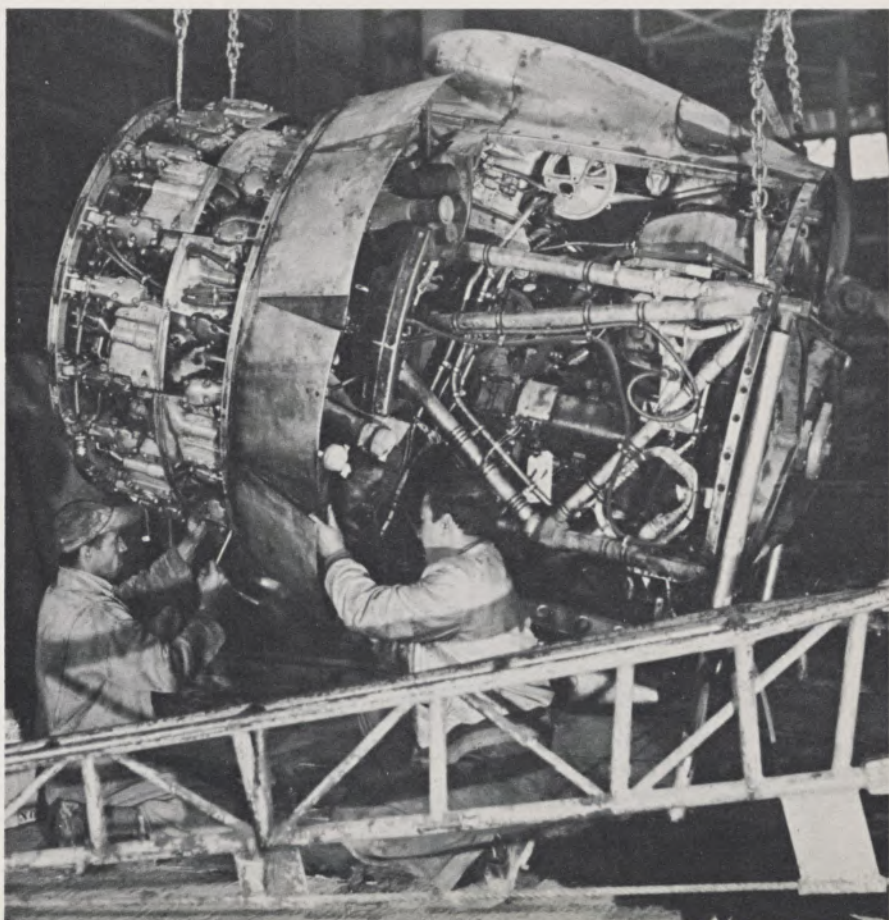
افغانی میخانیکان دا لوټکو په ساتلو  
کښی لویه برخه لری .

Electrical maintenance

دبرینا مراقبت .

Engine overhaul

دانجن رابښکته کول .











Road construction near Jalalbad.

جالال آباد ته نژدی دسړك جوړېږي.

Asphalting the road near Torkham. An extensive road-construction program is included in Afghanistan's development plans.

تورخم ته نژدی دسړك اسفالت كول .  
دافغانستان په اقتصادي پلان كېښي  
دسړك جوړولويو ستر پروگرام شامل دی .







Modern bridges built by the Afghan Construction Unit.

عصری پلونه « دافغانی ساختمانی دستگاه »  
له خوا جوړ شوی دی -

Farah Rud Bridge

د فرآه رود پل .

Hashimi Bridge near Herat

دهاشمی پل هرات کښی







Kabul is served by an up-to-date transportation system.

د کابل ښار کښې خورا عصري ترانسپورت خدمت کوي



Private cars at gas station.

د پټرلو ټانک کښې شخصي موټران



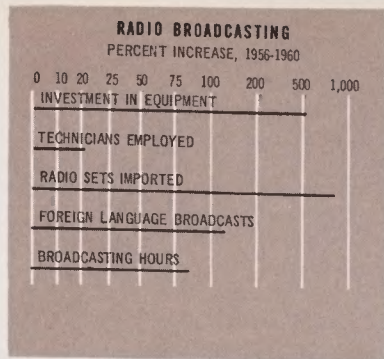


Kabul Radio antenna array.









## ARTERIES OF PROGRESS

Like arteries of progress, communications networks play a vital role in the technical and social development of all countries. In Afghanistan they are doubly important. With the country's road and air transport only just beginning to approach modern standards and many of the distant provinces separated by mountain and desert barriers, much of the burden of linking the growing country to a steady pattern of progress must be borne by dependable communications facilities. Thus, widening telephone and telegraph systems, expanding postal and radio services, and improving production and distribution of newspapers and other printed material must move constantly ahead. Much remains to be done, but substantial gains have been made in recent years.

The country's first postal service, for example, was begun in 1870 as a modest system with offices limited only to Kabul and the major provincial capitals. Mail between cities was carried by swift riders on horseback, an early day "pony express" that remained until replaced by motor carriers, the famed Afghan mail buses, in 1925. Today, however, under the direction of the Ministry of Communications, the country is served by nearly 350 postal centers, and with facilities increased by some 20 percent under the Five-Year Plan, the postal services now handle an annual total of about 3,250,000 pieces of regular mail and another 250,000 pieces of airmail.

Similar expansion in telegraph facilities during the Five-Year Plan increased the number of skilled telegraph technicians by more than one-third and the number of telegraph receivers in use by some 300 percent. Twelve interlocking circuits now handle national telegraphy traffic and, as a member of the International Cable Union, the country is almost as closely linked to distant parts of the world as to its own provinces.

In Afghanistan, however, as in most other countries, the most rapidly growing medium of personal communication is the telephone. The list of telephone subscribers has nearly doubled during the past five years and the number of main telephone lines has grown from less than 2,500 in 1955 to nearly 25,000 today. Also, before the beginning of the Five-Year Plan, Afghanistan had no facilities for making international telephone calls. Today, Kabul is linked by telephone to all parts of the world, with telephone services to New York, London, Paris, Bombay, Teheran, Tashkent and Moscow. Services to various other cities are routed by way of New York or Paris, but plans are underway for more direct extensions to other such international centers as Tokyo, Rome, Munich and Calcutta.

Another fast-growing communications network is building up around the newspaper publishing industry. Kabul has several daily newspapers, two of which, the morning *Islah* and the evening *Anis*, have circulations of more than 15,000. Many of the provinces also have daily publications and the number of weekly newspapers, always large, is still increasing. Most newspapers are bi-lingual and subscriptions to foreign publications in English, French, German, Arabic, etc., are becoming widely popular.

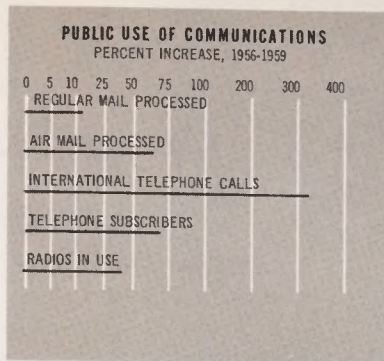
But perhaps the best known of Afghanistan's many communications services is Radio Kabul. A national service directed by the Department of Press and Publications (equivalent of Ministry of Press and Information), Radio Kabul's programming not only offers such traditional radio fare as hourly news broadcasts and the usual variety of musical programs, but also includes such special public service programs as drama, a children's hour, and foreign language teaching classes.

The voice of Radio Kabul is heard throughout the East and it beams daily broadcasts in several languages, including English, Russian and French, toward such far away points as Japan and South Africa. Thus, Radio Kabul, like Afghanistan itself, extends the hand of friendship to all the world.









# د پرمختګ شراین

د مواصلاتو شبکه د هر هیواد په تخنیکي او اجتماعي پراختیا کې لکه شراین حیاتي رول لوبوي، خو په افغانستان کې تردی لاهم زیات اهمیت لري په داسې هیواد کې چې سر کونو او هوایي ترانسپورت یې اوس اوس فعالیت شروع کړی او وختان د عصری حمل و نقل او مواصلاتو تأمین ته چمتو کوي، او ډیری سیمې یې یو تر بله د غرو اورغو په واسطه سره بېلې کړي شوي دي نو په دې ملک کې چې د پرمختګ او ترقي په لار روان دی دارتیا طاتو لوی بار دیواعتما دوړاو باوري مخابراتي سیستم په غاړه دی. نو ددی دپاره د تېلفون او تلگراف دپراختیا، د پوستي او راهبويي خدمتو د توسعه دور خپا ټواو نور چاپي موادو د زیاتې خپر وني او صحیح توزیع جاري ساتل په کار دی. په وروستیو کلونو کې په دی زمینه کې اساسي او مهم پیشرفتونه شوي دي. مگر ډیرې چارې لاپاتې دي چې باید اجرا شي.

د هیواد لمړنۍ پوستي په ۱۲۴۹ کال کې د یو ابتدای سیستم په څیر چې یواځې په کابل اود مهمو ولایاتو په مرکزي پوړی مربوط و په خدمت او کارپیل وکړ. د ښارونو ترمنځ په پوسته د چټکو سپړو په واسطه وېل کېده، پخواني (چاپار) سیستم تر هغه وخته دوام وکړ شو چې په ۱۳۰۴ هـ کال کې یې ځای د پوستی موټر او چپه (افغان پست سرویس) یې شهرت موندلی و و نیولو. نن ورځ د مخابراتو د وزارت تر ادارې لاندې په ټول هیواد کې د پوستی خدمتو لپاره نژدې ۳۵۰ مرکزونو شته او په دې هکله په پنځه کلن پلان کې ۲۰ فیصده اضافې زیاتوي، شوي دي د پوستی ادارې اوس اوس (۳۲۵۰۰۰۰) قطعي عادي او (۲۵۰۰۰۰) قطعي هوایي پوسته اجرا کوي.

همداراز پراختیا یې تلگرافي آسانتیاوو کې هم مینځته راغلې دي پنځه کلن پلان په موده کې د تلگراف د تخنیکي ماهرانو په شمیر کې تردریمي برخې ډیر او د تلگراف د فعالو آخزو په شمیر کې په سلو کې ۳۰۰ زیاتوالی شوی دی اوس اوس دولس ارتباطي مرکزونو داخلي تلگرافي چارې اجرا کوي. مملکت د تلگراف د بین المللي اتحادیې د غړي په حیث د باندنيو هیوادو سره داسې تلگرافي نژدې ارتباط لري لکه د خپلو داخلي ولایاتو سره یې چې لري.

لکه په اکثر و نورو هیوادو کې په افغانستان کې هم د شخصي مخابراتو چټکه زیاتیدونکې وسیله د تېلفون دی په تېرو پنځو کلونو کې د تېلفون د مشترکینو شمیر نژدې دوه برابره شوي دي، اود تېلفون د اساسي مزو شمیر چې په ۱۳۳۴ کال کې د ۲۵۰۰ نه زیات نه و نن ۲۵۰۰۰ ته رسېدلی دی. همدارنگه د پنځه کلان پلان ترمنځه افغانستان د بین المللي تېلفون تېلېفون نه درلودل، کابل نن د تېلفون پواسطه د ټولې نړۍ سره ارتباط لري د نیویارک، لندن، پاریس، بمبئی، تهران، تاشکند او مسکو سره تېلفوني ارتباط موجودی، اود نورو ښادوسره تېلفوني مخابراتو د نیویارک، پاریس په لاره کې د نورو بین المللي مرکزونو لکه توکیو، روم، میونخ او کلکتې سره د مستقیمې مخابراتي پلانونه تر اجرا لاندې دي.

د مواصلاتو بله چټکه ډیریدونکې شبکه دور خپا ټواو داخبارونو د خپرونو پراختیاده، کابل خو ورځپاڼې لري دهغې جملې نه د اصلاح سهارنې اودا نیس مازیگر نې ورځپاڼې دي چې تر ۱۵۰۰۰ زیاتې خپرنیزې اکسر ولایات هم ورځپاڼې لري، اود هفته ایزو خبرونو شمیر هم مخ په زیاتیدو دی. اکثر اخبارونه په دوو وژبو خپرنیزې، او خارجی مطبوعاتو لکه انگریزي، فرانسوي، جرمني، عربي، او نورو کې اشتراک ورځ په ورځ زیاتېږي.

مگر ښايي چې دا افغانستان د مواصلاتو ښه معرفي شوی د ستاګه کابل راهبويي، د کابل راهبويي پروګرامونه چې یو ملي سرویس دی اود مطبوعاتو د مستقل ریاست له خوا اداره کېږي نه یواځې د راهبويي کانونو معمولي پروګرام نه لکه د خبرونو خپرونه او رنگارنگ موسیقي نه جوړ شوي بلکې په هغې کې د عامه خدمت مخصوص پروګرامونه لکه ډرامې، د کوچنیانو پروګرام او داخلي ژبو لوست هم شامل دي.

د کابل راهبويي آواز په ټول شرق کې اوریدل کېږي، او ورځنۍ خپرونې په اتو ژبو کوي چې هغې کې روسي، انگریزي، فرانسوي او عربي ژبې هم شاملې دي، او تر جاپان او جنوبی افریقایې غږ رسېږي، پدې ترتیب کابل راهبويي لکه پخپله افغانستان ټولې نړۍ ته د دوستي لاس اوږد کړې دي.





"Poetry with Music" is a popular evening show.

ساز او آواز دما بنامینیو  
معر وفو بنو ونو خنجه دی

Regular children's educational programs bring crowds of eager youngsters to watch and participate in plays and musical concerts.

د کوچنیانو تعلیمی عادی پروگرامونه ،  
ډلی ډلی کوچنیان د لمانځی دپاره اوډرامو  
اود موسیقی کنسرتونو کښی د کیون لپاره  
رابولی



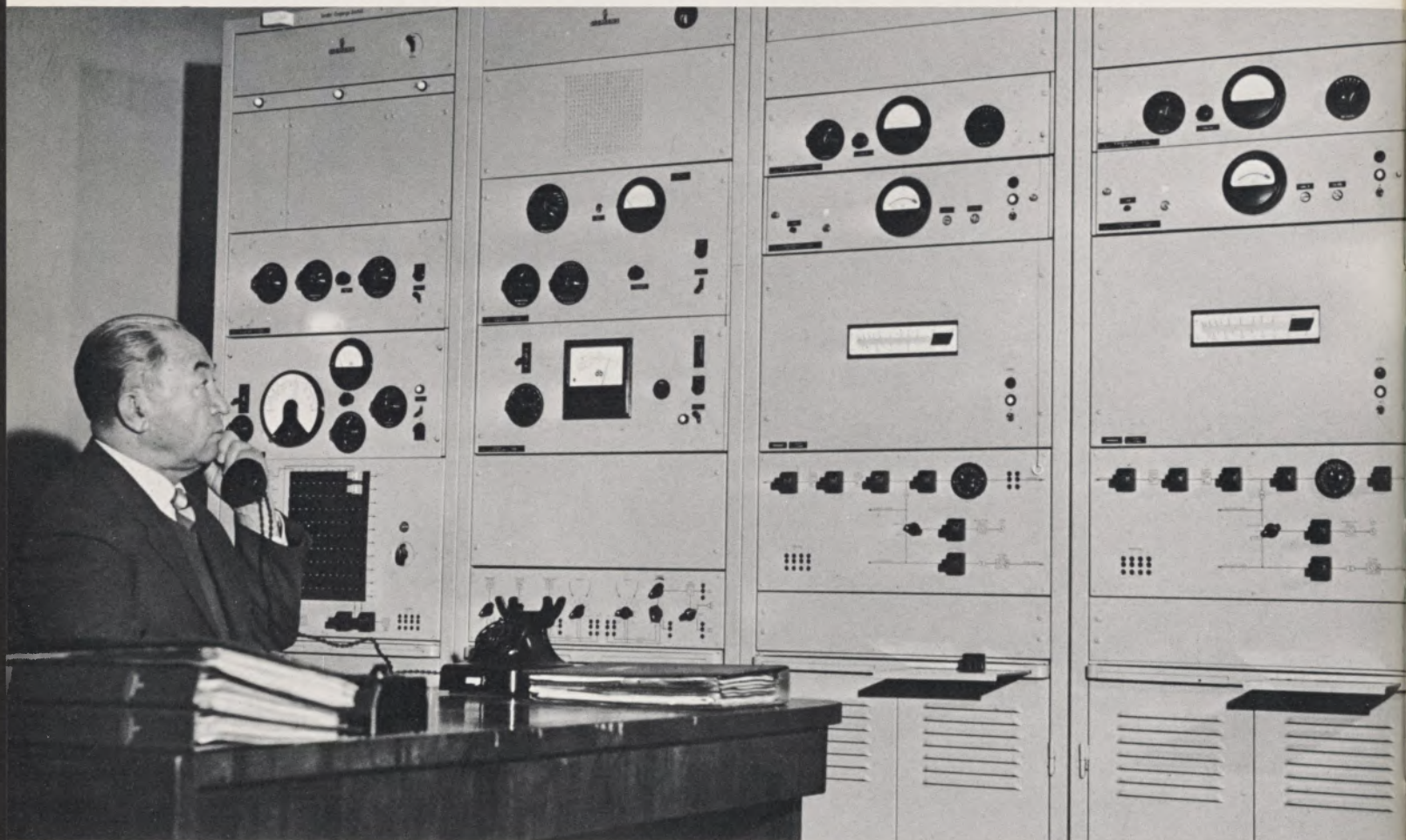


Musical shows attract huge radio audiences, fare ranging from folksong and soloists to modern Afghan ensembles.

د راډیو موسیقۍ پرو گرامونه ډیر اوږد ونکی  
 راغونډوی ، دا پرو گرامونه دکلیوالو  
 سندرو ، یو کسيزو سندرونه  
 تر عصری اونو و افغانی سندرو  
 پوری سلسله لری







Central control panel at Radio Kabul transmitter. Transmitter can be heard as far distant as South Africa and Indonesia.

د کابل راډیو د ترانس میټر مرکز پینل کنټرول ،  
د کابل راډیو غږ تر جنوبی افریقې  
اواندونیزیا پوری رسیدی



Recording room pre-records many interviews, special service programs for delayed broadcast.

درنیکار ډ اخیستلو خونه ، ډیر مضمونونه ،  
او د وروسته خبرونو مخصوص پروگرامونه  
دلته ثبتیږي





Motion picture crew on location. Unit has produced several documentaries, feature films, for public showing.

د فلم اخیستو نکو ډله، د فلم اخیستلو یونټ  
خوځودانی اخباری او مستند فلمونه  
او د قصو فلمونه د عامو نمایشاتو دپاره  
تیه کړی دی

One of the Press Department's film editing rooms.

دمطبوعاتو دمستقل ریاست د فلم اخیستلو  
یوه خونه







Telephone lineman at work on Kabul-Kandahar circuits. Number of telephone workers has increased nearly 30 per cent in last five years.

د تېلفون لین مین د کابل - قندهار پر لین  
د کار په وخت کې ، د تېلفون د کارگرانو شمیر تیرو  
پنځو کلونو کې نږدې ۳۰ فیصده زیات شوی دی

Central switchboard, Kabul telephone exchange. International calls are handled by Afghan operators with special language training.

د کابل د تېلفون مرکزې سوچ بورډ . بین المللی  
مخابراتی د افغانی کارگرانو په واسطه چه  
د خارجي ژبو مخصوصه تربیه لری اجراء کیږی





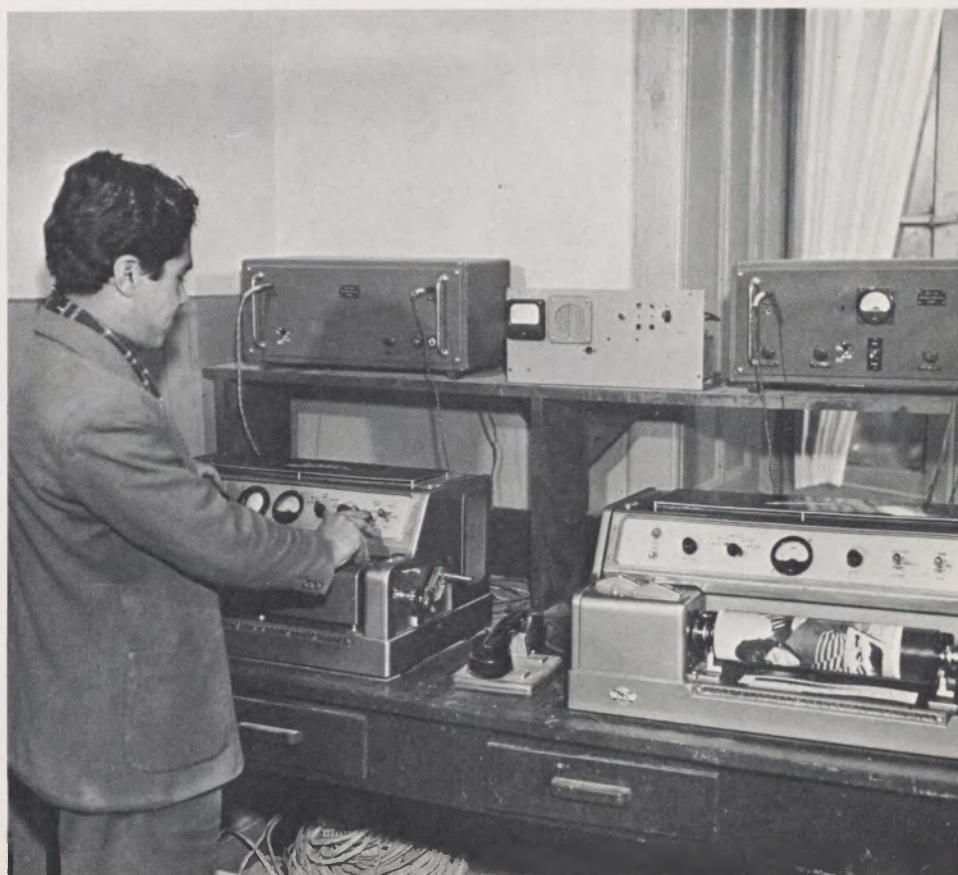
This air-conditioned automatic telephone exchange at Kabul was built in 1957, has provisions for 5000 connections.

داتومات تېلفون اير كنډيشن مركز ۵۰۰۰ زو  
لښو په ظرفيت ۱۳۳۶ كال كښي  
كابل كښي ودان شويدي

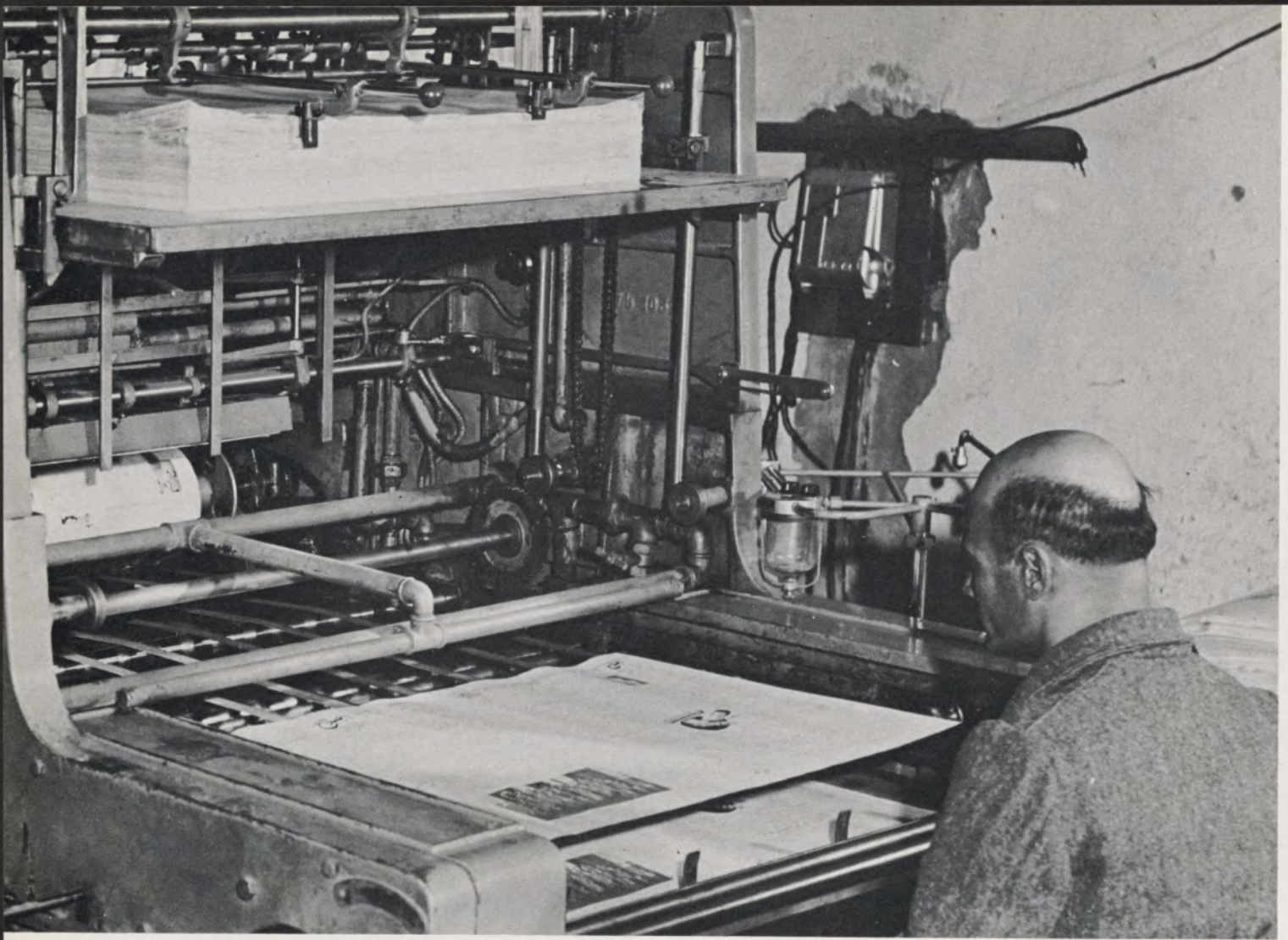


Newest communications equipment, radio-photo, can reproduce photographs flashed by radio from thousands of miles away.

دمخبر اتو خورا نوي آله راډيو فوټو، دا آله  
كولي شي چه په زرو ميله لري خاي ته په راډيو بي  
خپو كښي عكس وليزي او دغه خاي څخه عكس واخلي

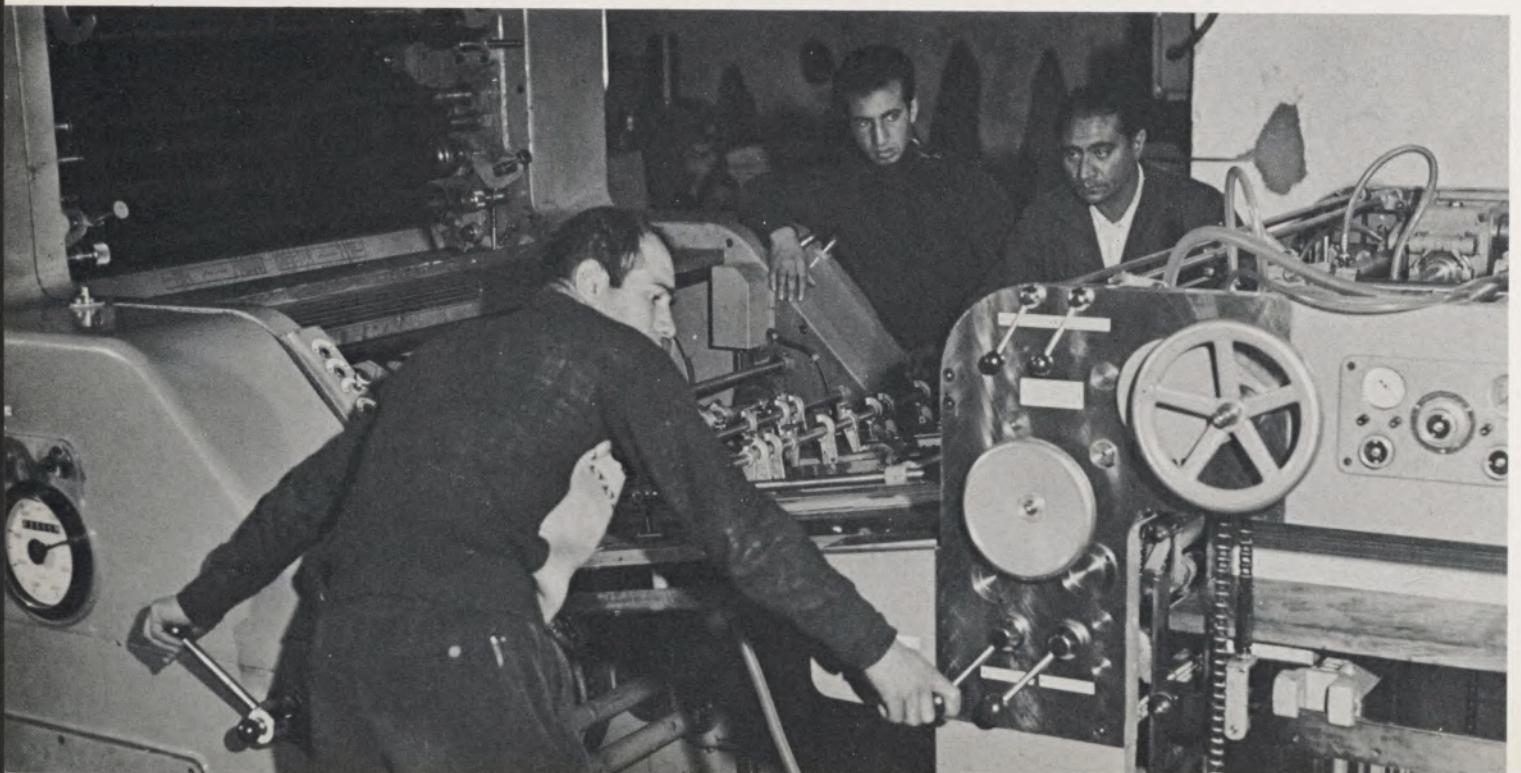




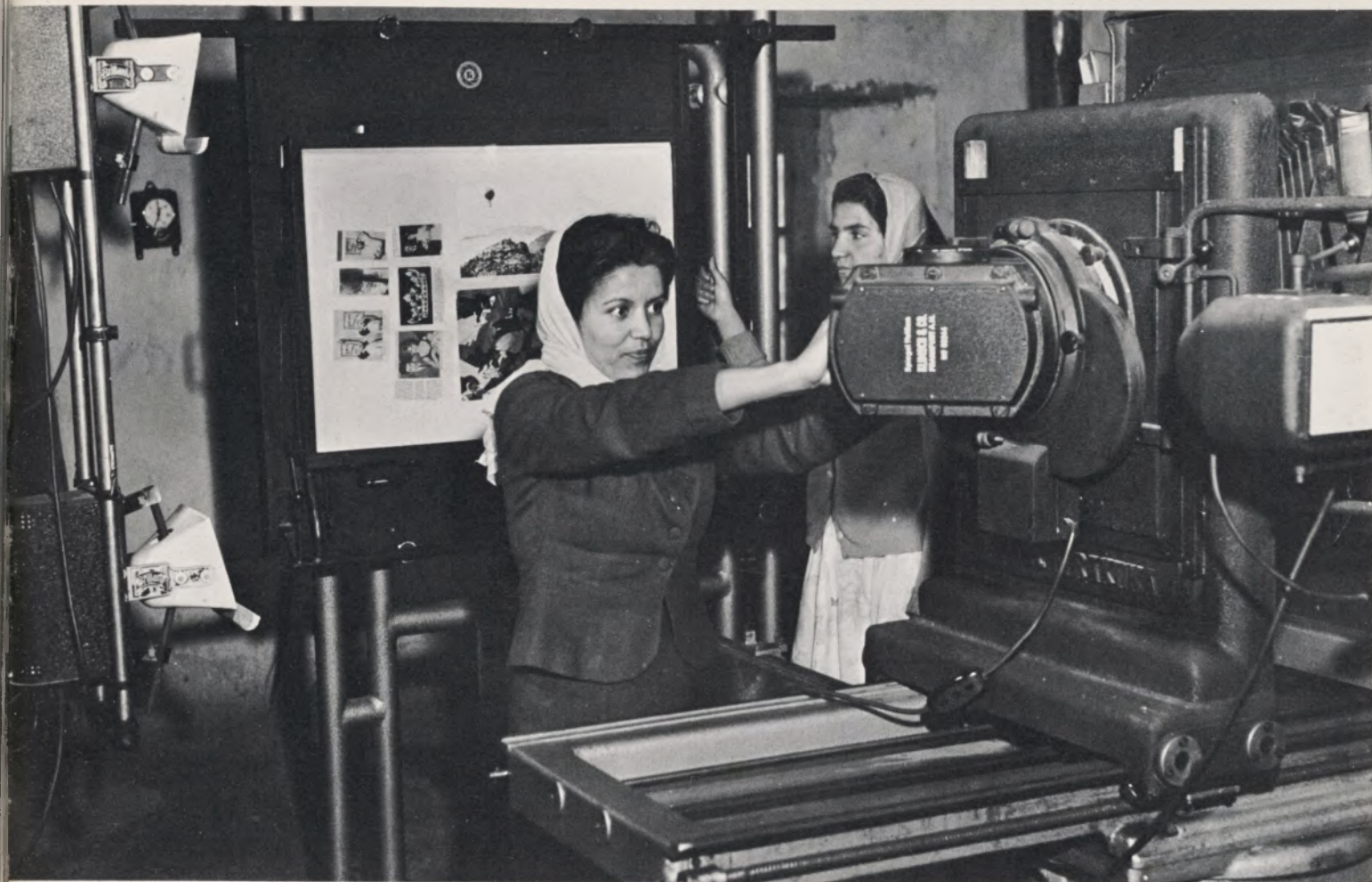


Newspapers and other publishing interests are among country's fastest growing industries. Needs are being met by modern equipment like high-speed offset press below.

اخبارونه اونوري خبروني دهېواد دژرنياتيدونکو صنايعو څخه دی دا اړتياوی  
دعصری ماشینونو لکه لاندینی گړندی آفسې ماشین په واسطه پوره کيږی







Women, like these camera operators in photo-engraving room, are finding new job opportunities in printing trades.

بښځې لکه ددغو کارگرانو غوندې  
دزنګو ګرافي دثعبی دءکس اخیستلو  
په طباعتی چارو کېنې نوی دندی پیدا کوی .



Most type is still set by hand by young apprentices.  
Many will later be sent abroad for special training.

ډیر کارونه لا تراوسه دځوانو کارگرانو له خوا اجراء کېږي .  
ډیر کسان به دمخصوصی تربیی دپاره خارج ته واستول شي .





Lines of customers keep postal clerks busy.  
Mail load has increased 25 per cent since 1956.

د مراجعینو کثرت دپوستی مأمورین وزگار  
نه پریزدي. دپوستی حمل و نقل د ۱۳۳۵ کال  
راهیسی ۲۵ فیصده زیات شویدي

A sorting table at the central post office, Kabul.  
About half of all Kabul mail is international.

د کابل په مرکزې پوسته خانه کېنې دپوستې  
بیلولو میز. د کابل نیمایې پوسته بین المللی ده







Mail carriers prepare to make their morning deliveries. Bicycles are common to cities but remote villages are often served by horseback.

پوسټه رسانان د سبایي کارډ لپاره تیاری کوي.  
ښارو کښې پوسټه د بایسکلونو او په لرو کلو  
کښې داسونو په واسطه وېل کیږي



Trucks loading for fast inter-city mail and passenger transport.

د ښارونو ترمنځ د پوسټې اوسپړلیو  
د چټک رسېدلو لپاره سرویسونه  
پکار اچول شوي دي

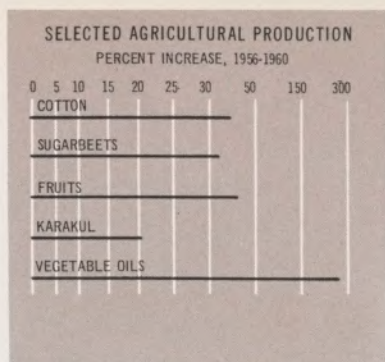












## THE LAND'S GREEN PROMISE

Through a combination of high mountains and scant rainfall, Afghanistan's agricultural hopes have traditionally been caught somewhere between a promise and a problem. In the highlands, heavy mountain snows provide abundant water and rich topsoil along the foothills, but steep inclines make farming difficult; in the vast flat lowlands where farming should be easy, natural water is often hardly known. Thus, less than 10 percent of the country's total land area is cultivated in any given year; two-thirds of this is irrigated; and most of the remaining third is dry-farming.

Yet, 85 percent of the Afghan people are farmers. Wherever water can be channeled and there is space for a plow to hold or flocks to graze—on small plots reclaimed from the hillsides or on multi-acre tracts spread across the valleys—in tiny hamlets and huge villages—a postoral people shape their way of life around the green promise of the land. For despite the rapid development of new industries, Afghanistan's economy still depends on the soil and resources that lie beneath it. Agriculture provides an estimated 70 percent of the country's income, and farm and animal products are the basis of all its exports.

The country's crops are as widely varied as its climate and topography. Sugar cane and citrus trees flourish in the hot, windless shelter of the Jalalabad and Helmand Valleys, for example; sugar beets are plentiful in the moderate climate around Baghlan; and the warm, clear air of the northern provinces, past the Hindukush, brings abundant harvests of cotton and grain.

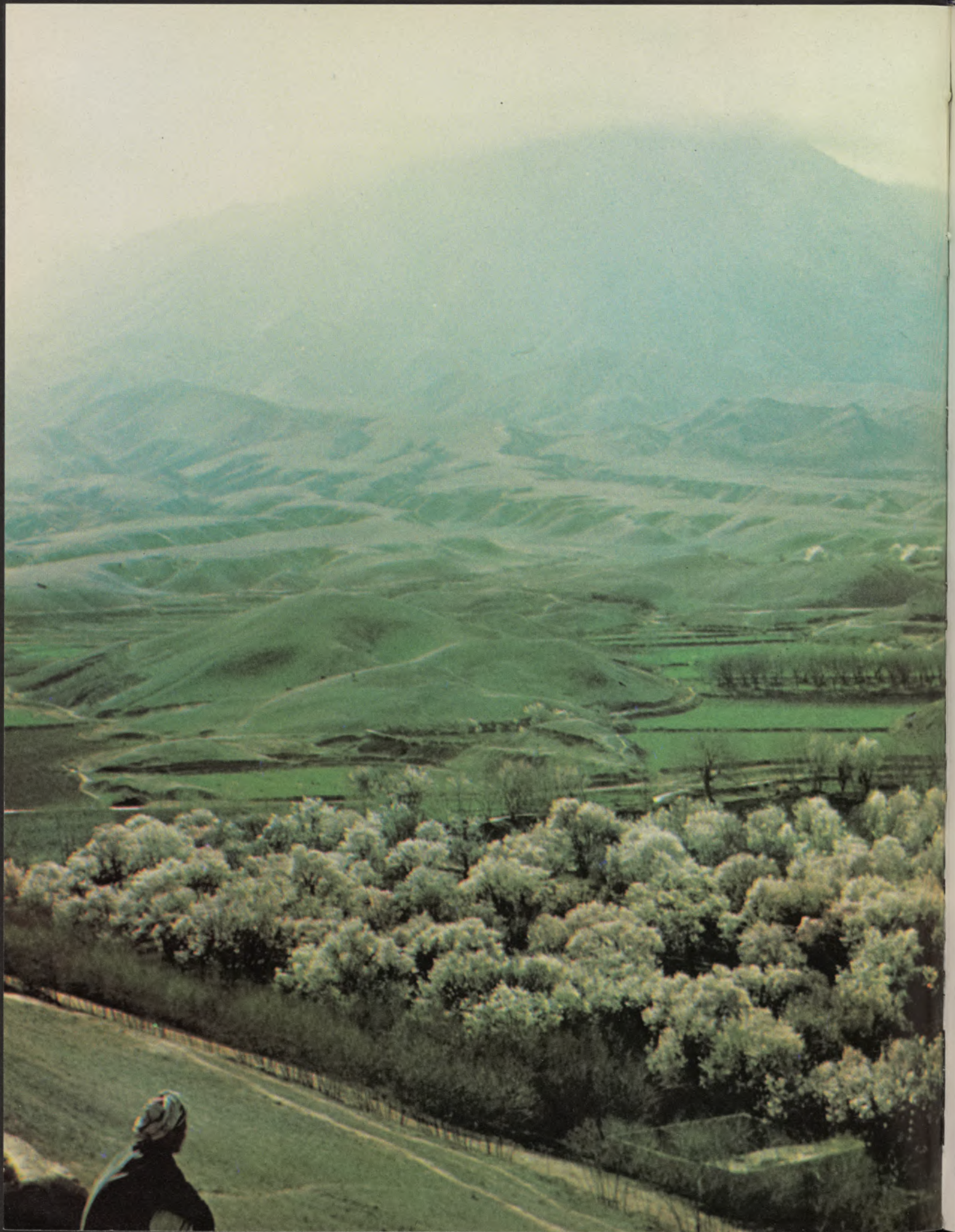
One crop, however, which is almost country-wide and which provides one of Afghanistan's most important harvests, is fruit. Apricots, peaches and grapes are grown nearly everywhere in the country and from an estimated 1,000,000 hectares of fruit trees and vineyards, harvests yielded nearly 500,000 tons of produce in 1959 and 676,000 tons in 1960. Fruits are especially plentiful around Kandahar and Herat and along the broad Kabul plains. Kabul province also produces sizeable harvests of apples, pears, plums and cherries, while its mulberry plantings along with those in Baghlan, not only yield large fruit harvests, but are an important source of silkworm eggs for the country's fast-growing sericulture interests.

But few areas of Afghanistan can compete with the northern regions around Kataghan, Mazar and Maimana for agricultural significance. Combining high fertility with ample water and vast expanses of natural pasturage for livestock, this area has long been considered one of the country's most important farm areas. Here is the home range of some 6,000,000 head of Afghanistan's famed Karakul sheep; here is grown a substantial part of the country-wide wheat crop; and here, too, is the source of most of the country's expanding cotton crop. One province along Kataghan, produced more than two-thirds of the country's 1960 cotton crop of some 30,000 tons.

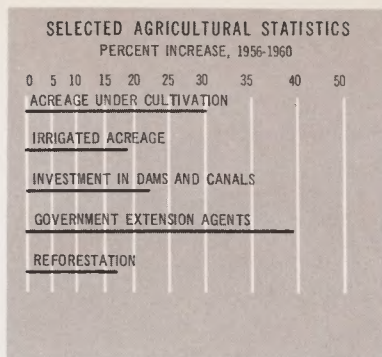
Today there is new hope that the abundance of the northern province may soon be equalled by other areas of the country, some of them once barren desert. Through irrigation, soil surveys and new-crop research, the Ministry of Agriculture and other government agencies are already well on the way with projects such as the Arghandab and the Kargha Dams, and the Helmand Valley Authority is to bring new answers to Afghanistan's age-old agricultural problems.

The Helmand Valley, for example, covers nearly half of the country's total land area and includes some of its most arid terrain. When the present valley program is completed, some 85,000 hectares (202,000 acres) of land will be receiving fresh irrigation water through newly constructed canals and distribution systems. Already, much of the new land is under cultivation—a green tide that may one day help to bring a new way of life to all Afghanistan.









## د خلکي د شننې کيدو هيله

د افغانستان زراعت د لوړو غرونو او لږو بارانونو په سبب په غعنوي صورت د اميد اومشکل په منځ کې واقع دی. په همدې برخو کې د غرونو پيرې او وري پيرې او په او دغو لمنو کې د کرهڼې وړ حاصل خيزه خاوره برابروي، خو په اړخونو او يونده مخکو کې زراعت مشکلات پيښوي، په پراخو او هوا رو مخکو کې چې کرهڼه آسانه ده طبيعي او په ډېر ندرت پيدا کېږي. پدې ترتيب په يو کال کې د هيواد د ټولو مخکي داسې برخې نه هم لږ تر لږه لاندې نيول کېږي چې د هغې دوه درېمې او بېزې اوډياتي درېمې لويه برخه لکه وي.

تراوسه پورې د افغانستان وگړي په سلو کې پنځه اتباد کرهڼې په کار وېخت دي، په هغو خايو کې چې رواني او په موندل کېږي او د کرهڼې مخه او د ژوو ورشوپيدا کېږي د اړخو په لږ و ياددرو په پراخو مخکو کې خلک په وړو بانو اوستر و کلو کې د مخکي د شنه کيدو په هيله د ژوند شپې او ورځې تېروي. د نوو صنايعو د پراختيا سره سره د افغانستان اقتصاد لا تر اوسه په زراعتي منابعو ولاړ دی، په اټکلي صورت د افغانستان دعايداتو په سلو کې اويا برخې زراعت برا بر وي، زراعتي او حيواني محصولات د افغانستان د ټولو صاد را تواسې کډل کېږي.

د هيواد محصولات د هغه د اقليم او ټوپو گرافي په څېر راز راز دي لکه چې گڼې او تر شې ميوې د جلال لبا د اود هلمند د ناوې په تود واوې باده سيمو کې، اوچندر د بغلان د شاو خوا معتدل سيمه کې، کرل کېږي، او د هندوکش هغې خواته د شمالي سيمو بېخه اوصافه هوا د پښې او غلو د کرلو او ډېر محصول دپاره مساعد ده.

يو زراعتي محصول چې د مملکت په هره برخه کې موندل کېږي او د افغانستان د خورا مهمو محصولاتو څخه شمېرل کېږي ميوه ده. زر د آلو شفتالو او، گور تقريباً د هيواد په هر گوټ کې پيدا کېږي. په ۱۳۳۸ کال کې د يوې اټکلي ساحې يعنې يو ميليون هکتار (پنځه ميليون جريبه) د ميوو او انگورو باغونو څخه پنځه لکه ټنه حاصلات لاس ته راغلي وه او په ۱۳۳۹ کال کې دغه حاصلات شپږ لکه او شپږ اويا ټنه و د ميوو باغونه مخصوصاً په قندهار، هرات او د کابل پراخو ميدانو کې ډېر دې همدارنگه د کابل ولايت په يوه زياته اندازه د هغو، ناکو، الوچو او کلاسو حاصلات وړ کوي، او د ټولانو ونې د بغلان د ټولانو په شمول نه يواځې دا چې ډېر اندازه د ميوې حاصل وړ کوي بلکه د مملکت دور پېښود مؤسسو دپاره د چنچيو د هگيو لويه منبع گڼل کېږي.

د افغانستان پيرې لږې مخکي د زراعتي قدرت له نظره د شمالي سيمو قطغن، مزار شريف او مېمنې سره سيالي کولی شي، دغه سيمې چې د ټولېد عالي قدرت، پيرې او په اوپراخه ورشو گانې لري، د پخوا زمانې څخه د افغانستان د يوې پيرې مهمې زراعتي سيمې په حيث پېژندل شوي دي. د منطقه د څه نا څه شپږ ميليونه افغاني مشهور و قره قلي مېر وروژنځي دې په مدغه ځای کې د افغانستان د غنمو ډېر برخه کرل کېږي او د پښې د محصولاتو ستره منبع ده يواځې، د قطغن ولايت ۱۳۳۹ کال کې د ټول هيوادو پښې د محصولاتو چې د پېر شپږ ميليون ټنه کيده د دريو برخو نه د دوو برخو څخه لاهم زيات حاصل کړي.

نن ورځ هيله شته چې د هيواد په نورو سيمو کې هم چې يو وخت وچې او شاپړي وې د شمالي ولاياتو په اندازه پير يمانې او آبادي راشي د کرهڼې وزارت او نوري دولتي دايروي سر له اوسه داو بولو د خاورې د سروې او د زراعتي نوو محصولاتو په باره کې د پلټنې لارې د اغېد او قرغې د بند و نو او د هلمند د ناوې د پروژو په مرسته د زراعتي هنو مشکلاتو دپاره چې افغانستان د پخوا نيوژ مانورا هيسې ورسره مخامخ دی د نوو ځوابونو په برا بر و لو بوخت دی.

د مثال په ډول د هلمند ناوه د شاو مخکوپه کېون د مملکت د ټولو مخکو نژدې نيمايي برخه تشکيلوي کله چې د دې وادې اوسنې پروگرام سر ته ورسېږي ۸۱۷۴۶ هکتاره (۴۰۸۷۳۰ جريبه) مخکه به دنو وياو او دويشلو دنوو طريقو له لارې پدنازه او بوخړوبې شي، د هلمند د ناوې پروژې د سيلاؤنو د مخ نيوي او د بېرنا د قوې د لياري هم د زراعتي پرمختگ پروگرامو نه لري چې هغې کې نوي او عصري تخنيک د کوچيانو مېشته کول د کلو پراختيا دروغتيا او پوهنې په گډون شامل دي همدا اوسې د دغو مخکو زياته برخه د کرهڼې لاندې ده او کيدی شي چې يوه ورځ هغه د يوې مسمودي سيمې په حيث د افغانستان ټولو وگړو ته د ژوند د نوي لياري په پيدا کولو کې مرسته وکړي.





Irrigation and cotton go hand in hand to create new resources. Most cotton is raised in the north-central provinces.

پنبه او پنبه دنوومنا بگو دپیدا کولو لپاره څنگ پر څنگ درومی  
پنبه اکثر دشمالي ولاياتو مرکزى سيمو کښى کرل کيږي



Clearing a vineyard canal. Grapes are one of the country's principal products.

دټا کونو ددوچى پا کول، انگور دهيواد  
دهمو محصولاتو څخه دى





Mechanized agricultural equipment assumes new importance.

زراعتی ماشینونه نوی ضروریات رفع کوی







Young shepherds herding a flock of spring lambs.

خوان شپو نکی دېسرلی دوریو یوه رڼه پیاوړی





A flock of karakul sheep grazing  
on the northern plains.

دقره قلی وریو یوه رڼه چه دشمالی  
سیمو وړشو کښی خریزی .



Grading a karakul pelt.

دقر قلی پوستکو درجه بندی





Farmers compete for the recognition of their efforts at Agriculture Day.

بز، گران دېر گر په ورځ د خپلو زحمتونو د نتيجه د ښودلو د پاره هڅه کوي



Vast open ranges north of the Hindu Kush provide natural livestock pasture.

دهندو کش شمال ته پراخی اوازتي سيمي طبيعي ورشو کاني لري.



Modern science brings better breeds, higher yield  
per animal.

عصري طريقي نسلو نه اصلاح کوي  
اودڙوو محصول زياتوي









Hanging grapes at Kares-i-Mir. Many delicious varieties of grapes are grown throughout the country.

کاويز مير کښي خوړند انگور. دانگورښه اوډير انواع دهيواد هره برخه. کښي پيدا کيزي.



Scientific spraying of vineyards protects one of Afghanistan's chief fruit products.

دا نگو رو باغو کښي په عصري طريقه ددواؤ شيندل دافغانستان يوخورا مهم محصول دآفاتو څخه ساتي





Varieties of excellent fruit and succulent melons abound.

داعلی میوو انواع او داو بو ډکی هندوانی





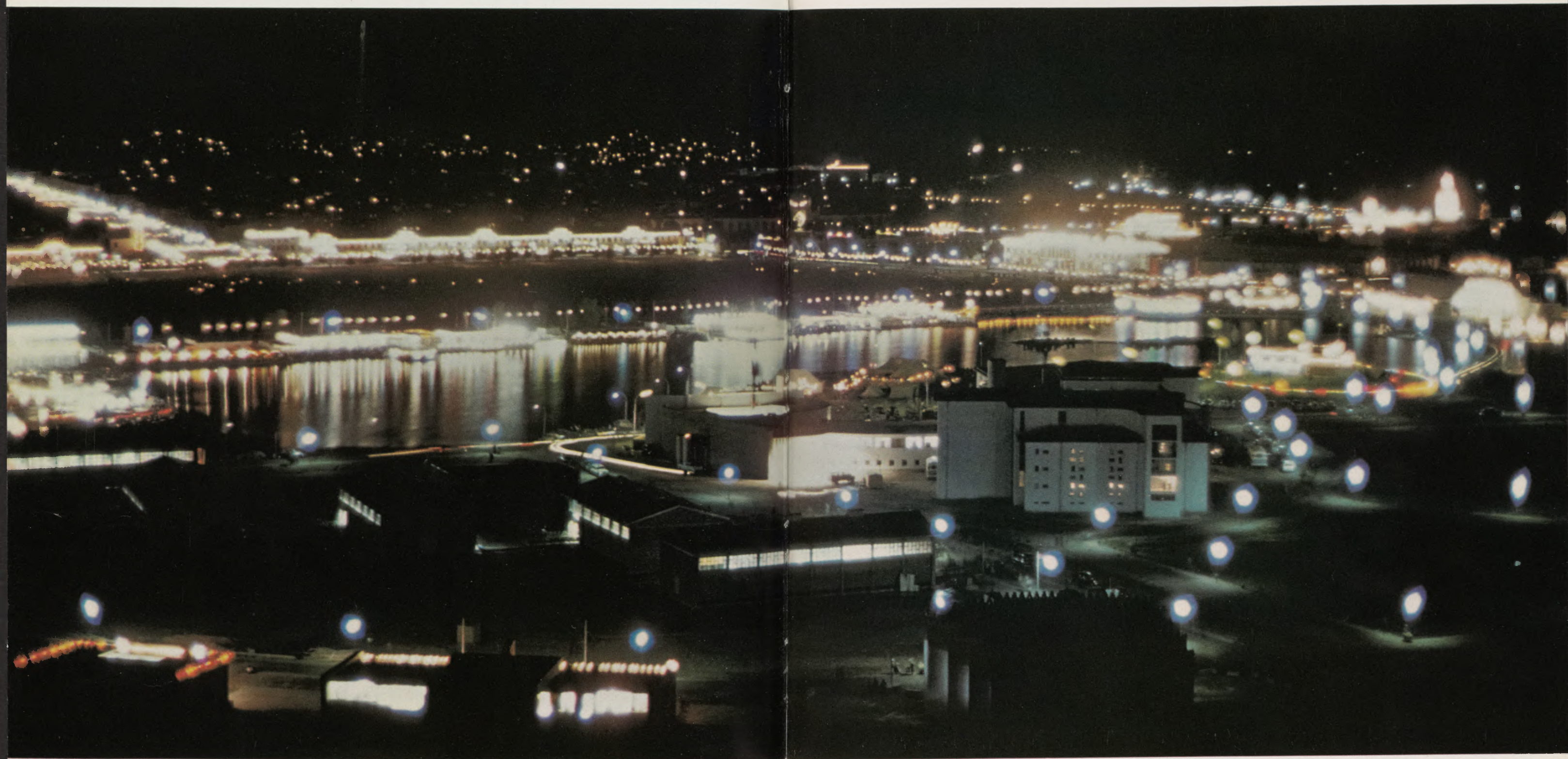


Conservation and propagation of trees is an important facet of the agricultural program.  
View is of tree farm in the Helmand Valley.

دونو ساتنه او ترویج دزراعتی  
پرو گرام یوه برخه ده . دلته دهلمند ناوه  
کښی دونوزوغلی لیدل کیږی





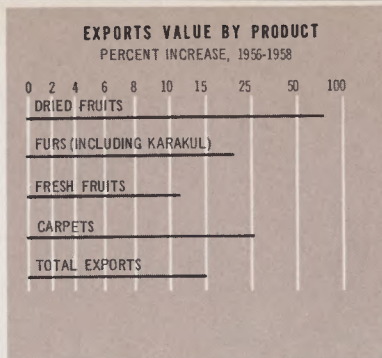


International Trade Fair at Kabul.









## NEW GROWTH FOR AN OLD POTENTIAL

If most of the Afghan people are hard at work producing the country's all-important agricultural products, the rest of the populace is no less busy processing and marketing them. Today the flow of goods both in and out of the country promises new growth for the country's old potential as the center of trade between East and West. During the last seven years Afghan exports have increased nearly threefold, while imports have grown even higher, now totalling nearly four times the level of seven years ago.

One Afghan product, Karakul, the silky, rich-hued fleece of young lambs, is not only the country's largest dollar earner but provides a livelihood for more Afghans than perhaps any other single commodity. Widely misnamed as Persian Lamb, Karakul is a popular favorite in world fashion centers and was for many years almost exclusively of Afghan origin. Today, facing keen competition from less prized but plentiful lambskin pelts from the Soviet Union and South West Africa, Afghanistan is far from being alone in the Karakul market but world demand has nevertheless brought an increase in the country's output of superior skins to a peak of nearly 3,000,000 pelts per year.

Fruits, fresh and dried, always close rivals of furs and wool for importance to Afghan commerce, have also shown substantial market expansion. Thus crop increases coupled with new processing plants and improved transportation facilities were able to supply an increase of nearly 6,500,000 kilos (14,300,000 lbs.) of fruit exports in 1959 alone.

But while these and a host of other Afghan products are finding ready markets abroad, the country's home needs are increasing even faster. Steadily rising living standards and growing demands of expanding local industries require services and materials that the country is as yet unable to supply in full. Consequently, diversification of primary production, improvement of product quality, and trends toward more modern business practices have been developed by the Ministry of Commerce and other government departments in recent years. Examples of this are the current proposals to improve arbitration procedures in commercial disputes and steps to encourage the entry of responsible foreign traders into Afghan commerce. Ten years ago special licenses were required of foreign traders conducting business in Afghanistan; today there are no discriminatory regulations or taxes for such businesses. Instead, special incentives are offered to foreign capital interested in coming into Afghanistan with commercial or industrial projects.

At present, the Government regulates the importation and distribution of certain basic items in order to achieve price stabilization for essential commodities, but the chief means of consumer goods distribution to the Afghan people is through the thousands of privately owned shops in the picturesque bazaars found everywhere in the country.

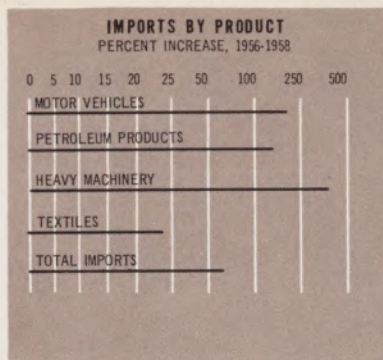
Today, bazaars in the larger cities such as Kabul and Kandahar, Herat, Mazar-i-sharif etc. can boast modern bank buildings, airline offices, insurance companies and department stores where shoppers can find items ranging from bicycles and electric refrigerators to transistor radios and tape recorders; and everywhere, of course, the signs of a new technology are dominant—tire shops and gasoline stations, radio and electric repair shops, photographers' shops, hardware stores and pharmacies. But a mainstay of Afghanistan's domestic commerce is still the long rows of colorful little shops, their bright fronts piled high with oranges and grapes or textiles and shoes. Here vendors and craftsmen operate family businesses which often date back several generations.

Bales of standardized high-quality cotton are ready for export.









## دزازه ثروت نوی وده

که چیری دافغانی وگړو او په برخه دزراعتی محصولو په تولید کښی زیارباسی نو پاتی برخه یی دهغی په تجارت او بازار ته وړاندی کولو باندی بوخت دی. نن ورځ افغانستان ته او دافغانستان څخه دما لونیو جریان، دشرق او غرب ترمنځ دپو تجارتی مرکز په حیث ددغه هېواد د پخوانی ثروت دنوی ودی زیری وړ کوی. پدتیرو اوو کلو کښی افغانی صادرات تقریباً دری برابره شوی دی او په وړاندی کښی خولیدینه هم زیاته چیریت راغلی لکه څنگه چه دتیرو اوو کلو دمعیار څلور برابر شوی دی.

قره قلی، افغانی محصول، دکو چنیو وړ کیدو وړیښمین پوستکی نه، پوځی د چیرو او لرو نومنیډ ده بلکه دیو زیات شمیر افغانانو ژوند هم برابروی، قره قلی پوځکی چه اکثر وځایو کښی به غلظه سره د فارسی وری په نامه یادیزی اودنړی په سینکاری ځایو کښی په زړه پوری متاع ده دچیرو کلو راپدی خوا افغانی اصلیت لری. نن سره ددی چه افغانی قره قلی دشوری اتحاد جنوب غربی افریقې د کم ارزښته او چیر شمیر پوځو ستکو درقا بت سرمخامخ شوی اودنړی په بازارو کښی یوازی توب ورته ندی پاتی خوبیا هم دنړی غوښتنو د افغانی قره قلی پوستکو په تولید کښی د کال دری ملیو نه زیاتوالی راوستی دی.

امدی اووچی میوی په افغانی تجارت کښی دپو ستونو اوو پوړیو سره، رقابت کوی او په بازارو کښی یی پراختیا لیدل کیږی. دتولید اتو زیاتوالی، دمبوو نوو فابریکو، اود ترانسپورتی وسایلو آسانتیاؤ وکولی شو چه یوازی په ۱۳۳۸ کال کښی دمبوو په صادراتو کښی ۶۵ ملیونه کیلو زیاتوالی راوړی.

داسی حال کښی چه پاس یادشوی، انور زیات شمیر افغانی محصولات خارج کښی ځان ته ښه بازارونه پیدا کوی، دمملکت داخلی او تیاوی هم په چابکی سره مخ په چیریدو دی. دژوندانه دسطحی تدریجی لوړتیا اود داخلی صنایعو پراختیا دداسی خدمتونو او موادو غوښتنه کوی چه مملکت تراوسه دهغی په پوره کولو قادر ندی. په نتیجه کښی پدی وروستیو کلو کښی دلوړنیو محصولاتو دتنوع، دتولید اتودما هیت دښه والی اونوو او عصری فعالیتو دتمایل له امله تجارت، دتجارت وزارت اونوردولتی دایروله خوا پراختیا موندلې ده اوددی مثال دتجارتی شخړو دممنځگړیتوب داصولو اود خارجي مسؤلو سوداگرو دتشویق په هکله موجوده پېښهاد دی. لس کاله پخوا افغانستان کښی دخارجی سوداگرو د فعالیت لپاره مخصوصه اجازه نامه لازمومه مگر نن دداسی فعالیتو دپاره هیڅ ډول ځانگړی مالیات او مقررات نشته بلکه دهغی پراختیا افغانستان ته د تجارتی اوصنعتی پروژو لپاره دخارجی پنگو دراوړولو تشویقو نکي آسانتیاوی برابرې شویدی.

اوس اوس حکومت دځینی اسی مالونو واردول اوویشل دضروری شیانو دترخونو داستقرار لپاره ددولتی مقرراتو لاندی راوستی دی. خوخلکو ته داستهلاکی موادو دتوزیع مهمه وسیله هماغه زرگونه شخصی مغازی او هغی گانیدی چه دهموادد بازارو پهر گوټ کښی لیدل کیږی. لویو اویو ښارولکه کابل، قندهار، هرات مزار شریف اونورو کښی دبانکو نوعصری ودانی دهوائی شرکت دفترونه، دبیمی شرکتونه، اودپلورلولوی لوی مغازی چه پیرو دونکی پکښی دبایسکل اوبرقی یخچالو نه نیولی تر ټرانزیستور رادیو گانو او غږ ساتونکو (ټیپ ریکارډرونو) پوری ټول شیان موندلی شی شته، اوهرځای کښی دنوی تخنیک ښی لکه ټاپیر پلورلو مغازی، دپټرولو ټانکونه، رادیو او دبرقی سامان، دترمیم مغازی عکاسخانی، دفلزی شیانو پلورنځی اودرملتونونه لیدل کیږی. خود افغانستان دتجارت لویه خاصه اوس هم دکوچنیو اورنگارنگ هټیو قطارونو دی چمخو ته یی نارنج، انگور یا ټو کران او دپښو کولو شیان انبار شوی وی. دلته کسب گرځپل کورنی او میراثی فعالیتونه چه خوشو پیری تاریخ لری عرضه کوی.





Modern business establishments in Kabul.

کابل کښې عصری تجارتی مؤسسې

Appliance shop

د خور ده فروشی دکان

Textile store window display

د نساجی د پلورنځی کپه کی







Phonograph record store

درادیو خر شو لو خای



Fabric store

دڼو کرانو پلورنځی









Young homemakers shop for an exquisite Afghan carpet.

افغانی نفیسو غالبو دنوی واده شوی ځوان او میرمن دکور زینت دی

Carpets at the customs house are prepared for export.

غالی په گمرک کښی دصادراتو دپاره تیاری شوی دی





General merchandise shop

دوه عمومي مغازه

Furniture display room

داڻاڻ البيت بنو دلو خونه







Fresh fruit bazaar.

د تازه میوې بازار



Dried fruits for local consumption and export.

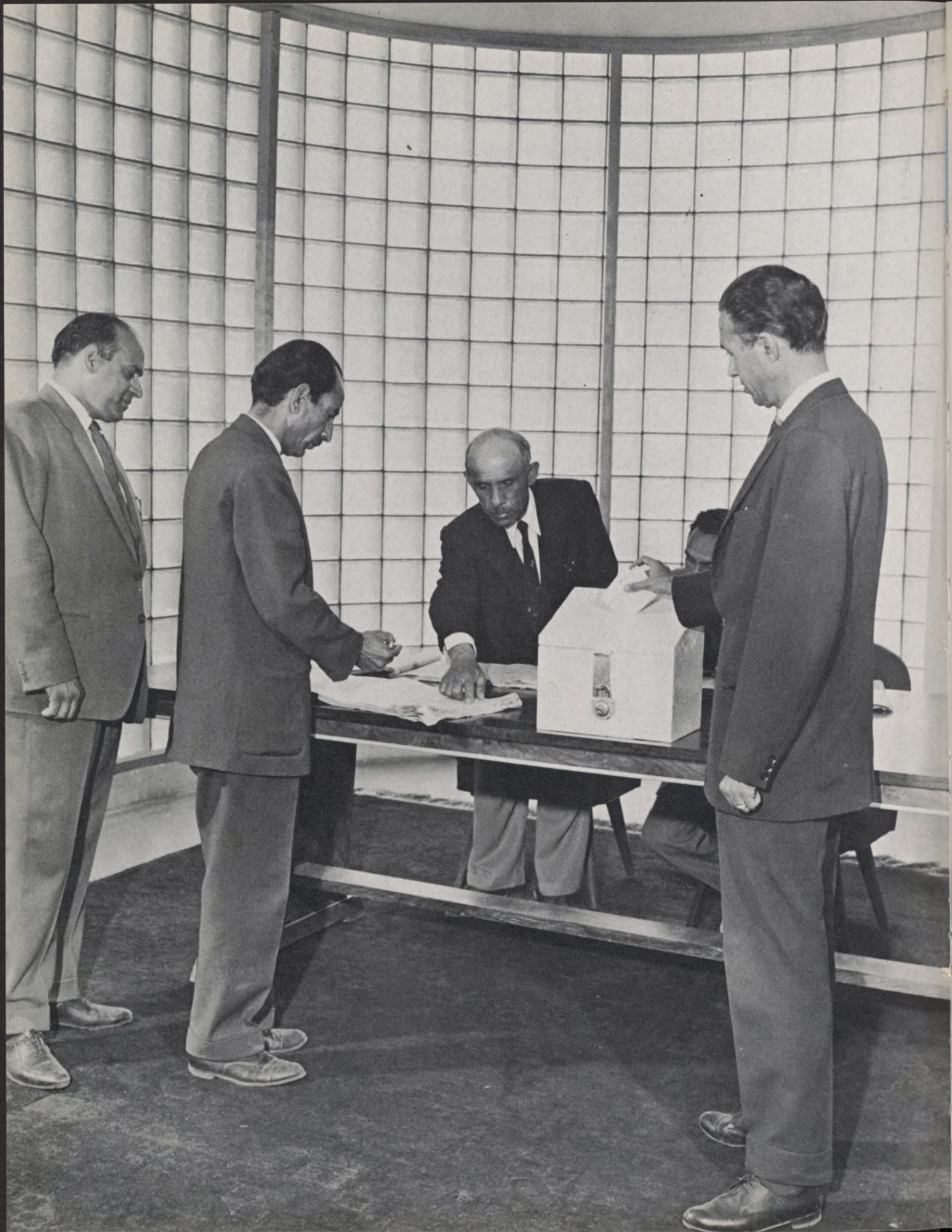
و چه میوه ، د داخلی استهلاك او صادراتو د پاره





The humblest can enter these portals to see the King.







National insignia.

ملی نښان



## PROTECTING FREEDOM'S HERITAGE

Afghanistan is a constitutional monarchy. Its hard-won independence has been carefully protected by measures calculated to assure individual freedoms, to improve the country generally and to foster a developing prosperity for all.

The King is pledged to defend the Nation's rights and independence. The Constitution guarantees every Afghan national, irrespective of race, creed or religion, equal rights under the law. No person may be imprisoned, detained or punished without due trial by the courts. The residence of every Afghan subject is protected from entry without a warrant, and confiscation of personal property is forbidden. School attendance is compulsory.

The present Constitution was adopted in 1923. It has been amended twice; once in 1928 and again in 1931 during the reign of the late King Mohammed Nadir Shah.

The present King, His Majesty Mohammed Zahir Shah, ascended the Throne as first descendent of the House of Mohammed Nadir Shah, constitutionally designated as the reigning House of Afghanistan. The King, who must be a true Moslem, is pledged to rule in accordance with the Laws of Islam and the fundamental laws of the country.

Legislative power is vested in the Parliament, which includes the King, a House of Nobles or Senate, and a National Assembly or House of Representatives. Judicial power rests with three Islamic courts: the Primary Courts, the Appeals Courts, and a Supreme Court. Executive power is in the hands of a Cabinet nominated by a Prime Minister who is, in turn, appointed by the King.

Parliament alone has the power to pass new laws and to amend or repeal existing ones. Bills must be approved by both the House and the Senate, but in cases of disagreement they are referred for settlement to a Joint Committee composed of twenty members from each branch. If agreement is still not reached, the question is passed to the King for final decision. When the Assembly is not in session a bill may become temporarily effective if and when ratified by the King. However, it remains subject to confirmation by Parliament at its next session.

The National Assembly is composed of 173 elected representatives chosen from all parts of the country. Each member is elected for a term of three years. Meetings are held annually and are open to the Press and visitors.

The House of Nobles comprises 60 experienced elders, nominated by the King in recognition of their past services to the country. They are all men with long experience in public affairs, having served in posts such as Governors, Ambassadors and Cabinet Ministers, and constitute something of an Afghan 'Council of Elder Statesmen'.

Day-to-day Executive administration is carried out by fifteen Ministries and two Independent Departments respectively: National Defense, Foreign Affairs, Interior, Justice, Finance, Education, Health, Communications, Commerce, Public Works, Agriculture, Mines and Industries, Planning, Press and Information, and Tribal Affairs. The court affairs are handled by the Minister of Court.

Local government is conducted by seven Governors and ten Commissioners appointed to head each of the country's seventeen provinces. Lesser aspects of government are administered in each province by Directors appointed by the various ministries. Directors of Education, for example, appointed at Kabul by the Ministry of Education, will perform provincial educational duties under supervision of the Governor of Kabul.

Voters cast their ballots for the assemblymen of their choice.

رأی ور کونکی دملی شوری دو کیلانو په انتخاباتو کې چاته یی چهړه و غو اړی رأی ور کولی شی





Cabinet in session.

دو وزیرانو جرگه



# د خپلواکۍ ساتلو میراث



افغانستان یو مشروطه شاهی حکومت دی چه په زیار گټلې خپلواکۍ یې په ډېر احتیاط په هغه اندازه او معیار چه فردی آزادی تأمین کړې ، او په عمومی صورت هیوا دته تر قی ور کړې اود ټولو رعایاؤ دپاره زیاتید و نکې سعادت اونیکمرغی برابره کړې ساتلې ده .

پاچا ته د کړې چه د ملت حقوق او خپلواکۍ به ساتي : اساسی قانون دهر افغان دپاره یې لدی چه د هغه قوم مذهب یادین ته وکتل شی دقانون مطابق د مساوی حقوقو تضمین کړیدی . هېڅ سپی پر ته د محکمی د حکم څخه بندی کیدی نشی او نه سزا ورکولی شی .

د افغانستان دهر تبعه مسکن د هغه د داخلیدو دورځی څخه یې له کوم تحریری ضمانت محفوظ ساتلی شی . د شخص دارائی مصا دره او ضبطول ممنوع دی . تعلیم اجباری دی .

اوسنی اساسی قانون په ۱۳۰۲ هـ کال کښی طرح شوی و خودوه واری یې چه یو وار په ۱۳۰۷ او بل وار د اعلیحضرت شهید محمد نادر شاه په عهد کښی ۱۳۱۰ هـ ش کښی تغییر و کړی .

اوسنی پاچا اعلیحضرت محمد ظاهر شاه د افغانستان شاهی تخت د اعلیحضرت محمد نادر شاه د کورنی دلمړی مورث په حیث چه د اساسی قانون له مخی د افغانستان شاهی کورنی ده په ارث اخیستی دی . پاچا چه ضرور به مسلمان وی تعهد کوی چه حکومت به د اسلامی مقدس دین اود اساسی قانون مطابق اداره کوی .

مقننه قوه د پارلمان په لاس کښی ده او پارلمان دپادشاه ، داعیانو د مجلس اود ملی شوری د مجلس نه تشکیل شوی دی . قضائی قوه د دریو اسلامی محکمو یعنی ابتدایه ، مرافعه اود تمیز د محکمو په اختیار کښی ده ، او اجرائیه قوه د کابینې په لاس کښی ده چه د کابینې غړی د صدر اعظم له خوا انتخابیږی او صدر اعظم د شاه دخوا مقرر یږی .

یو اړخی پارلمان ددی حق لری چه نوی قوانین وضع کړی او موجود قوانین لغویا تبدیل کړی . قانونی لایحی باید د شوری او عیانود دواړو مجلسو له خوا تصویب شی ، او که چیری ددوی منځ کښی اختلاف پېښ شی نوموړی موضوعی مشترکی جرگه ته چه د دواړو مجلسونو نه شل شل کسه پکښی عضویت لری سپارل کیږی ، که بیا هم کومی فیصلی ته ونه رسیدل نوموړی د آخری تصمیم دپاره شاه ته وړاندی کیږی . که چیرې شوری وخت وی او وکیلان موجود نه وی نو قانون شاه په تصویب او اجازه په مو قتی صورت نافذ کیدای شی ، په هر صورت دا قانون د پارلمان د تأیید دپاره د شوری دراتلو نکو غونډو په اجندا کښی شاملیږی .

ملی شوری د ۱۷۳ وکیلانو نه چه د مملکت د مختلفو برخو د خلکو دخوا انتخاب شوی د تشکیلیږی هر وکیل د دوی کلو دپاره انتخابیږی جلسی هر کال کیږی او د مطبوعاتو نمایندگان او مشاهدینو ته دورتگ اجازه شته .

د عیانو مجلس د ۶۰ تجربه کارو سپین زیرو غړو څخه چه د شاه دخوا ددوی د پخوانیو خدمتو په نسبت انتخابیږی تشکیل شوی دی دوی به ټول نارینه او په اجتماعی امورو کښی د اوزدو تجربو خاوندان وی او پخوا به یې د نائب الحکومه ، سفیر یا وزیر په حیث کار کړی وی داعیانو مجلس د افغانستان د مشرانو پوهانو د جرگې په حیث د وظیفه اجراء کوی .

اجرائیه اداره نن ورځ د دیارلسو وزرانو او دوو مستقور ریاستو په لاس کښی ده او هغه دادی : دملی دفاع ، د خارج چارو ، داخه چارو ، عدلیه مالی ، پوهنی ، روغتیا ، مخابراتو ، تجارت ، فوائد عامی ، کرهڼی ، کانون اوصنایو او دیلان وزارتونه او د مطبوعاتو او قبائلو مستقل د ریاستونه دی . اود رباری چاری د دربار دوزارت په غاړه دی .

ولایتونه د اوه نائب الحکومه گانو اولسوالی حاکمانو له خوا چه د ولایت او اعلی حکومت د آمر په حیث مقرر یږی اداره کیږی . د حکومت واره کازونه هر ولایت کښی د هغو مدیرانو له خوا چه د مختلفو وزارتو له خوا مقرر یږی اجراء کیږی مثلاً د پوهنی مدیران چه کابل کښی د پوهنی دوزارت څخه مقرر یږی د ولایاتو دپوهنی چاری د نائب الحکومه گانو یا اعلی حاکمانو د مراقبت او ملاحظی لاندی اجراء کوی .





The  
نوی

Abdul  
نوی





The Royal office building.

دشاهی دفتر ماهی



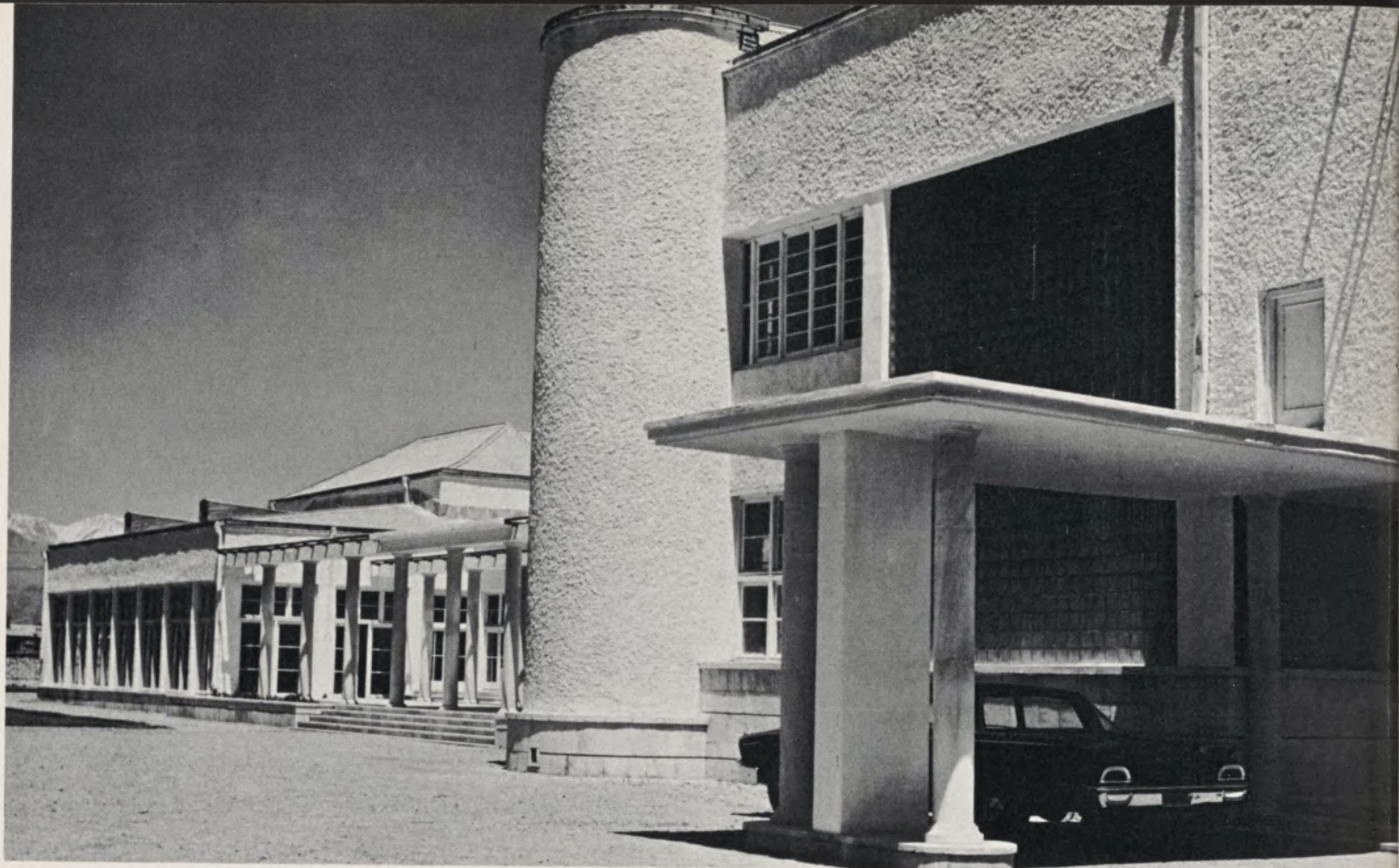
Prime Ministry

دصارت عظمیٰ ماهی

Dr. Abdul Zahir opens the Eleventh National Assembly.

دملی شوری رئیس ډاکټر عبدالظاهر دملی شوری دیولوسی دوری و کیلانو ته وینا کوی





National Assembly

دملی شوری مانی



Ministry of Commerce

دتجارت وزارت





Pashtunistan Avenue, Kabul.

View from the Ministry of Finance.

دېښتو نستان واک - کابل

د عالي دوزارت يوو منظره





Ministry of Public Works

دفوائد عامی وزارت





Premier Daoud at the Loy Jirga (Supreme National Council).

ټاغلې سردار محمد داؤد په لویه جرگه کې





In the absence of dependable international  
peace, national defense plays an important  
role in the affairs of the nation.

داعتماد و پښین المللی سولی په نشت  
کښی دملی دفاع قواوی په ملی چارو  
کښی مهم رول لوبوی







Military parade, Kabul.

عسکری رسم گذشت - کابل







U. N. PHOTO

United Nations. "Afghanistan is determined to unite its strength with other nations, large and small, to maintain international peace and security and to promote economic and social advancement of all people."

ملګري ملتو نه «افغانستان تصمیم نیولی چه دنور ولویو اووړو ملتو نو په ملګرتیا بین المللی صلح او امنیت قائم کړی او د ټولو خلکو په اقتصادي او اجتماعي پراختیا کې زیارو کاږی»





"Based on mutual respect, Afghanistan desires the friendship of all nations and peoples."  
Sardar Mohammed Naim, Deputy Prime Minister and Minister of External Affairs.

«دعوت‌تقابلہ احترام په اساس افغانستان دټولو ملتونو او خلکو دوستی غواړي»

: دصداړت عظمی مغاون او دڅارجه چارو وزیر -





## AMONG THE FAMILY OF NATIONS

After heroic struggle for independence, the year 1919 saw the reemergence of Afghanistan as a completely Sovereign State, taking her rightful place among the world's family of nations. The British de facto suzerainty over the external affairs of Afghanistan ended with Third Anglo-Afghan War and the nation once again won the opportunity to shape its policies, both internal and external, in accordance with the wishes of its people. The lingering effects of foreign domination hampered the pace of progress, but wise and determined policy won in the long run the fulfilment of Afghanistan's legitimate aspirations.

With the advent of independence from the foreign yoke, diplomatic, cultural and trade relations were established in increasing numbers with other States; travelers, educators, scientists and scholars came to visit and inquire; and Afghans likewise, went abroad. Some went to assume diplomatic and political posts, others went to head trade and goodwill missions, many went in search of knowledge which they were to bring back to their people in the years to come.

The Afghan leaders firmly believe that in order to foster understanding and maintain peace among nations, it is essential that responsible leaders of nations establish personal contacts for the exchange of views on world problems. In keeping with this policy Afghan leaders have received leaders from, and in turn have visited many foreign countries. These include the State visits to Afghanistan by Premier Khrushchev and former President of the U.S.S.R. Marshall Voroshilov, President Gamel Abdel Nasser of the United Arab Republic, Premier Chou En-Lai of the People's Republic of China, former President of the United States of America Dwight D. Eisenhower and Vice-President Richard M. Nixon, Prime Minister Nehru of India, Premier Imami of Iran, President Soekarno of Indonesia and dozens of other leading world personalities.

His Majesty King Mohammed Zahir Shah has, by invitation, visited U.S.S.R., U.A.R., Yugoslavia, Pakistan, India, Iraq, and Saudi Arabia. Prime Minister Sardar Mohammed Daoud has likewise visited the U.A.R., India, People's Republic of China, Pakistan, Iran, Turkey, U.S.S.R., U.S.A., Austria, Czechoslovakia, Poland and Burma.

Generally, along with sound national measures taken for the public welfare of its own population, the Government of Afghanistan has defined clear policies for itself with regard to relations with other governments and nations. They are mutual respect, equality, non-aggression, non-interference in the affairs of others and non-alignment with military blocs. Afghans support the right of all people and nations to determine their future in accordance with the freely expressed wishes of their people and believe in solving international problems without recourse to arms or subterfuge. Afghanistan firmly believes that it is only in an atmosphere of international peace and tranquility that the aspirations of the people of Afghanistan for spiritual and material progress can be realized. Hence Afghanistan is a staunch supporter of peace. As a member of the United Nations since 1947, Afghanistan is a firm supporter of the United Nations Charter, the Declaration of Human Rights, the Declaration of the Bandung Conference, and takes the position that the terms of the Charter must inevitably be translated into action and that real peace and international cooperation be ensured throughout the world.

Thus, part of the Afghan story is told in the continuing meetings between its representatives and leaders from other States, in working through the United Nations for solution to world problems, in exchanges of diplomatic personnel, in friendly discussions between Afghan scholars and students abroad with their hosts—all leading to increasing understanding between the nations.

"Women are rapidly assuming their rightful place in society." Madam Suleeman at the United Nations.

«ښځې په سرعت سره ټولنه کېنې خپل قانوني ځای نیسي.» میرمن سلیمان په ملګرو ملتو کېنې .





U. N. PHOTO

Ambassador Pazhwak: "The entry into the United Nations of the new members means the entry into force of the universal principles of equality and dignity of man."

ښاغلی پژواک: «ملګرو ملتو کښې دنوو غړو شاملیدل د ملګرو ملتو د اساساتو د عملی کیدلو یا د خلکو د مساوات او احترام معنی لری.»

Abdul Hai Aziz, Deputy Minister of Planning in the Economic and Social Council:  
"... elimination of social ills depends largely on an increase in productivity."

د پلان معین ښاغلی عبدالحي عزيز په اقتصادي او اجتماعي شوري کښې: «... د اجتماعي نیمګړتیاؤ پوره کول ترچیرې اندازی د تولیدی قدرت په زیاتولو اړه لری.»





# د ملتونو په کورنۍ کېنې



د تيرې کونکو د ناوړو اعمالو او نقشو په ضد د سختو مجادلونو وروسته ۱۲۹۸ هـ ش کال د يو خپلواک هيواد په حيث د افغانستان بيا ښکته ره کيدل وليدل چه دنړۍ د ملتونو په کورنۍ کېنې خپل قانوني ځای نيسي . د افغانستان په خارجي چارو باندې د انگرېزانو واقعي تسلط د انګلو افغان د دريمې جګړې د ختميدو سره يوځای ختم شو او افغان ملت يو ځل بيا موقع و موندله چه خپل داخلي او خارجي سياست د خپلو وګړو د هيلو مرهم ترتيب کړي . دامير يالسنې مداخلې دوهم درې د پرمختګ په لاره کېنې خنډونه اچولي خو د هونياري پاليسۍ تعقيب بالاخره دو ګړو مشروعۍ هيلې تر سره کړې .

د خپلواکۍ د حصول او دېر دېو د جغ نه دو ټلو سره سم دنورو هيوادو سره سياسي ، ثقافتي او تجارتي روابط په زياتيدونکې توګه برابر شول ، سياحن ، پوهنوال ، پوهان او زد کونکي د ليدنو او خبرو لپاره راغلل ، همدا راز افغانان د هيواد څخه دباندې ولاړل ، څوک د سياسي او ديپلوماسۍ وظيفو د اشغال ، او څوک د ښه نيت دهيتو نو په رياست ، او دېر نور علم او پوهنې پسي ولاړل چه د پير ته راتګ وخت کېنې يې خپلو وګړو ته راوپي .

د افغانستان مشران د حسن تفاهم او په ملتونو کېنې د سولې د ساتلو لپاره پدې عقیده ټينګار لري او د ضروري بولي چه د ملتونو مسئول مشران دي د نړۍ د مشرګانو ټول دحل دپاره دافګانو د ټبا دلي په غرض شخصي تماسونه ولري . د همدې پاليسۍ په اساس افغاني مشرانو دنورو ملتونو د مشرانو هر کلي وکړې ، او دوی هم د پير هيوادونه وليدل . ددې جملې نه دشوروي اتحاد صدراعظم ښاغلي خرو سچاف او پخوانی رئيس ورو شيلاوف او د عربي متحد جمهوريت رئيس جمال عبدالناصر ، دولسي چين صدراعظم چو وين لاي ، دامريکې پخوانی جمهور رئيس او معاون يې دوايت ايزنهاور او سکسن . د همد صدراعظم نورو ، دايران پخوانی صدراعظم شريف امامي ، اندونيزيا جمهور رئيس ډاکټر سوکارنو او د نړۍ يوشمير نور مشران او اوي شخصونه دي چه افغانستان ته راغلي دي .

اعليحضرت محمد ظاهر شاه دشوروي اتحاد ، عربي متحد جمهوريت ، يوګوسلاويې ، پاکستان ، سېدوستان ، عراق او سعودي عربستان د بلنلو په اثر دغو هيوادو ته تشریف وړې دي . همدا راز ښاغلي سر دارمحمد داؤد صدراعظم عربي متحد جمهوريت ، هندوستان ، دولسي چين جمهوريت ، پاکستان ، ايران ، ترکي ، شوروي اتحاد ، امريکې ، آسټريا ، چکسلواکي ، پولند او برما ته تشریف وړې دي .

په عمومي صورت دافغانستان حکومت دنورو حکومتو او ملتو سره درواړو د برابرولو په غرض د هلي صحې اندازې مطابق د چارو د ډېرېګړۍ د پلي کولو په رڼا باندې مبادت غوره کړيدې چه هغه دوه اړخيز احترام ، مساوات ، عدم تعرض ، دنورو په داخلي چارو کېنې لاس نه وړل ، او په نظامي بلاکو وکېنې نه کېدون دي . افغانان د ټولو خلکو او ملتونو د حقوقو او خوداراديت طرفدار دي چه خپله راتلونکي پيله څخه ښه ډټاکي ، او پدې عقیده دي چه بين المللي اختلافونه دي پرته له وسلې او جبري حل شي . افغانستان ټينګه عقیده لري چه يواځې د بين المللي سولې په فضاء او آرامۍ کېنې وکړي معنوي او مادي هيلې ترسره کولای شي ، له همدې کبله افغانستان د سولې يو وفادار ملاتړي دي ، ۱۳۲۶ ل را پدې خوا افغانستان دملګرو ملتو دغړي په حيث دملګرو ملتو د تړون ، د بشرد حقوقو د اعلاميې او د باندونګ دجرګي د اعلاميې په ټينګه سره ملاتړي کوي ، او غواړي چه نوموړي تړون دې ځان مخا عملی شي او بين المللي مرستې دي په ټوله نړۍ کېنې تا مين شي .

Afghan Delegation to the Asian-African Women's Conference in colorful costumes.

دآسيای او افريقايي هيوادو دښځو کنفرانس کېنې افغاني هيئت چه ملي ښکلي جامې يې اغوستي دي .





H.M. Mohammed Zahir Shah: "Thousands of miles of geographic distance between us is spanned by our common respect for principles upon which your country has been built."

اعلیٰ حضرت هما یونی محمد ظاهر شاه :  
 « زموڼې اوسنۍ منځ کښې  
 زرگونه میله جغرافیائی لری والی  
 هغو اساسا توتنه زموڼې مشترک احترام  
 له منځه وړی دی چه ستاسی حکومت  
 ورباندی ولاړ دی . » امریکا .

Premier Daoud: "Our understanding is the product of good will and sincerity nourished and consolidated during years of friendship based on mutual respect." U.S.A.

ښاغلی سردار محمد داؤد صدر اعظم: « زموڼې تفاهم  
 دهغه ښه نیت او خلو صیت محمول دی چه زموڼې  
 د متقابل احترام په اساس دخو کلنی دوستی  
 په رڼا کښې یی تحکیم موندلی . » امریکا .





H.M. Mohammed Zahir Shah: "The friendship between Afghanistan and the U.S.S.R. rests on the firm foundation of the desires of the people of our countries for friendship."

همايونى اعلیحضرت : « دافغانستان اوشوروى اتحاد  
ترمنځ دوستى زمونږ دوو هیوادو دخلکو په ټینگو  
تمنیاتو باندی ولاړه ده. »

Premier Mohammed Daoud: "From the outset friendship between our two countries has flourished in an atmosphere of mutual respect." U.S.S.R.

ښاغلى صد اعظم: « زمونږ دوو هیوادو ترمنځ دوستى  
له لمړۍ ورځې ددو اړخیز احترام په فضاء کېښی  
جریان لری » شوروى اتحاد







"Our deep and abiding friendship reflects the true spirit of brotherhood, fostered by the thirteen centuries of profound faith in Islam." U.A.R.

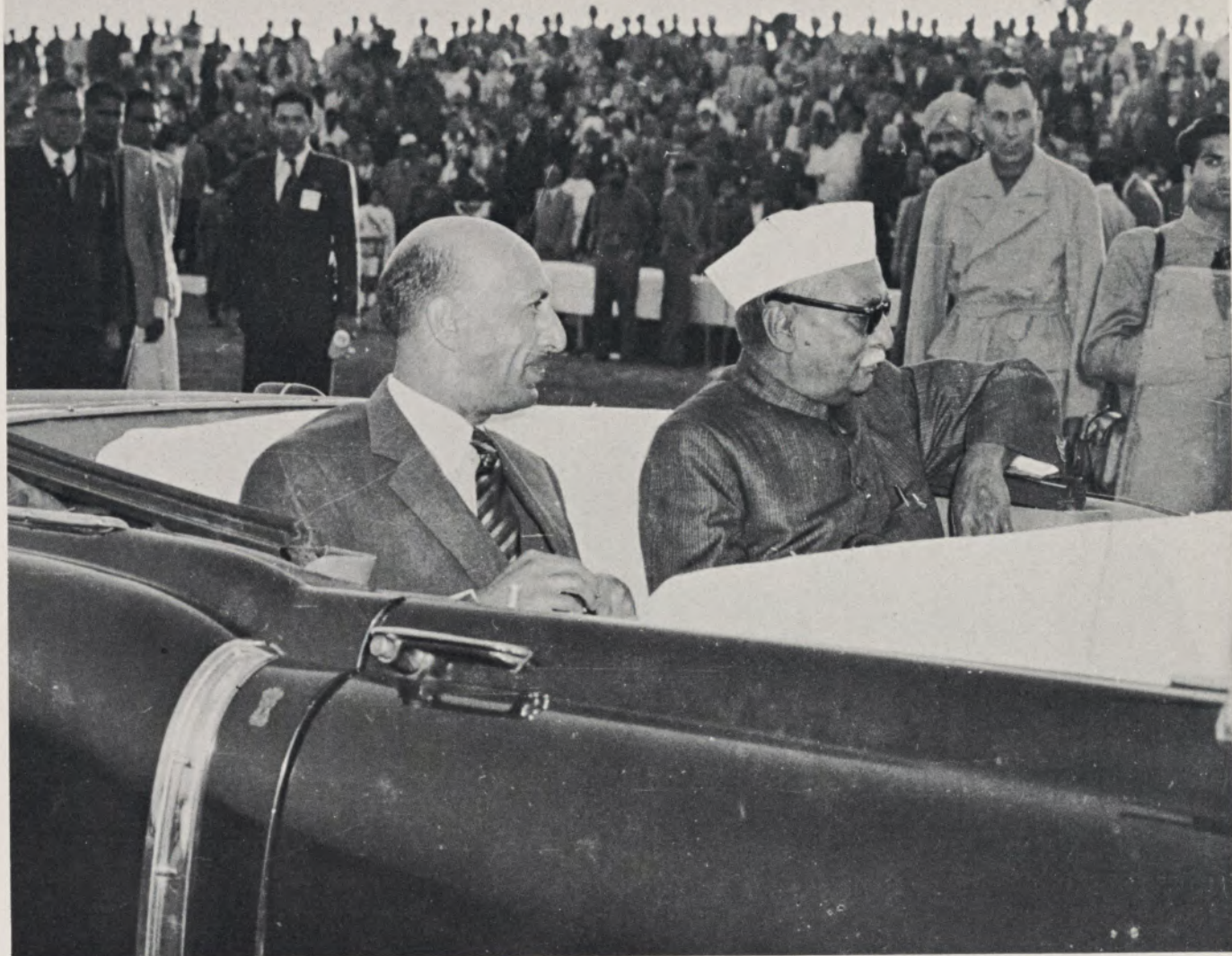
« زمونې ټينگه دوستي د حقيقي وړو رولي  
د روح انعکاس دی چه د دیارلس پېړیو اسلامي  
عقایدو په رڼا کښې دهغې پیروي شوې ده. »  
عربي متحد جمهوریت



"Our common struggle for the maintenance of peace in the world and promoting brotherhood among nations constitute the basis of our understanding." Burma

« په نړۍ کې دسولي دتأمین دپاره زمونز گډ  
کوښښونه، اود ملتونو پهمنځ کښې دور وړولي  
ټينگول زمونز دتعام اساس تشکیلوي. » برما





"Our friendship which has been strengthened by cultural and economic ties has a history of many thousands of years behind it." India

« زمونې دوستي چه په ثقافتي او اقتصادي اړيكيو ټينگه شويده خوږه کلني تاريخ لري » هندوستان .



"At no time in history has mankind needed peace and security as much as it needs it now. The alternative to peace is total destruction." Poland

« بشر په تاريخ کښي هېڅ وخت صلح او امنيت ته دوهمره احتياج نه درلود لکه اوسني چه لري . د صلح څخه سرغړول کاملاً خرابي ده. » پولند





"The similarity of our point of view on major international issues brings us closer together." Yugoslavia

« بين المللی »

مهمو چارو کښی زموږ د نقطه نظر یورنگوالي  
موږ ډیر سره نژدی کړی یو. « یوگوسلاویا »



"Our policy of neutrality which is based on the Charter of the United Nations emanates from the wishes of our people." Austria

« زموږ د بیطرفی سیاست »

چه دملگرو ملتو په تړون بنادی  
زموږ د خلکو د هیلو او آرزو گانو  
نمایندگی کوی. « آستریا »



"Direct face to face contacts between the leaders of nations foster understanding and good will which are so essential to world peace." Czechoslovakia

« د ملتونو د مشرانو تر منځ مستقیم او مخامخ تماسونه  
حسن تفاهم او ښه نیت چه د نړی د صلح دپاره  
ضروری دی تقویه کوی. « چکوسلواکیا »



"The history of Afghan-Turkish friendship is a testimony of continued cooperation which has survived the vicissitudes of time." Turkey

« دافغانستان او ترکیبی دوستی تاریخ دهغه دوام دار  
تعاون او همکاری سندی چه ډیر وخت  
راهیسی موجوده ده . » ترکیه .



"Relations of amity between Afghanistan and Iran which are based on cultural ties and mutual good will are a historical fact." Iran

« دافغانستان او ایران ترمنځ دوستانه علائق چه  
په ثقافتی اړیکو او دوه اړخیز ښه نیت بنادی  
یو تاریخی حقیقت دی . » ایران .

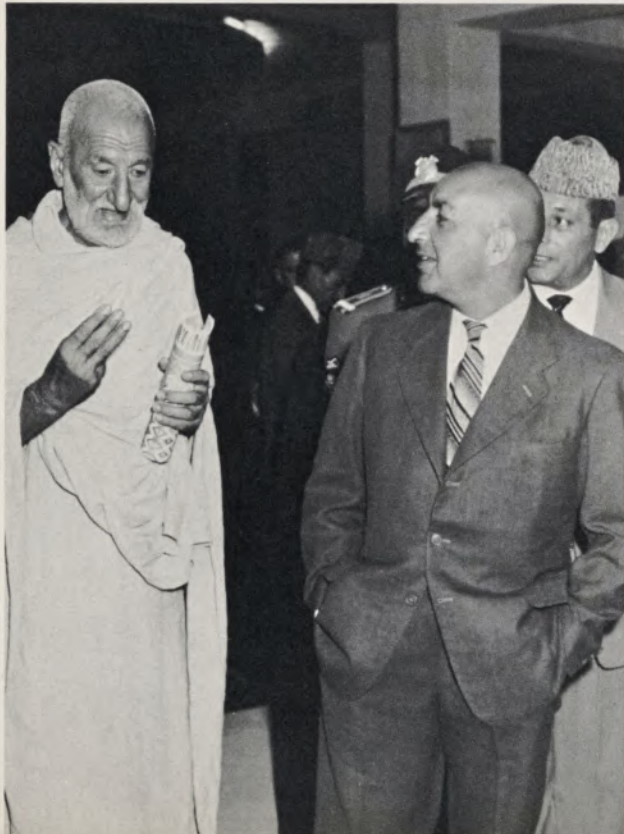


"Our ancient culture, common struggle against imperialism and respect for each other's point of view strengthens the historic friendship between our two peoples." China

« زموږ لرغونې ثقافت ، د استعمار په مقابل کېښی  
ګډو مجاهدو او د یو بل د نقطه نظر احترام ساتلو  
زموږ د دوو ملتونو ترمنځ تاریخی دوستی  
لیا تمینګه کړی ده . » چین .







"The peoples of Afghanistan and Pashtunistan have common race and common history. Whatever causes difficulty or unrest in Pashtunistan will not leave us, or the entire region, unaffected."

«دافغانستان او پښتونستان خلك يو نژاد او مشترك تاريخ لري  
كوم هغه مشكلات، اونا آرامي چه په پښتونستان كېښي،  
موجودي وي، دافغانستان ټول خلك په هغوباندي متاثر كېږي.»

"We, wholeheartedly, support the demands of our Pashtun brothers for self determination. It is a moral obligation and in keeping with the spirit of the Declaration of Human Rights."

«مونږ دزېږه له کومې دخپلوپښتو نستانې وروڼو  
دخود ازاديت دغوښتنې تائيد کوو .  
دغه کار دبشر د حقوقو د روحيي سره  
موافق يو . اخلاقي وجيبه گڼل کيږي .»



"The strong ties of religion, culture and brotherhood bind us together." Indonesia

« زمونې اواندونيزيا يو والى دهغو قوی علايقو دمخه دی  
چه پر ديني، کلتوري او ورورولي باندې بنا دی . »



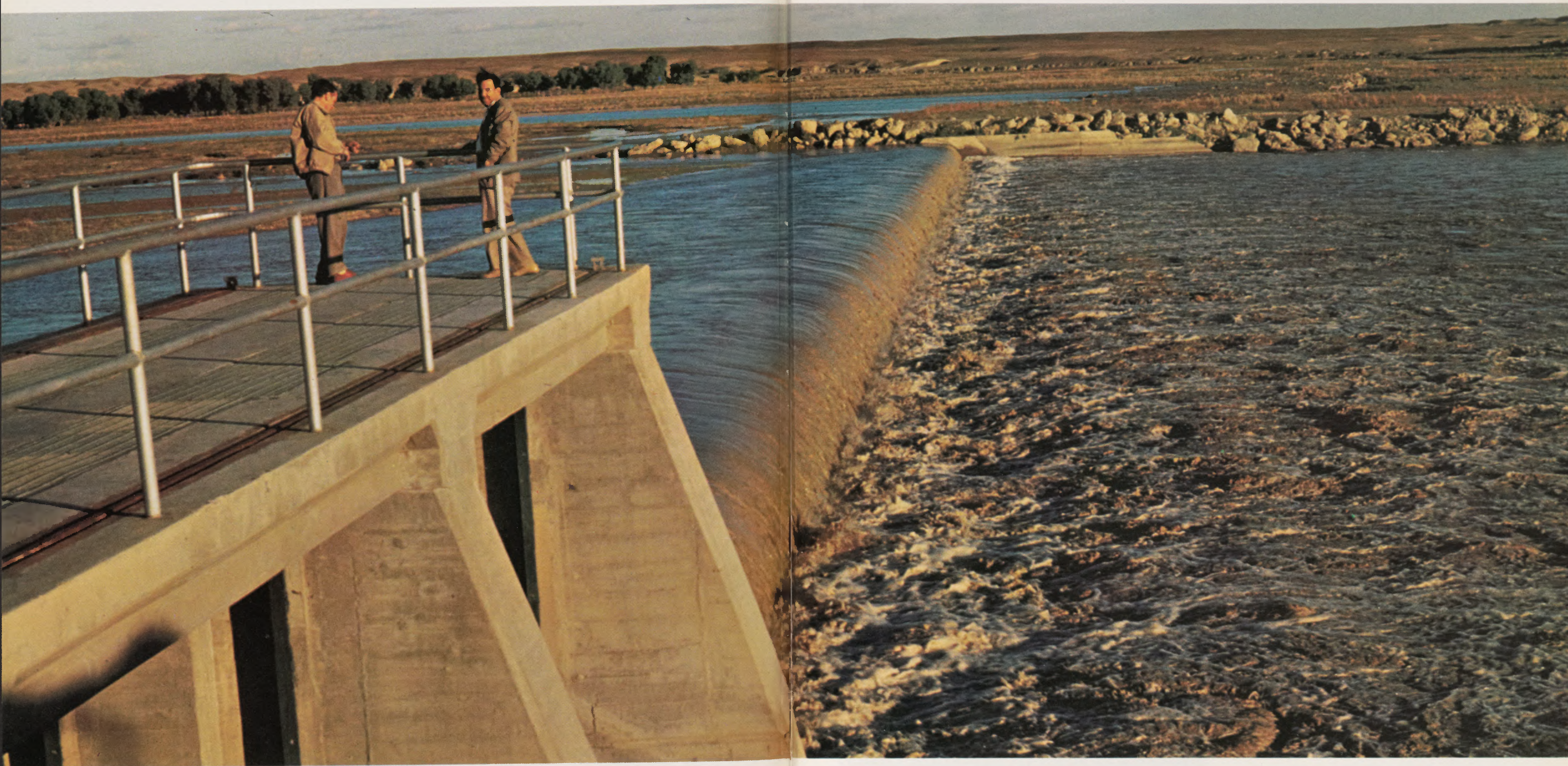
"Our common outlook on major issues of the day strengthens our ancient friendship." India

« پر ورځنيو مسايلو باندې زمونې دنظرياتو يو والی  
زمونې مخکينی دوستی ليا ټينگوي . »





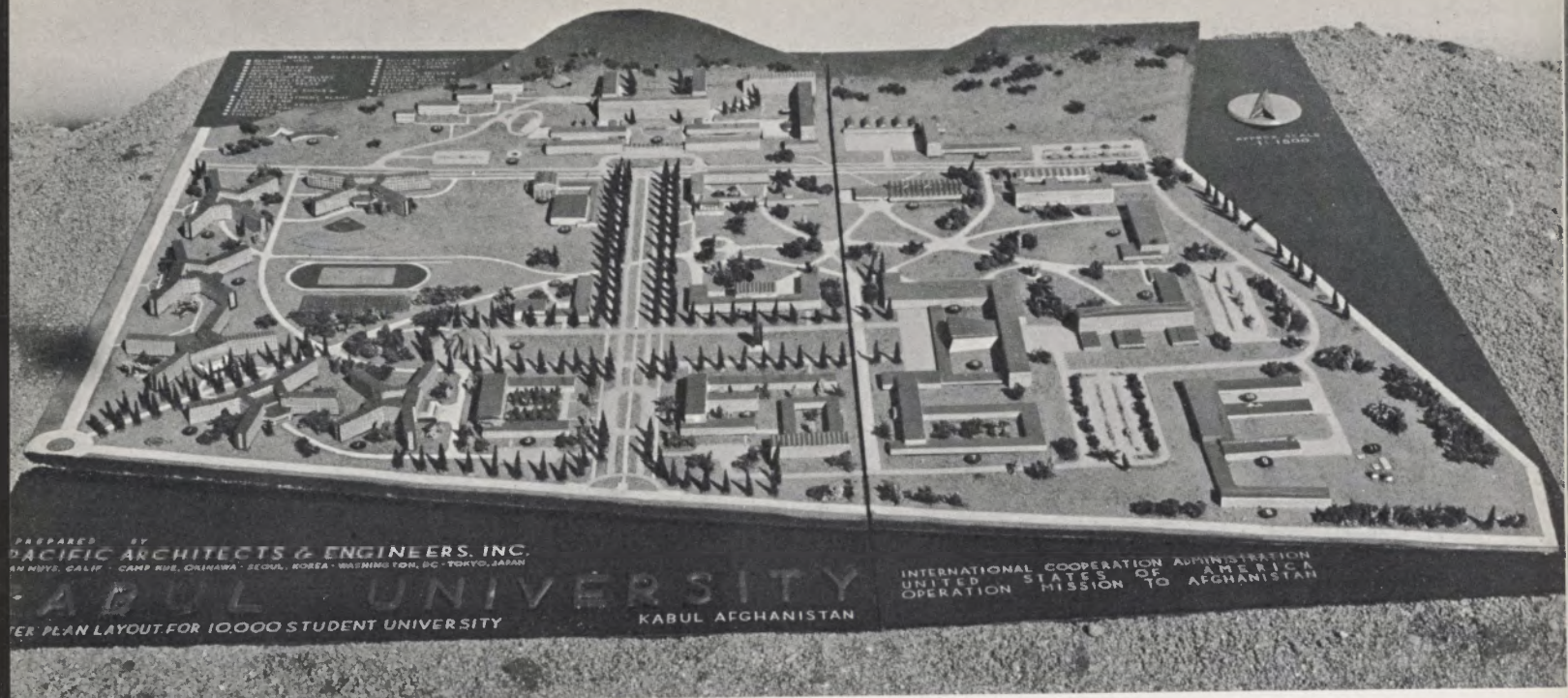
LOOKING FORWARD



The sun rises in Afghanistan with new hopes for tomorrow.

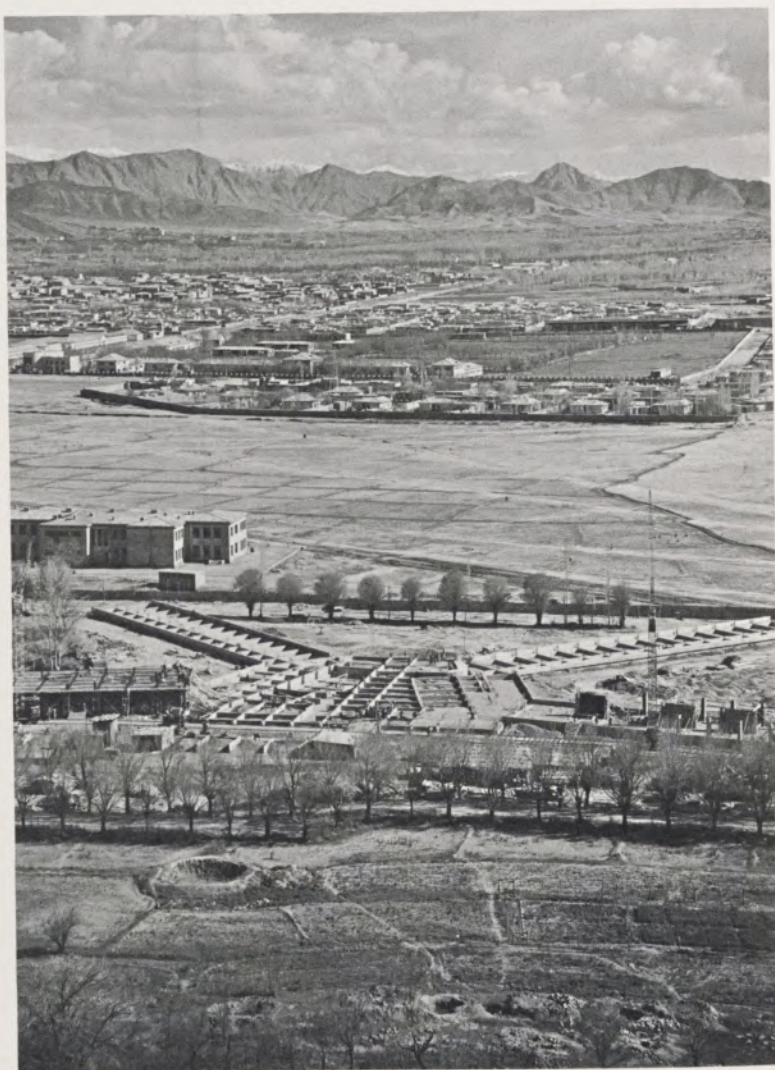
وړاندې کتنه





Kabul University has the task of training the future leaders of Afghanistan.

د کابل پوهنتون د افغانستان آینده لارښوونکي روزي.







## BUILDING FOR TOMORROW

History has left the Afghan people with the legacy of ever being on guard to defend and protect the high moral values and the cherished goal of independence. The valiant sacrifice of our forefathers has not gone in vain. Today it is up to the present generation to secure a happy future for those to follow. This cannot be achieved by expression of words void of practical application. The future is ours if we continue in the footsteps of the heroes of Afghan culture and independence, and if we accept our grave and heavy responsibility with a sense of dedication and self-sacrifice. The path ahead is full of pitfalls and the odds are tremendous.

The effects and after-effects of aggressive interventions into the affairs of our people has robbed us of the opportunity to keep in step with much of the progressive aspect of the social and industrial revolution of the 19th and 20th centuries. Our energies were sapped by foreign intrusions; the sacrifice was great, the price was not too high for liberty. With clear vision, dedicated purpose and hard work, the goal of rapid progress and balanced prosperity cannot be too far away.

It is by no means an exaggeration to state that the present generation of Afghans are cognizant of their rights and responsibilities, and are ready to shoulder the complex task of making up for lost time and opportunities. It is a good augury that this desire of the people is supplemented and guided by enlightened and energetic leadership. In order to achieve our objectives it is essential to harness material resources and the energies of our people to the task of national development, in a manner which will give optimum results.

Spearheaded by the Government and supported by the rank and file, the country launched its first development plan in 1956. It is a source of pride and pleasure to all Afghans to be able to state that notwithstanding the difficulties with which they were and still are faced, most of the projects under the plan have been successfully carried out, and inflation has been avoided. A rigid control of public receipts and expenditures, together with balanced and sound finances have been the guiding principle of our financial policy.

From the outset Afghanistan had to reconcile the harshness of economic realities with deep-seated and quite natural aspiration for social progress, and bring about a balance that would keep intact the salient features of both. The battle against the demons of ignorance, hunger and disease can be waged only when clear thinking, balanced judgment and keen foresight prevail. It is then that accelerated economic development can take place without creating a disequilibrium in the social thinking.

We are aware of the fact that the objective of planned development is not only to increase production and attain higher standards of living, but to secure a social and economic order wherein values of freedom and justice will be paramount. Of course, the primary aim is to provide basic necessities to all the persons in the country, and at the same time to emphasize the place of human values in social and economic development.

Any improvement to social services needed for the elimination of social ills, depend largely on an increase in productivity; any social progress conceived without taking this into consideration is doomed to be futile and impracticable. More serious still, if economic resources are too weak to undertake social plans, frustration will be inevitable. It is therefore, dangerous to promise social progress if no economic foundation exists to generate a rise in productivity. On the other hand, rapid economic development should not and cannot be envisaged by leaving social changes to take care of themselves. Instead of treating social policy as subservient to economic policy, or vice versa, it is in the interest of balanced development to consider them as equals. Thus any procedure that may



A vigorous program of reforestation is being carried out throughout the country.

د و نو ایښودلو یولوی پروگرام په ټول مملکت کېږي روان دی .



Forest conservation in Pactia.

په پکتیا کېږي د ځنگل ساتل.

Tree farm

د ونو فارم .



Reforestation project

د ځنگل ساتلو پروژه .



give one precedence over the other should be avoided. Hence the real issue is how to interpret programs for a balanced social and economic development in such a way as to satisfy the growing aspirations of the people. Because of the present stage of development, substantial economic progress is necessary in Afghanistan before ambitious social endeavour is practical. Lack of funds and not desire limit the possibilities of undertaking a more expanded program of social uplift.

In constructing social and economic institutions a large responsibility rests with the government on behalf of the entire country. The Government has to plan its own investment and to influence and regulate economic activity within the private sector so as to ensure the coordinated development of all available resources, so that all citizens, men and women, are given full and equal opportunity for growth and service.

Of necessity was First Five-Year Plan which will end in September 1961, was a modest one and was primarily concerned with activities in the public sector. It was directed towards building the much needed infra-structure and the basis for bolder plans of the future. The national economy has now become relatively viable and capable of absorbing a much higher rate of investment. Pushing the economy into the take-off stage is one of the objectives under the Second Five-Year Plan. In conjunction with this primary objective, then, the Second Five-Year Plan aims at faster growth of national income in order to keep pace with the growth in population.

Agricultural production will be stepped up to meet the growing demand brought about by rising income and population as well as to increase exports rapidly. Industrial development will be pursued vigorously with concurrent training and preparation of managerial and technical personnel. The Second Plan assures an annual growth of 8 to 10 percent in the national income over the plan period, a rate which is higher than that achieved under the First Plan. A five-fold increase over the investment achieved during the first plan is taken into consideration. Private enterprise is assigned an increasingly important role in national development. This is based on the assumption that the private sector accepts the broad discipline and values implicit in the national plan and will function in unison with the public sector.

Briefly, the distribution of investment in industries, power and mining, agriculture and irrigation, transport and communications, Government enterprises, municipalities, health and education and survey and research will be 27.4%, 32.3%, 29.0%, 3%, 3%, 5.2% & .1% respectively. The total industrial production of the country will be raised by approximately 375%. The total agricultural production will be raised by approximately 35 percent. The total investment for capital construction will be raised by approximately 250 percent and the total investment by the State will be raised by 393%. The total number of village, elementary, middle and high schools will be raised from 1,316 to 11,029 and the number of professional schools from twenty-four to thirty-nine. The number of hospitals will be raised by 39 percent and the number of beds by 59 percent. In the field of foreign trade, it is estimated that the value of foreign transactions will increase by about 149 percent, exports will increase by 70 percent and imports by 185 percent. The balance of trade will rise by 466 percent.

It is also expected that national income of the country will increase by 47 percent. (All the above statistics will be subject to fluctuation in accordance with the degree of contributions to the Afghan development by friendly countries.)

The invaluable experience gained during the First Five-Year Economic and Social Development Plan, together with the achievements accomplished, form a firm base on which the formulation of the Second Five-Year Plan rests.

The stress and strain of historical events have forged the people of Afghanistan into a united mass with a single purpose to eliminate the deficiencies of the present which we have inherited from the past. With cautious optimism Afghanistan looks forward to its future with confidence.







دښاغلی صدراعظم  
دځوانغلوساختماني  
پروگرام  
پرانستل کيږي .



## راتلونکي وداني

تاريخ دافغانستان خلکو ته هميشه دساتني مهمه وظيفه ورسپارلې ده چه دخپلواکي دعالي هدفونو او اخلاقي ښيگڼو څخه دفاع وکړي . نوموړي دپلرونو او نیکونو جاريډل او قرباني عبث ندي تللي . نن ورځ اوسني نسل ته دپاڼي ده چه دراتلونکي نسل دپاره ښه آينده تامين کړي او دا په تشو خبروچه عمل ورسره نه وي سرته رسيدلي شي . آينده زموږ ده خو که چيري مونږ دثقافت او خپلواکي په لار کښي د پښتني دمپرونو پيروي وکړي او خپل درانه پيټي اولوي مسئوليت دقرباني او کارکوولو دحس سره قبول کړي . نوموړي مخ کښي لار دځنيونو اودامونو څخه په گډه او فاصله هم ډير راوښده .

زموږ په چارو کښي دتيري گونکو دگو تودولو نتيجه مونږ دنولسمي اوشلمې پيړي داجتماعي اوصنعتي انقلاب دوړاندې فلسلو ډيرو هدفونو څخه محروم کړو . زموږ قواوي دخارجيانو تير يو تحليل کړي . ترسره تيريدل او قرباني زياتي وي خو دخپلواکي مقابله کښي هيڅ بيه جکه نه ده . دصاف نظر ، معين مقصد او ډير کار سره دچټک پرمختگ اوعام رفاهيت هدفونه دومره لري ندي .

بي مبالغې ويلى شوچه اوسني افغانان پخپلو حقوقو پوه او پخپلو مسئوليتونو واقف دي ، اودي ته آماده دي چه دتيروضايعاتو دتلافي دپاره هر ډول کار په غاړه اخلي . له ښکته مرغه چه دخلکو دغه آرزو دښي لارښووني او پياوړي مشري له خوا تاييدشوي ده .

زموږ دمقصودونو دپوره کيدلو دپاره لازمه ده چه مادي منابع اودخلکو انرژي دملې پراختيا په لاره کښي پداسي ترتيب په کار واچول شي چه نهائي نتيجه ترينه لاس ته راشي .

افغانستان خپل لويښني انکشاف پلان چه دحکومت له خوا جوړشوي اودملت دخوا تاييد شوي په ۱۳۳۵ کال کښي په کاروا چولو . داهر پښتون ته دوي او خوشحالي ځای دي چه په جگه غاړه ويلى شي چه د ډيرو مشکلاتو سره سره چه مونږ ورسره مخامخ واوليايو ، نه يواځي دا چه زموږ دپلان اکثره پروژي په کاميابي سره سرته رسيدلي دي بلکه مونږ په ډيره کاميابي سره دافغانستان دخطر نه ځان ژغورلي دي . ددولتي عايداتو او مصارفاتو سخت کنترول ، متوازن او ثابت ماليات زموږ دمالی سیاست اساسي ټکي دي .

داول نه داتصميم نيول شوي چه خپلو ځانو نوته ددي موقع ورکړي چه داقصادي حقايقو ترپخواي اوداجتماعي پرمختگ دپاره دطبيعي هيلو او آرزو گمانو ژوروالي درک کړي ، اوداسي اصلاح منځ ته راوولو چه ددوايو صحيح ، کامل او بارز تصوير پکښي وي ، دنا پوهي دپلا ، دلوړي اوناوړغيو سرمجدا له هغه وخت کاميابد لاي شي چه صحيح تفکر اوعاد لانه قضاوت تعميم و شي . نو اقصادي حتمه ځه اختيا پرته لدی چه داجتماعي تعذر کښي کومه بي موازننگي پيښه کړي منځ ته را تلای شي .

مونږ پدي حقيقت ښه پوه يو چه طرح شوي انکشافی هدفونه نه يواځي توليداتو کښي ډير بڼه راوړي اودژوندانه سطح لوړوي بلکه زموږ منظور داجتماعي اواقصادي امورو داسي تامين دي چه دخپلواکي او عدالت ډيري ښيگڼي ولري ، البته چه لمړني هدف ټولو خلکو ته دابتدائي ضرورياتو ته په کول دي خو په عين وخت کښي په اجتماعي اواقصادي انکشاف کښي داساني قيمت اوارزښت تاييد هم دي .

داجتماعي نيمگړتياو دپوره کولو لپاره داجتماعي خدمتونو هر راز خدمت تر ډيري اندازي دتوليدی قدرت په زياتولو پوري مربوط دي . نو دهر اجتماعي پرمختگ لپاره چه دانسته په نظر کښي ونه نيول شي هغه هرומר و شلږيزي اودهغې لاس ته راوستل غير عملي دي . که چيري داجتماعي پلانونو دعملی کولو دپاره اقصادي منابع ډير ضعيف وي نو نتيجه به يي رښت ډير مشکلات وي پدي صورت کښي چه دتوليدی تقوي لپاره اقصادي مؤسسي موجودی نموي نو داجتماعي پرمختگ وعده ناوړي ده .

له بلي خوا داجتماعي تحولاتو خپل سر ته پريښودلو سره داقصادي چټکي پراختيا انتظار نشي کيدی ددي پرځای چه اجتماعي پاليسي





Darunta diversion dam will provide power and water for the Jalalbad area.

د درونټې بند به د جلال آباد د سیمې  
دپاره پوره اندازه اوبه او برشنا تهیه کړي .





ددی دپاره غوره شوی چه داقتصادی پالیسی لپاره کټور ده بهتره ده چه دواړه پالیسی یورنگ اوپه مساوی صورت مخکې بوتلل شي او دداسی کار څخه چه یوه خوانسبت بای خواته پرمخ بوزی ځان وژغورل شي . له همدی کبله حقیقی نکته د اده چه پروگرامونه څنگه داجتماعی او اقتصادي متوازن پرمختګ لپاره پکار واچول شي چه د خلکو هیلې او آرزوګانې پوره کړي شي زمونږ هیواد کښی دپرمختګ لپاره اقتصادی مهم پروگرامونه پخوا تر دی چه اجتماعی مهم کوښښونه امکان پیدا کړي ضروري، ګڼل کيږي . دوجو هو کمبود او عدم تکامل داجتماعی پراختیا دپراخو پروگراموداجرا امکانات محدود د کړي دي .

داجتماعی اواقصادی موسسود تاسیس په لاره کښی حکومت دټول هیواد په وکالت لوی مسئولیتونه قبول کړي دي . حکومت د خپلو سرمایه گذاریو دپاره پلانونه جوړوي او د شخصی ساحی اقتصادی فعالیتونه د موجوده منابعو څخه دښی استفادی له امله تنظیموي چه ټولو وټوالو نړاویښتونه دکار او ترقي موقع ورکړي شي

لومړنی پنځه کلن پلان چه د ۱۳۴۰ کال دوی دمیاشتی په آخره کښی سرته رسیږي د ضرورت، له امله یو معتدل او ابتدائی پلان او ارتباط یی یواځی دولتی ساحه کښی دودانو له فعالیتو پوری چه دجوړونی لاندی دی او د راتلونکو پلانو اساس ګڼل کيږي پیر وو . ملی اقتصاد اوس نسبتاً ژوندی شوی او ددی توان لری چه پیر اندازه سرمایه گذاریو کړي . سخی ته داقتصاد رالیستل د دوهم پنځه کلن پلان له هدفو څخه دی .

سره دغه ابتدائی هدف دوهم پنځه کلن پلان کښی دملی عایداتو نومو او وده د نفوسو دزیاتوالی په نظر کښی ساتلو سره تر نظر لاندی نیول شویده .

زراعتی تولیدات به نژدی اندازی پیر شي چه د نفوسو او عایداتو دزیاتوالی اضافی تقاضای به د صادراتو دچټک پرمختګ د تقاضاو غوندی پوره کړي . صنعتی انکشاف به د اداري او تخنیکي اشخاصو دروزنی سره یوځای ترغیب اوسره تشویق شي .

دوهم پلان کښی دملی عایداتو دکال ۸ فیصد زیاتوالی په نظر کښی نیول شوی دی اود اندازه ترهغه اندازی چه لمړی پلان کښی تعین شوی و پیر جګده دی پلان کښی د لومړی پلان په نسبت پنځه ځله پیر سرمایه گذاری دنظر لاندی نیول شوی ده . شخصی تشبثاتو ته ملی انکشاف کښی خورا مهم رول تخصیص شوی دی . او دا پدی اساس بنا شوی چه شخصی ساحی تعهد کړی اودایی منلی ده چه ملی پلان کښی به پیر اوقیمت داره برخه اخلی او د دولتی ساحی سره به خپل فعالیتونه هم اهنګ کوي .

لنډه داچه صنعت ، بریښنا او کانو ، کرهڼه او اوبولو ، حمل او نقل اومینا براتو ، دولتی تصدیو ، بناروالیو ، روغتیا اوپوهنه اوسرو ی کولو او څپړنو کښی سرمایه گذاری به ۲۷٫۴٪ ، ۳۲٫۳٪ ، ۲۹٪ ، ۳٪ ، ۳٪ ، ۰٫۵۲٪ ، او ۱٫۰٪ وی .

دهیو اد صنعتی ټول تولیدات به نژدی ۳۷۵٪ زیات شي . اوزراعتی تولیدات به څه ناڅه ۳۵٪ زیات شي . د سرمایه جوړولو دپاره ټوله سرمایه گذاری به تقریباً ۲۵٪ زیات شي او د دولت ټوله سرمایه گذاری کښی به ۳۹۳٪ زیاتوالی راشي . دټولو کلی والو ، لومړنیو ، منځنیو او ثانوی ښوونځیو شمیر به د ۱۳۱۶ نه ۱۱۰۲۹ ته زیات شي او د مسلکي ښوونځیو شمیر به د ۲۴ نه ۳۹۹ ته جګ شي . اود روغتونو شمیر به ۳۹٪ زیات شي او دبسترو شمیر به ۵۹٪ ته جګ شي . د خارجی تجارت په حصه کښی داسی اټکل شوی ده چه د خارجی معاملاتو ارزښت به ۱۴۹٪ زیات شي ، صادرات به ۷۰٪ او واردات به ۱۸۵٪ پیر شي . اود تجارت بیلاس به ۶۶٪ زیات شي اود اهام په نظر کښی نیول شوی ده چه ملی عایدات به ۴۷٪ لوپ شي . ( پورتني ارقام د دوستو ملتونو دمرستو مطابق چه زمونږ په انکشافی پروگرامو کښی یی کوی د تیرو پدی ) .

هغه قیمت دار اودیادوني وپ تجربی چه د لومړنی پنځه کلن اجتماعی اواقصادی پلان د تطبیق څخه لاس ته راغلی دی دهغو موقعیتونو سره سره چه بشپړ شوی دی هغه اساسات تشکیلوي چه د دوهم پنځه کلن پلان جوړول به هغی ښاښوی دی .

دتاریخی واقعاتو فشار دافغانستان وګړی سره یولاس کړی دی چه داوسینو کمبوتونو دپوره کولو دپاره چه دتبروخت څخه راپاتی شوی دی بوم متحد منظور لری . دښی او هوښیاری خوشی بیني په رڼا کښی مونږ خپل راتلونکی وخت ته په اطمینان او اعتماد سره وړاندی ګورو .



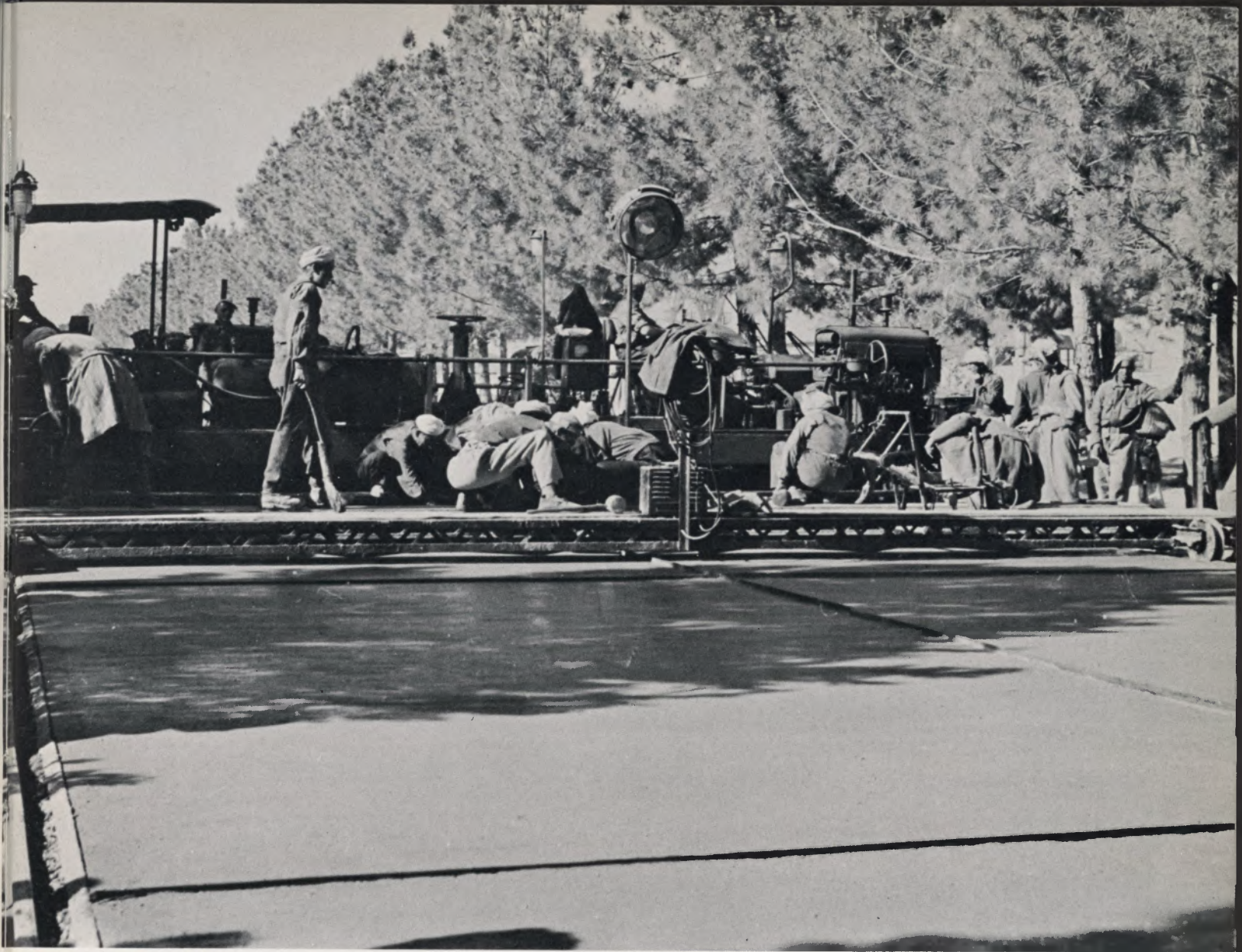


The Ghorī hydro-electric plant.

دغوری دبرشنا د سنگاه .







Torghundi-Kandahar concrete highway will give new impetus to national and international commerce and traffic.

دټور غونډۍ او قند هار د کانکریت سړک  
به ملی او بین المللی تجارت او ترافیک  
تهنوی قوت ورکړي .



Railhead at Torghandi.

ټور غونډۍ ته دریل لار،





Kajakai and Arghandab storage dams will be tapped for power development.

د کجکی او ارغنداب بندونه به د برق د انرژۍ د پراختیا د پاره په کار واچول شې .







The 2 1/2 kilometer tunnel through the Hindu Kush mountains at Salang will shorten the route to the north by 200 kilometers.

افغانی کارگران په پکتیا کې







Civil Aviation headquarters.

دملکی هوایی ریاست.



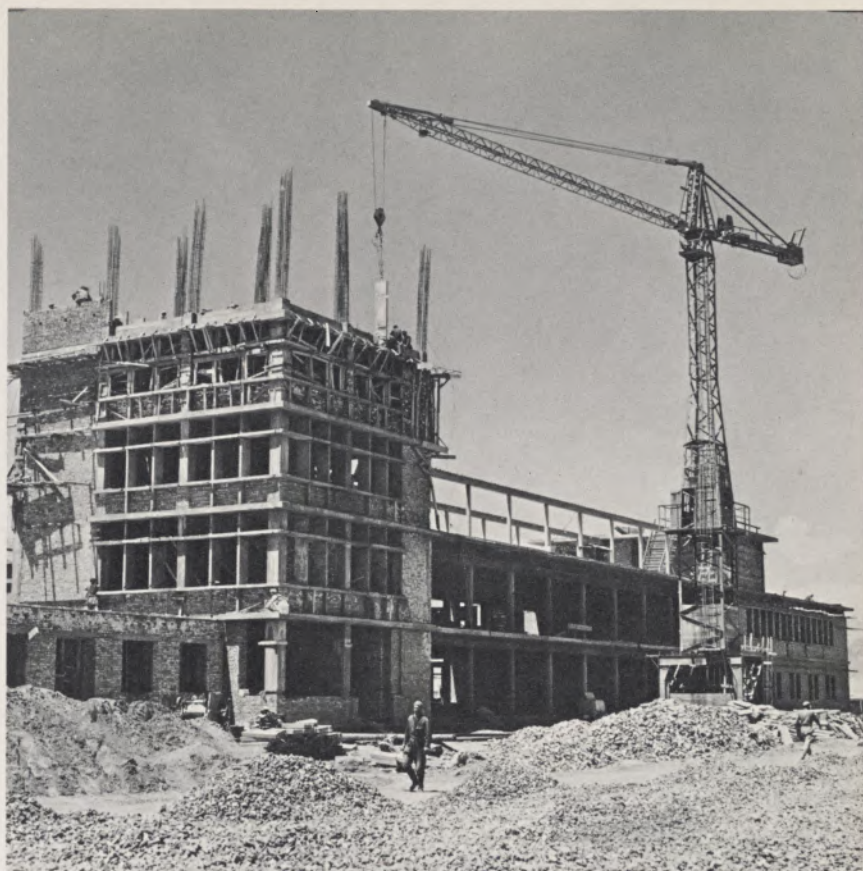
Herat country airport, one of many under construction.

دهرات هوایی میدان د جو پیدلو په حالت کښی دی .



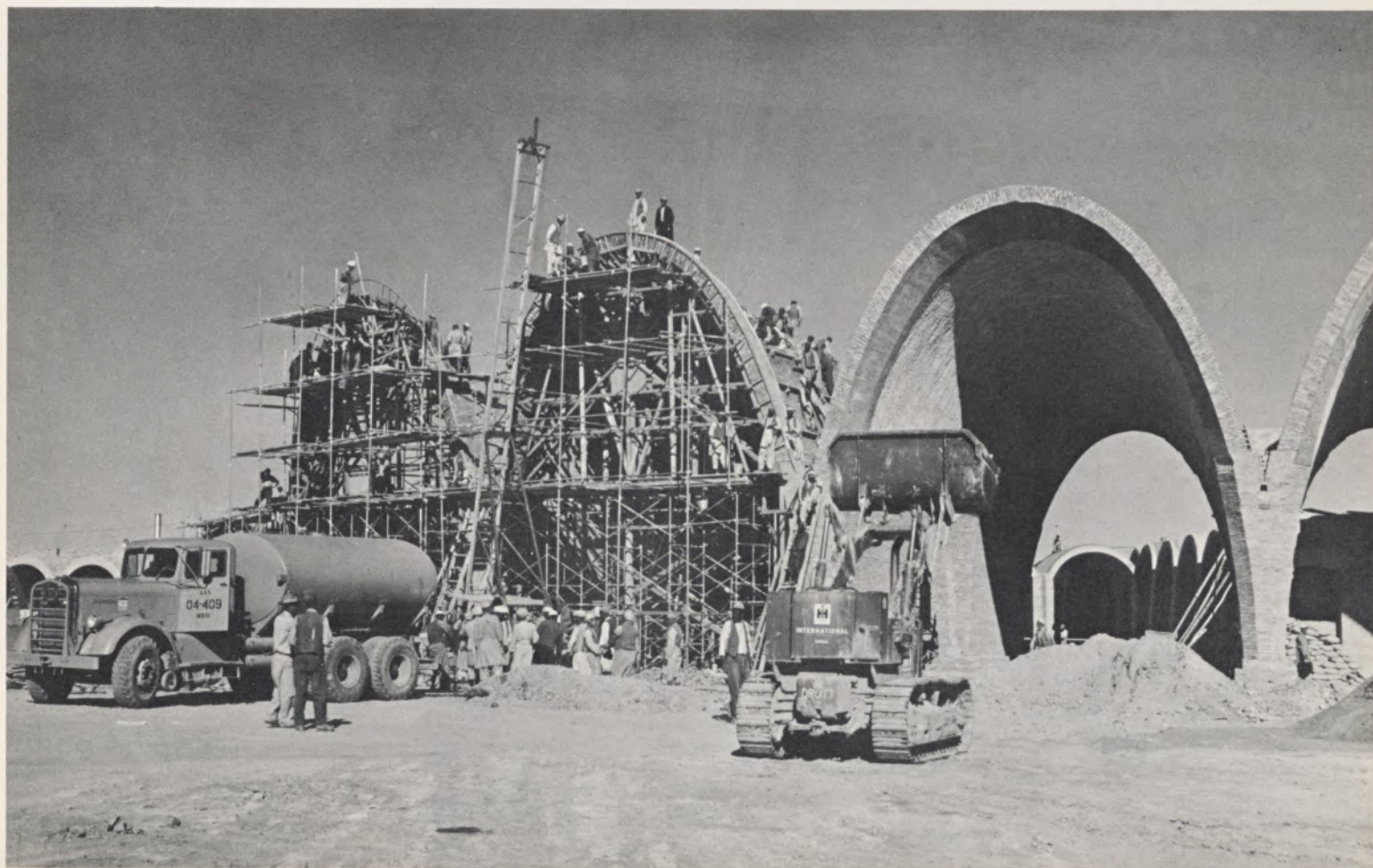
Kabul Airport passenger terminal.

د کابل د هوایی میدان ترمینل .



Kandahar International Airport passenger terminal.

د قندهار د بین المللی میدان ترمینل .







Habibia, one of the modern secondary schools.

دجیبیی ښوونځی چه دثانوی خورا عصری  
ښوونځیو څخه دی .



New hospitals such as this are planned.

ددغه روغتون غوندي عصری  
شفاخانی طرح شوی دی .



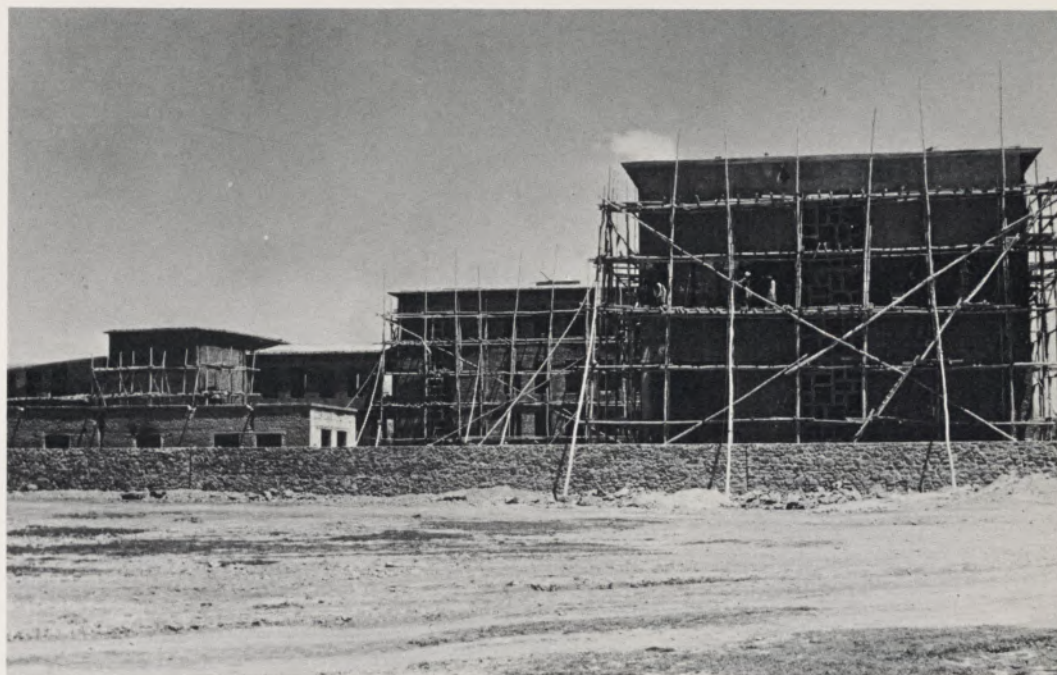
Kandahar fruit processing plant will have a capacity of 32,000 tons annually.

دقندهار دمیوی فابریکه به  
کال کښی د۳۲۰۰۰ تنو  
ظرفیت ولری .



Construction is progressing on the Kabul-Torkham road.

د کابل او تورخم د سړک جوړونه  
مخ په وړاندې درومی .



New Public Health center

د عامه روغتیا نوی مرکز .



Vocational Agricultural school.

د کړهڼې مسلکي ښوونځی





The King and the men of tomorrow.

اعلیٰ حضرت معظم ہمایونی او د سبا ورځی میړونه







Happy children ushering in a bright future.

دخوشحاله کوچیانو روښانه آينده ته لار ښوونه کيږي .





## CHRONOLOGY

- 50,000-30,000 B.C. Remains of Stone Age civilization found in Northern Afghanistan at Auq Kaprak, Dadil valley and Qara Kamar.
- 3,000-2,500 B.C. Early Aryan settlers in Bakhtar, (Mazar-i-Shareef, Qataghan, Badakhshan and Maimana in Northern Afghanistan).
- 2,500-1,800 B.C. Aryans spreading west to Persia, South and East beyond the Hindukush in to Northern India and beyond.
- 2,000-1,500 B.C. The powerful kingdom of the Aryans at Bukhdi (Balkh) Paishdadis, Kawa, Haspa, etc.
- 1,000 B.C. Spitama Zarathusthra (Zoroaster) in Bukhdi, during the reign of Gushtuspa.
- 330-328 B.C. Alexander in Aryana (ancient Afghanistan).
- 250 B.C. Deodotus and Hellenic dynasties.
- 135 B.C. Helleucles, the last of the Hellenic kings of Bukhdi was forced by advancing Cythians to organize a new kingdom in Kapisa (Kapichi) South of the Hindukush near Kabul.
- 40-50 A.D. Kajula Kadphises lays the foundation of the Kushan dynasty in northern Afghanistan.
- 127-160 Kanishka, the great, the third Kushan King, extends his sway to trans-Indus and trans-Oxus. Art flourishes and Bakhtari language form the basis of the modern languages of Afghanistan.
- 220 The downfall of the Kushans and the rise of the Kaidadis or Little Kushans.
- 425 Yaphalites in Aryana.
- 453 Buddhist missionaries from Kapichi (Kapisa—near Kabul) travel through China to the island of Victoria in Vancouver, B.C., and proceed to Yucatan Peninsula in Mexico.
- 719 Ratbils and the kingdom of Kabul.
- 850 Transfer of power to Kabul Shahan.
- 871 Yaqub Lais Safari and the Muslim Kingdom of Aryana which is then called Khorasan.
- 874-999 Emergence of the Samanids.
- 962 The Ghaznawids.
- 998-1030 Sultan Mahmud of Ghazi the great patron of art annexes Persia, most of Pakistan—India, part of trans-oxonia. Ghuzni becomes the great center of art and culture in the East.
- 1148-1215 The Ghoris dynasty builds an empire beyond Afghanistan, in India.
- 1222 Mongol hordes and the cataclysm that destroyed many cities in Afghanistan at the hand of notorious Genghis Khan.
- 1405-1519 The brilliant era of art and culture under the Timurids of Herat, Behzad Herawi (Rafaell of the East) achieves the zenith in miniature painting.
- 1505-1530 Baber, the founder of the Moghul dynasty who built an empire in India, selects Afghanistan as the center of his operation against the sub-continent of India.
- 1709-1738 Hotakis of Kandahar conquer Persia.
- 1747-1818 Khorasan under Ahmad Shah Durani (Abdali) is henceforth known as Afghanistan. Ahmadshah annexes part of Persia, all of Western Pakistan, part of India and trans-oxonia to Afghanistan (Afghanistan' Pashtuistan).
- 1826 The Barickzais (Mohammedzais) come face to face with expanding British Empire and in three wars (1838, 1878-80, and 1919) succeed to protect Afghan Independence but part of the Afghan territory is lost.
- 1929-1933 His Late Majesty Mohammed Nadir Shah (Mohammedzai) ascends the throne as constitutional monarch.
- 1933 H. M. Mahammed Zahir Shah ascends the throne and energetically leads the country toward progress.





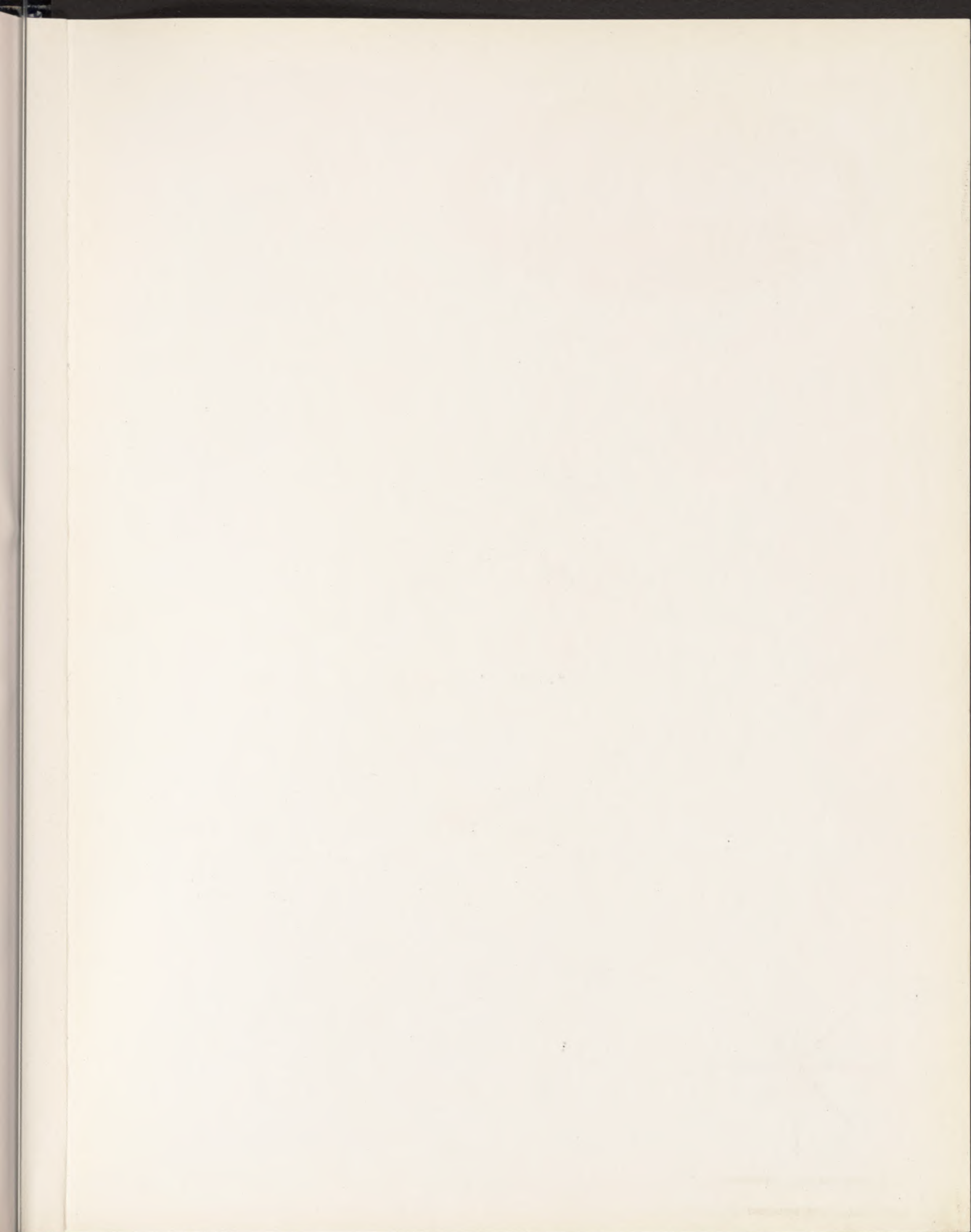
## د افغانستان د تاريخ سلسله

- قبل التاريخ : دافغانستان په شمالي برخو (آقي کپرک، دره دادن، قره کمر او دره سوف) کښې د پېړۍ د پخوانۍ دورې د آثارو رومو جوړښت چې د هغو ستيرين دورو معاصر دي، يوانسان پېژندونکي ويلی دی چې د سيمه کښې به د نياندرو تال انسان بقايا کشف شي .
- ۳۰۰۰-۲۶۰۰ ق م : منديگک کښې د کلکوليسټيک دورې د آثارو هوندل د منديگک تمدن د بين النهرين او اباسين د تمدن هم عصر گڼل کېږي .
- ۳۰۰۰-۲۵۰۰ ق م : دافغانستان شمال (باختر، دمزار ولايت، قطغن، بدخشان او ميمني) ته د آريائي نوراټگ .
- ۲۵۰۰-۱۸۰۰ ق م : دباختر نه غرب، د هندوکش جنوب او د هندوستان شمال غرب ته د آريائيانو خپرېدل .
- ۱۰۰۰-۲۰۰۰ ق م : په بخدي (بلخ) کښې د آريائي پياوړې سلطنت تشکيل. پيشداديان، کابوي، اسپه او ۱۰۰۰ ق م کښې د ژرد شت ظهور .
- ۲۳۰-۳۲۸ ق م : آريانا (افغانستان) ته د سکندر اټگ .
- ۲۵۰ ق م : ديو دوتس او په بلخ کښې ديو نانو باختري دولت تشکيل .
- ۱۳۵ ق م : ديو نانو باختري آخري پاچاهيليو کلس د سیتی قبيلې د يرغل له کبله د هندوکش جنوب (کاپيسا) کښې سلطنت جوړ کړ .
- ۴۰-۵۰ ق م : باختر کښې د کچولا کدفيژس په لاس د کوشاني دولت تشکيل .
- ۲۷-۱۶۰ م : د لوی کنشکا دستري ټو لوانکي دوره او په هند او مارواډ النهر کښې د هغه فتوحات .
- ۲۲۰ م : د لوی کوشانيانو سقوط او د کيداريانو يو وړو کوشانيانو دوره .
- ۴۲۵ م : آريانا باندې د يفتليانو يرغل .
- ۴۵۳ م : د کيچي (کاپيسا او کابل) د ولايت بولايي مبلغين د چين د لاري دوکتو رپا ټاپو، د کانا واغري سواحلو، دامريکي متحده ايالاتو او مکسيکو کښې ديوکوټان ټاپووزمي ته د بودايي دين د تبليغ دپاره ولاړل .
- ۹۸-۲۲۹ م : لمړی درتيل شاهانو سلطنت او بيا د کابل شاهانو په لاس د سلطنت انتقال .
- ۲۵۰ م : يعقوب ليث او آريانا کښې د اسلامي دولت تاسيس چې تر ديو وروسته د خراسان په نامه يادېږي .
- ۲۵۳-۳۷۸ م : د ساماني سلطنت تاسيس .
- ۲۴۱-۴۰۹ م : د غزنويانو د سلطنت تشکيل، ۳۳۷ م کښې د غزني ستر ټولواک محمود غزنوي لويه امپراطوري تشکيل کړه چې د ايران يوه برخه مارواډ النهر، د هندوستان شمال غرب هم په کښې شامل و. د دغه پلازمينه غزني د شرق هنري، ادبي او فرهنگي لوی مرکز و .
- ۵۲۷-۵۹۴ م : د غوريانو د دولت تاسيس چې مرکز يې په فيروز کوه کښې و. د دوی په سلطنت کښې هم د هنديوه ستره برخه شامله وه .
- ۶۰۱ م : د مغولانو يرغل او د چنگيز فتنه: دافغانستان اکثر سيمو ته د دې يرغل نه زېږت وېر تاوان ورو اوښت .
- ۷۸۴-۸۹۸ م : د هرات د تيموري سلطنت تشکيل: د دې دوره کښې هرات درنسا سره مرکز د بهزاد مکتب په ميناتور کښې کمال ترسېدلی و .
- ۸۸۴-۹۰۹ م : په هند کښې د مغلي کورنۍ مؤسس بابر په ۹۰۵ م کښې د هند شمال غربي برخې او دهلي فتح کړي .
- ۱۰۸۸-۱۱۱۷ م : قندهار کښې د هوتکيانو نهضت کښې : د ايرانيانو لويه لويه برخه د صفيهان په گېڼون د دوی ترسلطې لاندې وه .
- ۱۱۲۶-۱۱۹۷ م : دراني ابدالي سلطنت: د دې کورنۍ مؤسس احمد شاه بابادي، خراسان دده په وخت کښې دافغانستان په نامه ياد شو، د احمد شاه بابا په سلطنت کښې د ايران يوه برخه ټول پاکستان، د هندوستان شمال غربي سيمې او مارواډ النهر هم شامل وو .
- ۱۲۰۵ م : ديارکزيانو يا محمدزيانو غورج: دوست محمد، شيرعلي عبدالرحمن، حبيب الله او امان الله د انگرېزانو د تيريو سره مخامخ وو .
- افغانستان د درې جگړو (۱۲۱۷ تر ۱۲۲۱، ۱۲۵۷ تر ۱۲۵۹ او ۱۲۹۸ م) په نتيجه کښې د خپلواکۍ په ساتلو بريالی شول .
- ۱۳۰۸ م : د اعلی حضرت شهيد محمد نادر شاه جلوس، ۱۳۰۹ م کښې د افغانستان اساسي قانون جوړ او مشروطه شاهي بې اعلام کړه .
- ۱۳۱۲ م : د المټوکل علی الله محمد ظاهر شاه جلوس: داوسنی افغانستان ترقي او پرمختگ د دوی د زيار او زحمت نتيجه ده .









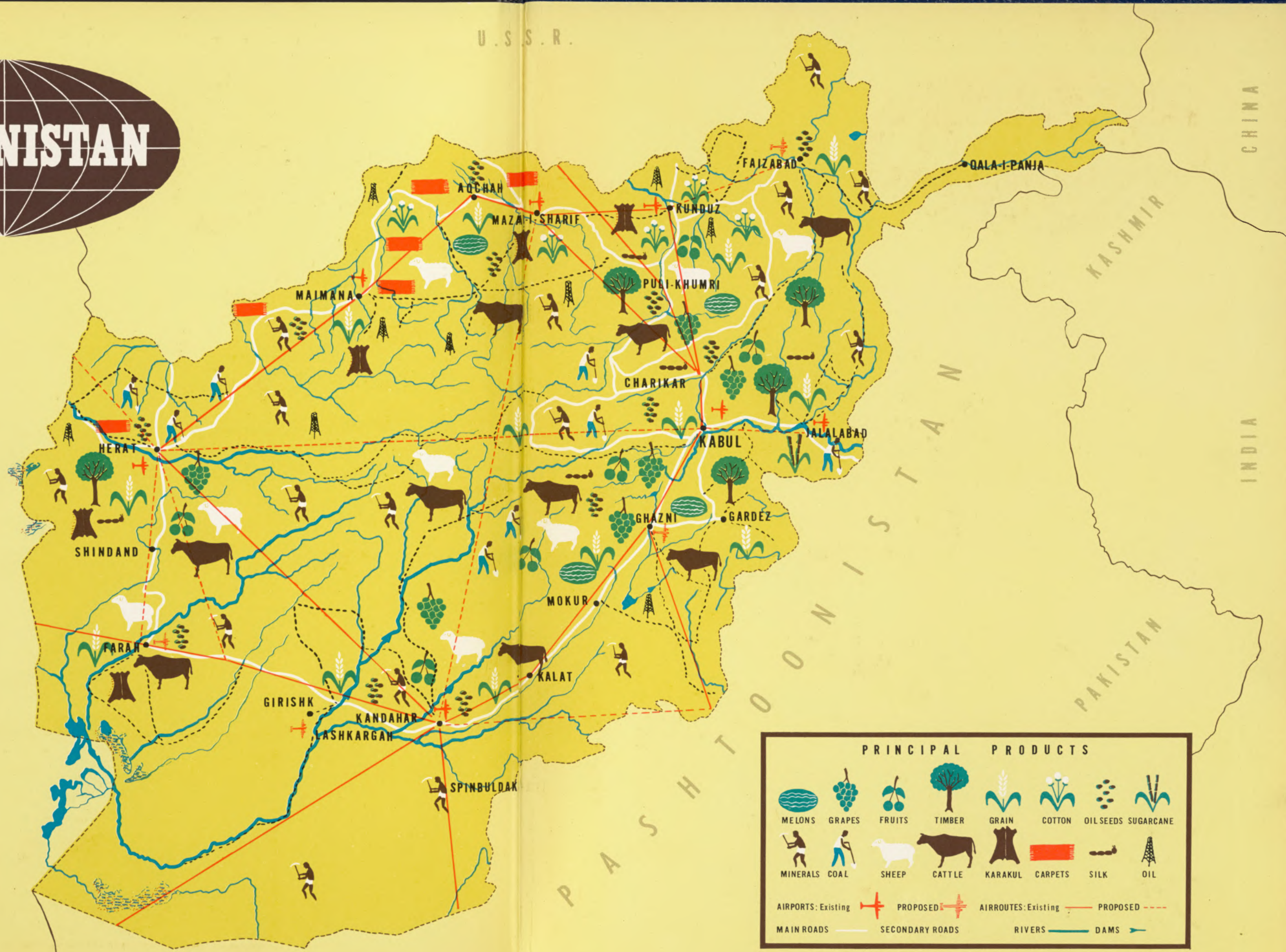


# AFGHANISTAN

SCALE APPROXIMATE ONLY AS PROJECTION SHOWS ONLY AVERAGE OUTLINES; NOR DOES IT CERTIFY FINAL BORDER DETERMINATIONS.



0 50 100 150  
KILOMETERS  
0 50 100 150  
MILES



PRINCIPAL PRODUCTS							
MELONS	GRAPES	FRUITS	TIMBER	GRAIN	COTTON	OIL SEEDS	SUGARCANE
MINERALS	COAL	SHEEP	CATTLE	KARAKUL	CARPETS	SILK	OIL
AIRPORTS: Existing  PROPOSED				AIRROUTES: Existing  PROPOSED			
MAIN ROADS		SECONDARY ROADS		RIVERS		DAMS	



LIBRARY OF CONGRESS



0 019 617 992 6